

الاسم في اللغة التركية والعربية دراسة تقابلية وتطبيقية

العميد الدكتور / محمد عطية رزق السيد

اسم الكتاب: الاسم في اللغة التركية والعربية - دراسة تقابلية وتطبيقية.

اسم المؤلف: العميد الدكتور / محمد عطية رزق السيد.

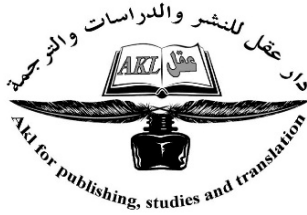
رقم الإيداع في جمهورية مصر العربية: (14605 / 2024).

الترقيم الدولي في جمهورية مصر العربية: 978-977-8877-05-2

الترقيم الدولي في الجمهورية العربية السورية: 978-9933-705-02-2

سنة الإنتاج: 2024.

يطلب الكتاب على العنوان التالي:



دار عقل للنشر

واتساب وتلغرام: 00963932832010

akalpublishing@gmail.com



الثقافة الروسية للنشر

واتساب وتلغرام: 00201060253858

russianculture.egypt@gmail.com

القاهرة - دمشق

**الاسم في اللغة التركية والعربية
دراسة تقابلية وتطبيقية
على الرواية التركية
الدم والورد
Kan ve Gül**

**للكاتب التركي أحمد يلماز
Ahmet Yılmaz**

(يَرْفَعِ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ وَالَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ
دَرَجَاتٍ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ).

"سورة المجادلة آية : 11"

الاختصارات

K . G : Kan ve Gül

S : Sayfa

مقدمة

اللغة تعنى الإنسانية والإنسانية لا تعرف إلا باللغة فاللغة هى أداة تعبير وتوصيل داخل المجتمع وهى لا تكون إلا داخل المجتمع وفى ذلك يقول فندريس فى أحضان المجتمع تكونت اللغة، ووجدت يوم أحس الناس بالحاجة إلى التفاهم فيما بينهم وهى الواقع الاجتماعي بمعناه الأوفى، نتجت عن الاحتكاك الاجتماعي فصارت واحدة من أقوى العرى التى تربط الجماعات ودانت بنشئها إلى وجود احتشاد اجتماعي⁽¹⁾.

وقد مارس الإنسان اللغة آلاف السنين قبل أن يدونها وكتبها قروناً طويلة دون أن يفكر فى طبيعتها أو فى وظيفتها تفكيراً علمياً، فهى نظام من الرموز الصوتية وقد عرفها اللغوى العربى ابن جنى (ت 392 هـ) قائلاً "إن اللغة أصوات يعبر بها كل قوم عن أغراضهم"⁽²⁾ وتقدر لغات العالم بحوالى ثلاثة آلاف لغة قسمت إلى ثلاث فصائل لغوية مميزة هى:-

أ - الفصيلة الهندوأوربية.

وتضم اللغات الهندية الإيرانية، واللغات الأرمينية واللغات الإغريقية والألبانية، واللغات الإيطالية، واللغات السليزية (فى جنوب غرب أوربا فرنسا وإنجلترا وأسبانيا واللغات الجرمانية، واللغات البلطيقية).⁽³⁾

ب- فصيلة اللغات السامية.

وتضم هذه الفصيلة اللغات مثل العربية والأكدية والعبرية.

(1) د/ زينب عفيفى فلسفة اللغة عند الفارابى، دار قباء للطباعة والنشر والتوزيع، القاهرة، ص 151.

(2) ابن جنى الخصائص، ج1 ص33

(3) د/ إبراهيم الدسوقي اللغة العربية الخصائص- التاريخ، جامعة القاهرة- كلية دار العلوم دار الثقافة العربية، القاهرة، ص 124

ج- الفصيلة الطورانية.

وتضم اللغات اليابانية، والكورية، ولغة الإينو والصينية البتينة والاستراالية الآسيوية، والدرافيدية، والقوقازية والآسيوية القديمة، والرتكية والمغولية، والمنشورية والغينية، ولغة الباسك واللغات الملايوية والبولينزية ولغات سكان أستراليا الأصليين واللغات الأمريكية، ولغات السودان وغانا، واللغات البنطوية ولغات البوسنيومان والهريتنوت والنيجريين.⁽¹⁾ وهذا التقسيم طبقاً للقرابة بالاشتراك في " عدد من الخصائص البنيوية باعتبار هذه اللغات ترجع إلى أصل واحد تفرعت عنه، ثم تباعدت خصائصها بعد ذلك على مدى التاريخ.⁽²⁾ هذا وتنقسم اللغات الموجودة على سطح الأرض من حيث بناؤها اللغوي إلى ثلاث مجموعات لغوية:-

أ- اللغات ذات المقطع الواحد

-Tek heceli diller

ب- اللغات الالتصاقية⁽³⁾ (ذات اللواحق)

-eklemeli diller

ج- اللغات الاشتقاقية (المعرفة)

-cekimli diller

أما المجموعة اللغوية التي تدخل اللغة التركية ضمن لغاتها فهي مجموعة لغات الأورال

آلتاي " ural altay diller gurubu"

(1) د/ إبراهيم الدسوقي اللغة العربية (لخصائص- التاريخ)، دار الثقافة العربية، القاهرة، ص 125.

(2) د/ محمود فهمي حجازي علم اللغة العربية، ص 131.

(3) الالتصاقية: بمعنى أن ينضاف إلى جذر الكلمة- والتي غالباً ما تكون ذات مقطع واحد- عدة لواحق ومقاطع لاشتقاق معان جديدة.

فالقاربة بين لغات الأورال آلتاى هى فى شكل وحدة البناء اللغوى أكثر منها وحدة منشأ وأصل لغوى واحد.⁽¹⁾ وترجع أهمية دراسة اللغتين التركية والعربية فى الآتى:

1- دراسة اللغة التركية والعربية توضح للباحثين والدارسين المقارنة بين قديمها وحديثها وبين مواطن الربط بينهما ويتسنى للمشتغلين بالدراسات الإسلامية والدراسات الخاصة أن يسدوا نقصاً كبيراً فى دراساتهم لا تكتمل دون التفارقة بين هاتين اللغتين وتعلمهما.

2- لا يمكن فهم الحضارة الإسلامية وتاريخ العرب الحديث والإمبراطورية العثمانية دون الرجوع إلى الوثائق العثمانية التى شملت كل ما يتعلق بالنظم الإدارية الخاصة بالبلدان العربية ودراسة الأوضاع التى سادت الأستانة فى أواخر العصر العثمانى حيث دام الحكم التركى للبلاد العربية زهاء أربعة قرون فلا غنى لعربى من دراسة التركية ولا غنى لتركى من دراسة العربية للتمكن من الوقوف على معالم التاريخ العربى وفهم خباياه وأغواره وأسراره ومعرفة الكثير عن الحياة الرسمية.

3- للغة العربية أثر بالغ فى اللغة التركية ولكى نستطيع أن نتبين ذلك لا بد من دراسة اللغة التركية. فرغم محاولات التصفية التى يقوم بها النحويون الأتراك تمثل المفردات العربية نسبة كبيرة من مفردات القاموس التركى فى الأدب التركى.

4- تبرز أهمية دراسة اللغة التركية حيث ساعدت الوثائق التركية فى ترسيم وتوضيح الحدود المصرية بالخرائط والوثائق العثمانية فى الخلاف على الحدود بين مصر وإسرائيل.

5- تبرز أهمية دراسة اللغة العربية حيث إنها لغة القرآن الكريم وثروة بالألفاظ والتعبيرات والمصطلحات المختلفة ومتشعبة القواعد وعميقة الجذور ولا أدل على قوة العربية ومكانتها السامية لدى العثمانيين من أن السلطان سليم الأول حاول أن يجعلها لغة قومية للأتراك ولم يمنعه من تحقيق هذا المشروع إلا المفتى وبعد أن تخلت اللغة التركية عن الأبجدية العربية إلى الأبجدية التركية الحديثة التي تعتمد على الحروف اللاتينية منذ عام 1908 ظل التأثير القوي للغة العربية في اللغة التركية، وتشهد بذلك معاجم اللغة التركية نفسها حتى يومنا هذا، وإن كانت اللغة العربية نظراً لثرائها واتساعها قد استطاعت التأثير بشكل قوي في اللغة التركية، فإن اللغة التركية رغم ضيقها وقصرها بالنسبة للغة العربية قد استطاعت أن تؤثر بشكل قوي وفعال في اللهجة العامية للشعوب العربية، فإن العامية تشكل اللغة التركية غالبية عظمى من مفرداتها حيث أضاف الأتراك إلى الأدب العربي أنماطاً لم تكن معروفة في الأدب العربي قبل دخول الترك في الإسلام.

من هنا كان اختياري لموضوع دراستي وهو الاسم في اللغة التركية والعربية (دراسة تقابلية) حتى نتبين مواطن التشابه والاختلاف بين هاتين اللغتين فالاسم هو جزء هام من أجزاء الجملة التي تشكل الوحدة الأولى للغة وسيلة التفاهم وأداة التعبير عن المعاني. وقد تباينت الأبحاث التي تناولت الاسم في اللغة واختلفت في أسلوب التعامل معه وفي تحليله وتجزئته وإعرابه، وقد استخدمت المنهج التقابلي في هذه الدراسة للاسم والتي طبقت على رواية "Kanvegül" المسماه " الدم والورد

للكاتب أحمد يلمز بويون آغا والرواية تقع فى ثلاثة مائة وتسع وعشرين صفحة
وطبعة بمدينة إستانبول 1996. وقسمت هذه الدراسة إلى مقدمة وتمهيد وستة فصول
وخاتمة على النحو التالى:-

فصل تمهيدى:- توخينا منه إبراز الأصل التاريخى للغة التركية والعربية.

أما الفصل الأول:- تناولت فيه تعريف الاسم وأقسامه:-

من حيث مدلوله (اسم خاص واسم جنس).

من حيث نوعه. (اسم مذكر واسم مؤنث).

من حيث وجوده. (اسم معرفة واسم نكرة).

من حيث العدد. (اسم مفرد واسم مثنى واسم جمع).

وفى الفصل الثانى:- كان اهتمامنا بإبراز حالات الاسم من حيث حالته المجردة،

وحالة المفعول به، وحالة المفعول فيه وحالة المفعول له

وحالة المفعول منه، وحالة الإضافة.

وفى الفصل الثالث:- فقد تناولت فيه لواحق الاسم من حيث لاحقة الجمع ولاحقة

النسبة ولاحقة الاستفهام ولاحقة المعية أو الواسطة ولاحقة

التصغير ولاحقة الملكية.

وفى الفصل الرابع:- تناولت فيه ملحقات الاسم من حيث ضمائر الإشارة

والصفات وأدوات النداء والتوكيد.

أما الفصل الخامس:- فقد تناولت فيه أبنية الاسم البسيط والاسم المركب والاسم

المشتق.

أما الفصل السادس:-

فقد تناولت فيه الوظيفة النحوية للاسم فى الجملة حيث من الممكن أن يشكل الاسم عنصر الفعل أو الفاعل أو الظرف أو المفعول به أو المفعول غير المباشر فى الجملة.

أما الخاتمة:-

فقد تناولت فيها النتائج التى استخلصتها وتوصلت إليها من خلال دراستى للاسم فى اللغة التركية والعربية دراسة تقابلية وتطبيقية على الرواية المسماه (الدم والورد) Kanvegul. وقد أتاح لى هذا البحث فرصة الإطلاع بعمق على أكثر كتب اللغة التركية والعربية وتوخيت فيها الدقة والحرص على أن تخرج فى صورة حسنة على قدر الإمكان وإننى لأرجو أن تكون هذه الدراسة نقطة انطلاق لاستكمال هذا الجانب من البحوث اللغوية التى تعتمد على أصل اللغة وقواعدها لتتطلق وتلتقى بالبحوث الحديثة والمعاصرة بما تقدمه من مناهج ودراسات علمية جديدة.

فصل تمهيدي

- الأصل التاريخي للغة التركية والعربية.

أولاً:- الأصل التاريخي للغة التركية.

ثانياً:- الأصل التاريخي للغة العربية.

أولاً: الأصل التاريخي للغة التركية.

لقد نجح العالم الفنلندي في وضع حد للخلافات التي كانت تنشب حول الأصل الذي تنحدر منه اللغة التركية بالرحلات العلمية التي قام بها فيما بين سنة 1838-1849م وامتدت في منطقة جبال أورال آلتاي وخلص من هذه الرحلات بنتائج علمية باهرة خلاصتها أن أسرة اللغات الأورالية الألتائية⁽¹⁾ تشمل خمسة فروع رئيسية هي:-

أ- الفرع الأيغوري Fin-uğur-

ب- الفرع الفنلندي – الأيغوري Türk- Tatar-

ج- الفرع المغولي Moğol-

د- صامويد Samoyed-

و- الفرع التونغوزي Tunguz-

وإن كان قد جاء بعده " سكوت " Schott " وقسم هذه الأسرة إلى فرعين رئيسيين هما:-

أ- مجموعة لغات الفرع الأورالي.

ب- مجموعة لغات الفرع الألتائي.⁽²⁾

وتتنمى اللغة التركية إلى فرع الألتاي من مجموعة اللغات (الأورالية- الألتائية) التي لا تشكل بحد ذاتها عائلة لغوية متكاملة بل أن لغاتها تتقارب في ناحية وحدة الصياغة أكثر منه في وحدة المنشأ وتضم مجموعة لغات الفرع الأورالي اللغات الفنلندية المجرية واللغات الصمويدية.

(1) الأورالية الألتائية نسبة إلى سلاسل جبال الأورال التي تفصل أوروبا عن آسيا وجبال الألتاي في وسط آسيا.
(2) د/ الصفصافي أحمد مرسى علم اللغة التقابلي، وتطبيقاته على اللغات الشرقية، دار الأفاق العربية، القاهرة 1422 هـ. 2001م، ص 112.

أما مجموعة لغات الفرع الآلتائي فتشمل الفرع التركى والفرع المغولى والفرع التونغوزى وتضاف إليها الطبقة الأقدم للغة الكورية. ولما كانت اللغة التركية تدخل ضمن

لغات فرع الآلتاي فأقرب لغات هذا الفرع إليها هي اللغة المغولية.⁽¹⁾

وبتتبع تطور اللغة التركية والمراحل التى مرت بها نجد أن تاريخ اللغة التركية كان محاطاً

بكثير من الغموض حتى عثر على حجر عليه نقوش على حافة نهر (أورخون) فى روسيا

فى القرن الثامن عشر الميلادى على يد الضابط السويسرى سرشميت Messer

Schmidt وسميت النقوش التى يحملها هذا الحجر باسم ذلك النهر (نقوش أورخون)

واستطاع العالم الدانمركى وليم طومسن W.Thomsen أن يفك بعض رموز هذه النقوش

فى عام 1893 م ووفق العالم الروسى رادولف فى قراءة النقوش بأكملها.⁽²⁾

ويرى علماء اللغة أن بداية ظهور لغة الكتابة التركية تعود إلى القرون الأولى للميلاد رغم

عدم وجود آثار مدونة وصلت قبل الفترة التى كتبت فيها نصوص أورخون التى تعتبر

أقدم نموذج مدون وصلنا من الأدب التركى وتشكل اللغة المستعملة فيها المرحلة الأولى

للغة الكتابة التركية وقد استمرت حتى القرنين الثانى عشر والثالث عشر الميلاديين وكانت

فى نفس الوقت اللغة المشتركة للأتراك الذين كانوا منتشرين فى منطقة جغرافية واسعة

من آسيا الوسطى وقد كتبت أكثر هذه النصوص بالحروف الايغورية ولهذا تسمى بالمرحلة

الايغورية أو التركية القديمة⁽³⁾، ويعد ما قبله هو عصر الظلام بالنسبة للغة التركية وقد

اتحدت فيه المغولية فى فترة لاحقة مع اللغتين الجاوشية

" çavuşça " والياقوتية "Yakutça" التركيتين.

(1) Muharrem ergin. Turk dilbilgisi ist, 1972, S,5.

قواعد اللغة التركية، الرياض، 1996م، ص3.
اللغة التركية، بغداد، 1984، ص 3.

(2) د/ مسعد بن سويلم الشامان
(3) د/ فاضل مهدي بيان

وفى أواخر عهد التركية القديمة انقسم الأتراك فى أواسط آسيا إلى قبائل انتشرت فى شمالى بحر الخرز وجنوبه وإلى الغرب منه وتوطدت لديهم دعائم الثقافة الإسلامية وتغيرت لغة الكتابة والخط كثيراً بعد دخولهم الإسلام فاتخذ الترك الحروف العربية لكتابة لغتهم وتجزأت وحدة لغة الكتابة وأفل نجم التركية القديمة فقد ظهرت طائفة من اللغات أمكن استعمالها فى التدوين أو تحرير النصوص ولكن الكتابة بهذه اللغات كانت تستند إلى لهجات تركية كانت مستعملة فى المراكز الثقافية الجديدة. وهكذا فإننا نرى بعد القرنين الثانى عشر والثالث عشر الميلاديين لغتي كتابة تركيتين إحداهما هى التركية الشمالية الشرقية والأخرى هى التركية الغربية.⁽¹⁾

وانقسمت تركية الشمال الشرقى ابتداء من القرن الخامس عشر الميلادى إلى لغتين هما: تركية الشمال وتركية الشرق، وكانت تركية الشمال يتحدث بها القبجاق بتركية القبجاق وهى من لغات الكتابة التى استمرت حتى الأزمنة الأخيرة، أما التركية الشرقية التى سميت خطأ باللغة الجغتائية فقد ظهرت كلغة أدب ابتداء من عصر تيمور وعاشت أزهى عصورها فى القرنين الخامس عشر والسادس عشر تم تركت مكانها للغة الأوزبكية الحديثة كلغة كتابة لتحل محلها.

وابتداء من القرن الثالث عشر ظهرت اللغة التركية الغربية فى صورة مكتوبة أى فى العصر السلجوقى وتشكل اللهجة الأوغوزية أساسها ولهذا تسمى أيضاً بالتركية الأوغوزية واللهجة الأوغوزية هى التى انتشرت فى المنطقة الممتدة من بحر الخزر إلى البلقان وهذه المنطقة يسكنها الأتراك الغربيون ومن هنا جاءت تسمية لغة الكتابة الأوغوزية واللهجة الأوغوزية عامة باسم اللغة التركية الغربية.

(1) Muherrem Ergin. Turk dil bilgisi, ist. 1972, S,13.

وقد مرت اللغة التركية الغربية بثلاثة أطوار هي:-

الطور الأول:- التركية الأناضولية القديمة.

سادت هذه اللغة منطقة الأناضول منذ القرن الثالث عشر الميلادي وحتى القرن الخامس عشر الميلادي وكانت تمثل طور النشأة للغة التركية الغربية وارتبطت هذه اللغة منذ نشأتها ارتباطاً وثيقاً باللغة التركية القديمة وقد تميزت هذه اللغة بكثرة العناصر الأجنبية بها فقد حوت الكثير من المفردات العربية والفارسية واتخذت من الحروف العربية أبجدية لها وتمثلت هذه الكثرة أو الزيادة في الشعر أكثر من النثر أما عن تركيب الجملة التركية فلم يتأثر منذ بداية عهد اللغة التركية حتى يومنا هذا.(1)

الطور الثاني: التركية العثمانية.

تشكل التركية العثمانية المرحلة الثانية للتركية الغربية وهي لغة الكتابة التي استمرت منذ أواخر القرن الخامس عشر وحتى أوائل القرن العشرين ودامت هذه اللغة ما يقرب من خمسة قرون وقد مرت اللغة العثمانية بثلاث مراحل استناداً إلى وضع العناصر الأجنبية فيها:

المرحلة الأولى:- تضم أواخر القرن الخامس عشر والقسم الأكبر من القرن السادس عشر فقد ظهر في تلك الفترة الدخيل من العربية والفارسية إلى لغة الكتابة وخاصة بعد ازدهار الجوانب الثقافية والأدبية حول القصور العثمانية ورغم هذا فإننا نجد نقاءً نسبياً في اللغة التركية في هذه المرحلة إذا ما قورنت بالمرحلة التي تليها.(2)

المرحلة الثانية:- وتبدأ في نهاية القرن السادس عشر وتنتهي في منتصف القرن التاسع عشر وفيها يزداد تأثر اللغة التركية العثمانية بالعربية والفارسية حيث أصبحت اللغة خليطاً

قواعد اللغة التركية، القاهرة 1973، ص6.
اللغة التركية، 1984، ص7.

(1) د/فايزة فؤاد الشافعي، د/ أحمد فؤاد متولى
(2) د/فاضل مهدي بيات

من التركية والعربية والفارسية وطغت هذه الأصول الوافدة على اللغة الأصلية فى هذه الفترة إلى حد كبير.⁽¹⁾

المرحلة الثالثة:- وتبدأ من منتصف القرن التاسع عشر وتستمر حتى أوائل القرن العشرين وفيها دخلت كلمات وتراكيب عربية وفارسية جديدة نتيجة لبروز المفاهيم الثقافية الجديدة الآتية من الغرب فتعتبر فترة انحطاط فى تاريخ التركية العثمانية حيث بدأ العثمانيون ينادون بتبسيط اللغة وتنقيتها من الألفاظ الدخيلة العربية والفارسية فى هذه المرحلة.

الطور الثالث: التركية الحديثة.

هى المرحلة الثالثة من مراحل التركية الغربية والمستمرة حتى اليوم، تبدأ بعد المشروطية الثانية أى منذ سنة 1908م وتمثل الفترة من المشروطية الثانية وحتى إعلان الجمهورية سنة 1923م الصفحة الأولى من صفحات هذه المرحلة⁽²⁾ وتعتبر اللغة التركية الحديثة أنقى أدوار التركية الغربية فألفاظها غير مركبة من التراكيب العربية والفارسية وتخلت عن التعقيد اللغوى ومالت نحو البساطة والسهولة فتوجهت تركية تركيا الحديثة نحو الغرب لتأخذ من لغاتها كلمات متعددة مما أضفى عليها ميزة خاصة اختلفت بها عن الأدوار الأخرى والحقيقة أن التحول من العثمانية إلى تركية تركيا الحديثة ثم بواسطة تقريب لغة التحدث بلغة الكتابة بعد أن اتخذت لهجة استانبول التى كانت مركزاً ثقافياً مهماً أساساً للغة الكتابة التركية ولهذا فإن تركية تركيا الحديثة تكاد تكون نفس اللهجة التى يتحدث بها أهل استانبول اليوم وتغيرت الأبجدية المكتوبة بها تلك اللغة فتتحت الأبجدية العربية وحلت محلها الأبجدية الحديثة المعتمدة على الحروف اللاتينية.

قواعد اللغة التركية، القاهرة 1973، ص7.
اللغة التركية، الطبعة الأولى 1414هـ - 1993، ص19.

(1) د/فايزة فواد الشافعى، د/أحمد فواد متولى
(2) د/فتحى عبد المعطى النكلاوى

ثانياً: الأصل التاريخي للغة العربية

اللغة العربية هي فرع من فروع اللغات السامية وأول من أطلق على لغات الجنس السامي اسم اللغات السامية هو المستشرق الألماني شلوتزر "Schlozer" في أبحاثه وتحقيقاته في تاريخ الأمم الغابرة 1781 م لأن معظم الشعوب والأمم التي تكلمت أو تتكلم هذه اللغات من أولاد سام بن نوح⁽¹⁾، فنوح هو الأب الثاني للبشرية بعد آدم عليهما السلام وعندما حدث الطوفان نجا منه نوح وأبناؤه (سام – وحام- ويافت) فقط وما حمل معه في سفينة من كل زوجين فتفرق أبناؤه في الأرصد وتتأسل منهم قوم سام- وقوم حام- وقوم يافت وتعددت لغات كل قوم فصارت هناك مجموعة اللغات السامية، واللغات الحامية، واللغات اليافتية.⁽²⁾

وتنقسم اللغات السامية إلى قسمين:

القسم الأول:- اللغات السامية الشرقية.

هي الأكادية بفرعها البابلية والآشورية وموطن هذه اللغة هو بلاد ما بين النهرين. دجلة والفرات في العراق وهي منسوبة إلى " أكاد" وهي مدينة بناها " سرجون" في الجزء الشمالي من أرض بابل⁽¹⁾، وجعلها عاصمة إمبراطوريته عام 2400 ق.م، وقد استعار الأكديون الرموز المسمارية من السومريين ليتمكنوا من تدوين لغاتهم⁽²⁾، ووصلتنا من هذه اللغة نقوش كثيرة منها النقش الذي دون به قانون حمورابي وهو أقدم الشرائع الأرضية.

(1) د/ الصفصافي أحمد المرسى

علم اللغة التقابلي وتطبيقاته على اللغات الشرقية، القاهرة
1422هـ 2001م، دار الأفاق العربية، ص 157.
اللغة العربية، الخصائص- التاريخ، دار الثقافة العربية، ص 128.
اللغة العربية، الخصائص- التاريخ، دار الثقافة العربية ص 130.
علم اللغة التقابلي وتطبيقاته على اللغات الشرقية، القاهرة 1422
هـ 2001 م، دار الأفاق العربية، ص 159.

(2) د/ إبراهيم الدسوقي

(1) د/ إبراهيم الدسوقي

(2) د/ الصفصافي أحمد المرسى

القسم الثاني:- اللغات السامية الغربية:-

الفرع الأول: اللغات السامية الغربية الشمالية وتنقسم إلى شعبتين كبيرتين هما:

أ- الشعبة الكنعانية. اللغة الكنعانية تنقسم إلى الكنعانية شمالية وجنوبية تمثل الكنعانية الشمالية اللغة الأجدثية نسبة إلى أوجاديث شمال اللاذقية على الساحل السوري⁽³⁾، وقد كانت أوجاديث عامرة بالسكان في القرن التاسع عشر ق.م ثم بلغت أوج ازدهارها في القرن الرابع عشر، دمرها في القرن الثالث عشر " أقوام البحر " القادمون من جزر بحر إيجه⁽⁴⁾.

-أما الكنعانية الجنوبية فتشمل اللغة العبرية وأهم نص كتب بها هو كتاب العهد القديم ويشمل التوراه وهي أسفار موسى الخمسة (التكوين والخروج واللايين والعدد والتثنية وكتب الأنبياء. والمكتوبات كمزامير داود وأمثال سليمان ومنها أيضاً ما يسمى بخطابات تل العمارنة وهي خطابات وجدت في منطقة (تل العمارنة) أرسل بها أمراء سوريا وفلسطين أو الولاة المولون من قبل فراعنة مصر على تلك البلاد إلى فراعنة مصر باللغة الآشورية وبها تعليقات بالكنعانية ومنها أيضاً اللغة الموابية التي تحكى النقوش المكتشفة عن ملكهم " ميشع " حروباً مع ملك إسرائيل المسمى " عمرى"⁽¹⁾ والذي ترجع إلى منتصف القرن التاسع ق.م⁽²⁾.

-ومنها أيضاً اللغة الفينيقية التي انتشرت بانتشارها أهلها في بلاد البحر المتوسط واستقر بها المقام في شمال أفريقيا ناحية قرطاجنة والفينيقية لغة نقوش المدن القديمة

(3) د/ إبراهيم الدسوقي اللغة العربية، الخصائص - التاريخ، دار الثقافة العربية، ص 130.

(4) د/ الصفصافي أحمد المرسى علم اللغة التقابلي، تطبيقاته على اللغات الشرقية، دارس الآفاق العربية، القاهرة 1422 هـ - 2001 م، ص 159، 160.

(1) د/ إبراهيم الدسوقي اللغة العربية، الخصائص - التاريخ، دار الثقافة العربية، ص 131.

(2) د/ الصفصافي أحمد مرسى علم اللغة التقابلي وتطبيقاته على اللغات الشرقية، دار الآفاق العربية، القاهرة 1422 هـ - 2001 م، ص 159.

بين القرنين العاشر والأول قبل الميلاد.

ب- الشعب الآرامية.

كانت اللغة الآرامية القديمة منتشرة قبل ميلاد المسيح وكان المهد الأصلي للغة الآرامية شبه جزيرة العرب ثم نزلت إلى الشام وانقسمت قسمين فذهب قسم إلى الغرب في بلاد الشام ويتفرع عنها "لغة اليهود المتأخرين" و "لهجة تدمر" و "لغة البنط" و " لغة السامريين" (3) ومن نصوص الآرامية الغربية سفر " دانيال" وسفر " عزرا" و "الترجوم"(4) " والتلمود" الأورشليمي وهو الفلسطيني ثم ذهب القسم الآخر إلى الشرق في بلاد المغرب وهنا منشأ الآرامية الشرقية ويتفرع عنها لغة اليهود في بابل واللغة السريانية ومن نصوص الآرامية الشرقية " التلمود البابلي" و " اللهجة المتدعية" لبعض الوثنيين واللغة السريانية الخاصة بالمسيحيين من يعقوبيين ونسطوريين.

الفرع الثاني:- اللغات السامية الغربية الجنوبية وتضم لغتين هما:

أ- الحبشة

وتسمى اللغة الحجزية نسبة إلى اسم الشعب القديم وتسمى أيضاً الأثيوبية وهي لغة شعوب هاجرت من جنوب الجزيرة العربية إلى البلاد المقابلة لهم وهي الحبشة وأقاموا فيها إقامة كاملة وتفرقت هذه اللغة الجعزية إلى لهجات أبرزها " الأُمهرية".(1)

ب- العربية

(3) د/ الصفصافي أحمد المرسى علم اللغة التقابلي وتطبيقاته على اللغات الشرقية، دار الآفاق

العربية، القاهرة 1422 هـ 2001 م، ص 160.

(4) الترجوم: هو ترجمة للعهد القديم من العبرية إلى الآرامية إذ إنه عندما انتشرت اللغة العبرية لم يعد الشعب يفهمها، جرت العادة عند قراءة نصوص العهد القديم بصوت عال في المعابد اليهودية بتتبع كل آية منه في الحال بترجمة لها في اللغة الآرامية وقد ظلت تلك الترجمة شفوية لمدة طويلة ولم تدون إلا بعد أن أصبحت عادة ودستوراً مقدساً د. رمضان عبد التواب، فصول في فقه العربية، ص32. فاللغة الآرامية وقد استخدمت في تدوين ما يسمى بالترجوم.

(1) د/ إبراهيم الدسوقي اللغة العربية، الخصائص- التاريخ، دار الثقافة العربية، جامعة

القاهرة كلية دار العلوم، ص 133.

وتنقسم إلى قسمين العربية الجنوبية والعربية الشمالية.

- وتضم العربية الجنوبية اللغة الحميرية وموطن هذه اللغة هو اليمن وتنقسم هذه اللغة إلى عدة لهجات منها لهجات سبأ ولهجة معين واللهجة الحضرية وقد تغلبت لهجة سبأ على اللهجات الأخرى وانتصرت عليها ومن ثم فرضت عليها سلطانها.
- أما العربية الشمالية فتضم العربية البائدة متمثلة في تلك اللهجات التي بادت واندثرت قبل ظهور الإسلام كاللهجة الثمودية والصفوية واللحيانية والعبرية الباقية هي العربية الفصحى التي نزل بها القرآن الكريم وكتب الشعر وفنون العرب الأخرى وحملت فكرهم وثقافتهم ولا زالت حتى الوقت الحاضر.⁽²⁾

الفصل الأول: تعريف الاسم وأقسامه

-

من حيث مدلوله

أولاً:- 1- اسم إنسان

2- اسم جنس

ثانياً:- من حيث نوعه

1- اسم مذكر.

2- اسم مؤنث.

من حيث وجوده.

ثالثاً:- 1- اسم معرفة.

2- اسم نكرة.

من حيث العدد

رابعاً:- 1- اسم مفرد.

2- اسم مثنى.

3- اسم جمع.

الفصل الأول

تعريف الاسم وأقسامه

التعريف بالاسم:-

الاسم في اللغة التركيبية هو ما دل على شيء يدرك بالحواس أو العقل دلالة خالية من عنصر الزمن.⁽¹⁾ وكذلك في العربية مثل:-

Yer	مكان	(K-G-7)
Namaz	صلاة	(k-G-51)
Gok	سماء	(K-G-77)
Gonul	قلب	(K-G-51)
Firtina	عاصفة	(k-G-5)
Sert	قاسٍ	(K-G-106)

الاسم في اللغة العربية قريب الشبه من نظيره في اللغة التركيبية فهو ما دل على معنى في نفسه غير مقترن بأحد الأزمنة الثلاثة⁽²⁾ فالاسم كلمة تدل بذاتها على شيء محسوس أو شيء غير محسوس⁽³⁾ إنسان أو حيوان أو نبات أو جماد أو مكان أو زمان أو صفة أو معنى مجرد من الزمن مثل:-

-جمل

-محمد - سرير

-شجاعة - مروءة

(1) Dógan Aksan,sözük türleri, Ankara,1983,s,27

(2) يوسف حسن عمر شرح الرضى للكافيه، الجزء الأول، ص 35.
(3) عباس حسن النحو الوافي، دار المعارف، الطبعة الثانية عشرة، الجزء الأول، ص 26.

أقسام الاسم

أولاً:- من حيث مدلوله

ينقسم الاسم في اللغة التركية بالنسبة لمدلوله إلى:-

1- اسم خاص Ozel isim

وهو ما يعرف بالاسم العلم في التركية والعربية وهو اسم وضع لتعيين مسماه بذاته دون

الحاجة إلى قرينة خارجة عن لقطة⁽¹⁾.

والاسم الخاص ينقسم إلى قسمين:-

أ- اسم إنسان **insan adi** مثل:-

Halil	خليل	(k-G-141)
Cengiz	جنكيز	(K-G-140)
Osman	عثمان	(K-G-129)
Hatice	خديجة	(K-G-125)
Ayşe	عائشة	(K-G-125)
Mustafa	مصطفى	(K-G-25)
İsa	عيسى	(K-G-23)

ب- اسم مكان **Yer adi** مثل:-

Iran	إيران	(K-G-214)
Nisapur	نيسابور	(K-G-214)
Tus	طوس	(K-G-214)

(1) Dogan Aksan, Sozcuk turleri, Ankara 1983, s-27.

Meshed	مشهد	(K-G-214)
Bagdad	بغداد	(K-G-214)
Hint	الهند	(K-G-152)
Taskent	طشقند	(K-G-157)
Çin	الصين	(K-G-G)
Semerkant	سمرقند	(K-G-44)
Asya	آسيا	(K-G-5)

والاسم الخاص فى اللغة العربية هو ما يعرف بالاسم العلم حيث إنه اللفظ الذى يدل على تعيين مسماه تعينياً مطلقاً دون التقيد بقرينة تكلم أو خطاب أو غيبة أو إشارة حسية أو معنوية أو زيادة لفظية كالصلة أو غير ذلك من القرائن اللفظية أو المعنوية التى توضح مدلوله وتحدد المراد منه فهو غنى بنفسه عن القرينة لأنه علم مقصود على مسماه وشاده خاصة به وإفية فى الدلالة عليه وحده.⁽¹⁾ والاسم الخاص فى اللغة العربية أيضاً ينقسم إلى قسمين:-.

أ- اسم إنسان:-

وهو كل كلمة تدل بذاتها على فرد واحد له صورة معينة، ووصف حسى ينطبق عليه وحده دون غيره من أفراد النوع الإنسانى⁽²⁾ نحو قوله تعالى:-

(اسحق ويعقوب وكلا جعلنا نبياً)⁽³⁾

النحو الوافى- الجزء الأول- دار المعارف- الطبعة الثانية عشرة- ص 287، 288.
ص 286.
(آية 49).

(1) عباس حسن
(2) المرجع السابق
(3) سورة مريم

(يا مريم اقنتى لربك)⁽¹⁾

(وإسماعيل واليسع ويونس ولوطاً وكلاً فضلنا على العالمين)⁽²⁾

(وزكريا ويحيى وعيسى وإلياس كل من الصالحين)⁽³⁾

ب- اسم مكان:-

وهو كل كلمة من أسماء البلاد تدل على شيء واحد محسوس، هو بلد معين

له خصائصه وأوصافه الحسية التي لا تنطبق على سواه، ولا تحمل إلى الذهن صورة

غيره. (4) نحو قوله تعالى:-

(وقال الذى اشتراه من مصر)⁽⁵⁾

(وجئتكم من سبأ نبأ يقين)⁽⁶⁾

(إن أول بيت وضع للناس للذى ببكة)⁽⁷⁾

(ولما توجه تلقاء مدين)⁽⁸⁾

3- اسم جنس Cins adi.

وهو ما دل على جنس بعينه ويشمل جميع أفراد هذا الجنس (9) وهذا بدوره ينقسم إلى

قسمين:-

أ- اسم مادي Somut adi مثل:-

(1) سورة آل عمران	(آية 43).
(2) سورة الأنعام	(آية 86).
(3) سورة الأنعام	(آية 85)
(4) عباس حسن	النحو الوافى- الجزء الأول- دار المعارف، الطبعة الثانية عشرة، ص 286.
(5) سورة يوسف	(آية 21)
(6) سورة آل عمران	(آية 96)
(7) سورة البقرة	(آية 61)
(8) سورة القصص	(آية 22)

(9) M.Kaya bilgegil, Türkçe dilbilgisi, Ankara, 1964, s, 169.

Bas	رأس	(K-G-5)
Nehir	نهر	(K-G-5)
Bebek	طفل	(K-G-7)
Insan	انسان	(K-G-5)
Kopek	كلب	(K-G-56)
Elçi	رسول	(K-G-75)
Uzum	عنب	(K-G-53)
Ev	منزل	(K-G-51)
Esir	أسير	(K-G-5)
At	حصان	(K-G-6)
Göz	عين	(K-G-5)

ب- اسم معنوی Soyut adi مثل:-

Adalet	عدالة	(K-G-120)
Gunah	ذنب	(K-G-122)
Haz	حظ	(K-G-121)
Vakit	وقت	(K-G,77)
Firsat	فرصة	(K-G,97)
Hayal	خيال	(K-G,12)
Dehset	حيرة	(K-G,87)

Mujde	بشارة	(K-G,94)
Tevhid	توحيد	(k-G,66)
Ruya	رؤية	(K-G,68)

واسم الجنس فى اللغة العربية هو ما دل على جنس بعينه ويشمل جميع أفراد هذا الجنس فهو اسم للصورة الخيالية التى فى داخل العقل والتى تدل على فرد شائع من أفراد الحقيقة الذهنية⁽¹⁾ وهو ينقسم إلى قسمين:-

أ- اسم مادى:-

وهو اسم الذات الدال على الأشياء المادية المحسوسة من أشخاص وأشياء فى الكون والطبيعة⁽²⁾ ولم تؤخذ من غيرها بمعنى أنها وضعت على صورتها الحقيقية ابتداء فليس لها أصل ترجع إليه فهى ما تقوم بنفسها أو ما تدل على شىء مجسم محسوس⁽³⁾ سواء من الأعلام أو من أسماء الجنس التى تدل على كل فرد من نوع معين⁽⁴⁾ نحو قوله تعالى

(ترميمهم بحجارة من سجيل)⁽⁵⁾

(ن والقلم وما يسطرون)⁽⁶⁾

(ولا تقربا هذه الشجرة)⁽⁷⁾

(إنى وجدت امرأة تملكهم)⁽¹⁾

ب- اسم معنوى:-

(1) النحو الوافى- ج1 - دار المعارف- ط12، ص 296.
تجديد النحو- دار المعارف، ص 99.
فى تصريف الأسماء- مكتبة الشباب، ص 77.
تجديد النحو، دار المعارف، ص 99.
(آية 4)
(آية 1)
(آية 19)
(آية 23)

(1) عباس حسن
(2) د/ شوقى ضيف
(3) د/ عبد الرحمن شاهين
(4) د/ شوقى ضيف
(5) سورة الفيل
(6) سورة القلم
(7) سورة الأعراف
(1) سورة النمل

وهو اسم الجنس الذى يدل على كل مفرد فى معنى ذهنى كأسماء الأعداد (2)، أو ما تقوم
بغيرها من غير ملاحظة صفة ما، كأسماء الأجناس المعنوية وغير ذلك من المصادر (3)

التي هى بنيانه الأساسى (4) نحو قوله تعالى

(عليها تسعة عشر) (5)

(ولبثوا فى كهفهم ثلاث مائة سنين وازدادوا تسعاً) (6)

(كمثل حبة أنبتت سبع سنابل فى كل سنبلة مائة حبة) (7).

(الذى خلق السموات والأرض فى ستة أيام) (8).

العلاقة بين الاسم الخاص واسم الجنس

من الممكن أن يحل اسم الجنس محل الاسم الخاص وهذا شائع كثيراً سواء فى

اللغة التركية أو اللغة العربية.

Cenk	حرب	(K-G,53)
Sevegi	حب	(K-G,85)
Fidan	زهرة	(K-G,175)
Filiz	جوهر	(K-G,180)
Umit	أمل	(K-G,122)
Savas	حرب	(K-G,72)
baris	سلام	(K-G,72)

(2) د/ شوقى ضيف
(3) د/ عبد الرحمن شاهين
(4) د/ شوقى ضيف
(5) سورة المدثر
(6) سورة الكهف
(7) سورة البقرة
(8) سورة يونس

تجديد النحو، دار المعارف، ص 100.
فى تصريف الأسماء، كلية العلوم، جامعة القاهرة- مكتبة الشباب، ص 77.
تجديد النحو، دار المعارف، ص 100.
(آية 30)
(آية 25)
(آية 261)
(آية 3)

ثانياً:- من حيث نوعه:-

الاسم نوعان:-

1- اسم مذكر

2- اسم مؤنث

ولا يوجد في اللغة التركية فرق بين المذكر والمؤنث لأن الأسماء جميعاً يمكن أن يجرى عليها الاحتمالان أى يمكن اعتبارها مذكراً أو مؤنث لأنه ليست هناك علامة مخصوصة نستطيع أن نفرق بها بين نوع الأسماء في اللغة التركية إلا بعض الحالات التي يحمل فيها الاسم معنى التأنيث أو معنى التذكير⁽¹⁾ انحو:-

Hatice	خديجة	(K-G,27)
Zeynep	زينب	(K-G,125)
Kraliçe	ملكة	(K-G,84)
Kadın	سيدة	(K-G,147)
Kız	فتاة	(K-G,148)
Eş	زوجة	(K-G,190)
Hamza	حمزة	(K-G,37)
Halil	خليل	(K-G,37)
Erkek	ذكر	(K-G,157)
Kral	ملك	(K-G,248)

والاسم في اللغة العربية أيضاً ينقسم إلى نوعان:

⁽¹⁾ Farak k- Timurtaş, Türkdili ve edebiyatı dergisi, ist, 1981, s178.

1- اسم مذكر

ما يدخل فى جنس الذكور⁽¹⁾ ، وما خلا من علامتى التأنيث⁽²⁾، وليس للمذكر علامة مخصوصة بل يعرف بالمعنى ومضمون الكلام وعود الضمير عليه والإشارة إليه والصلة⁽³⁾، والأصل فى الأشياء التذكير لأن مدلوله أسبق ولا يفتقر إلى علامة لفظية تزداد على صيغته لتدل على تذكيرها وتذكير صاحبها لأن الذى يدل على تذكيرها هو الشهرة وشيوع الاستعمال⁽⁴⁾.

نحو قوله تعالى: (وإذ قال إبراهيم رب أرنى كيف تحبى الموتى)⁽⁵⁾

وقوله تعالى: (وهبنا له اسحق ويعقوب وكلا جعلنا نبيا)⁽⁶⁾

وقوله تعالى: (وانشق القمر)⁽⁷⁾

وقوله تعالى: (إن المتقين فى جنات ونهر)⁽⁸⁾

وقوله تعالى (إن الإنسان لفى خسر)⁽⁹⁾

وقوله تعالى (قالت يا أيها الملأُ إني ألقى إلى كتاب كريم).⁽¹⁾

2- اسم مؤنث

ما يدخل فى جنس الإناث⁽²⁾، ومفتقر إلى علامة خاصة به وما اشتمل على علامة من

علامات التأنيث، ظاهرة أو مقدرة⁽³⁾ ، فالمؤنث نوعان:

- | | |
|--|-------------------------|
| تجديد النحو، دار المعارف، ص90. | (1) د/ شوقي ضيف |
| فى تصريف الأسماء، مكتبة الشباب، ص151. | (2) د/ عبد الرحمن شاهين |
| تجديد النحو، دار المعارف، ص 90-91. | (3) د/ شوقي ضيف |
| فى تصريف الأسماء، مكتبة الشباب، ص 151. | (4) د/ عبد الرحمن شاهين |
| (آية 260) | (5) سورة البقرة |
| (آية 49) | (6) سورة مريم |
| (آية 1) | (7) سورة القمر |
| (آية 54) | (8) سورة القمر |
| (آية 2) | (9) سورة العصر |
| (آية 29) | (1) سورة النمل |
| تجديد النحو، دار المعارف، ص90. | (2) د/ شوقي ضيف |

أ- لفظي⁽⁴⁾

وهو ما لحقته إحدى علامات التأنيث وهى التاء المعقودة والألف الممدودة والألف

المقصورة⁽⁵⁾

نحو قوله تعالى (فانطلقا حتى إذا ركبا فى السفينة خرقها)⁽⁶⁾.

وقوله تعالى (أم يقولون به جنة)⁽⁷⁾

وقوله تعالى (إنها بقرة صفراء)⁽⁸⁾

وقوله تعالى (وكم من قرية أهلكناها)⁽⁹⁾

وقوله تعالى (إنى وجدت امرأة)⁽¹⁰⁾

وقوله تعالى (ولأمةٌ مؤمنةٌ خيرٌ من مشركة)⁽¹¹⁾

ب- معنوى⁽¹⁾

وهو المؤنث بحكم دلالاته المعنوية خالياً من إحدى علامات التأنيث⁽²⁾

-والتأنيث يكثر فى أسماء الجمادات والطبيعة والكون دون علامة التأنيث المميزة ويعرف

تأنيثها بإعادة الضمير عليها مؤنثاً فى الكلام⁽³⁾

نحو قوله تعالى (النار وعدها الله الذين كفروا)⁽⁴⁾

-
- | | |
|---|-------------------------|
| فى تصريف الأسماء، مكتبة الشباب، ص151-152. | (3) د/ عبد الرحمن شاهين |
| تجديد النحو، دار المعارف، ص91. | (4) د/ شوقي ضيف |
| الأصول العملية فى قواعد اللغة، دار الجيل- بيروت، ص52. | (5) د/ كمال اليازجى |
| (آية 71) | (6) سورة الكهف |
| (آية 70) | (7) سورة المؤمنون |
| (آية 69) | (8) سورة البقرة |
| (آية 4) | (9) سورة الأعراف |
| (آية 23) | (10) سورة النمل |
| (آية 221) | (11) سورة البقرة |
| تجديد النحو- دار المعارف، ص91. | (1) د/ شوقي ضيف |
| الأصول العملية فى قواعد اللغة، دار الجيل- بيروت، ص52. | (2) د/ كمال اليازجى |
| تجديد النحو، دار المعارف، ص91. | (3) د/ شوقي ضيف |
| (آية 72). | (4) سورة الحج |

وقوله تعالى (والشمس وضحاها)⁽⁵⁾

وقوله تعالى (حتى تضع الحرب أوزارها)⁽⁶⁾

-أو بوصفها وصفاً مؤنثاً:

نحو قوله تعالى (هذه جهنم التي يكذب بها المجرمون)⁽⁷⁾

وقوله تعالى (تلك الدار الآخرة نجعلها للذين لا يريدون علواً في الأرض ولا فساداً)⁽⁸⁾.

-أو حالها والإخبار عنها⁽⁹⁾.

نحو قوله تعالى (ولسليمان الريح عاصفة)⁽¹⁰⁾.

وقوله تعالى (والشمس تجري لمستقر لها)⁽¹⁾.

- أو بجمعها جمعاً مؤنثاً سالماً أو بتأنيث الفعل معها⁽²⁾.

-وقد يكون حقيقياً:

نحو قوله تعالى (يا مريم اقنتي لربك)⁽³⁾

ثالثاً: من حيث وجوده

ينقسم الاسم بالنسبة لوجوده في اللغة التركية إلى نوعين:

1- اسم معرفة.

2- اسم نكرة.

(5) سورة الشمس	(آية 1).
(6) سورة محمد (ص)	(آية 4).
(7) سورة الرحمن	(43)
(8) سورة القصص	(آية 83)
(9) د/ شوقي ضيف	تجديد النحو، دار المعارف، ص91.
(10) سورة الأنبياء	آية (81)
(1) سورة القصص	(آية 83).
(2) د/ شوقي ضيف	تجدد النحو، دار المعارف، ص91
(3) سورة آل عمران	(آية 42).

والأصل أن الأسماء فى اللغة التركية جميعاً معرفة إلا ما أريد تنكيره فيوضع قبل

الاسم كلمة bir وهذا على العكس من العديد من اللغات الأخرى⁽⁴⁾ مثل:

Kol	الذراع	bir kol	ذراع	(K-G,6)
Pervane	الفراشة	bir pervane	فراشة	(K-G,37)
Tepe	الھضبة	bir tepe	ھضبة	(K-G,9)
Şey	الشيء	bir Şey	شيء	(K-G,10)
An	اللحظة	bir an	لحظة	(K-G,6)
müddet	المدة	bir müddet	مدة	(K-G,6)

والاسم فى اللغة العربية:-

(4) Muharrem Ergin, Türkdilbilgisi, ist, 1990,s,120

1- اسم معرفة

وهو الاسم الموضوع ليدل على شيء معين⁽¹⁾، له دلالة معينة⁽²⁾ لأنه متميز بأوصاف وعلامات لا يشاركه فيها فرد من نوعه⁽³⁾ وأقسام المعرفة هي:- (الضمائر، أسماء الأعلام، أسماء الإشارة، الاسم الموصول، المعرف بآل، المضاف إلى معرفة، المعرف بالنداء.

1- اسم نكرة

ما شاع في جنس موجود، كرجل أو مقدر كشمس⁽⁴⁾، وما ليس لها دلالة معينة⁽⁵⁾، فتدل على شيء واحد ولكنه غير معين بسبب شيوعه بين أفراد كثيرة من نوعه تشابهه في حقيقته ويصدق كل منها اسمه وهذا معنى قولهم " مدلول النكرة فرد شائع بين أفراد جنسه" ⁽⁶⁾

نحو قوله تعالى(وجاء رجل من أقصى المدينة يسعى)⁽⁷⁾

فرجل نكرة لأنه لفظ شائع في جنس موجود.

وقوله تعالى(وجعل فيها سراجاً وقمراً منيراً)⁽⁸⁾

فكلمة (قمراً) نكرة لأنه لفظ شائع في جنس مقدر.

-أنواع النكرة:

- | | |
|------------------|--|
| (1) د/ أحمد قاسم | دراسات في علم النحو، ط2 مطابع جامعة الزقازيق، ص35. |
| (2) د/ شوقي ضيف | تجديد النحو، دار المعارف، ص 88. |
| (3) عباس حسن | النحو الوافي، الجزء الأول، دار المعارف، ط12، ص209. |
| (4) ابن هشام | شنوذ الذهب، ص 134. |
| (5) ابن هشام | شرح قطر الندى وبل الصدى، ص 93. |
| (6) د/ شوقي ضيف | تجديد النحو، دار المعارف، ص 88. |
| (7) القصص | (آية 20) |
| (8) الفرقان | (آية 61) |

أ- ما يقبل آل المؤثرة التعريف⁽¹⁾ ، نحو كتاب قتول (الكتاب)

نحو قوله تعالى (إن الصلاة كانت على المؤمنين كتاباً موقوتاً)⁽²⁾

فكلمة (كتاب) نكرة لأنها تقبل دخول (آل) المؤثرة للتعريف فتقول الكتاب وبهذه

العلامة قد صارت هذه الكلمة معرفة بعد دخول آل عليها.

ب- ما لا يقبل "آل" ولكنه يقع موقع ما يقبلها مثل (نو) بمعنى صاحب وصاحب تقبل "آل"

فما وقع موقع صاحب وهو " ذو " أخذ حكمه في التنكير⁽³⁾.

نحو قوله تعالى (والله ذو الفضل العظيم)⁽⁴⁾.

فذو في الآية الكريمة نكرة وهو وإن لم يقبل (آل) المؤثرة للتعريف إلا أنه يقع موقع ما يقبل

(آل) المؤثرة للتعريف وهو (صاحب) ومن هنا كانت (ذو) نكرة لأنها.. وأن كانت لا تقبل

"آل" تصلح أن تحل محل كلمة (صاحب) التي تقبل "آل" وتقع في الجملة مكانها من غير

أن يترتب على ذلك إخلال بالمعنى⁽⁵⁾.

رابعاً: من حيث العدد

ينقسم الاسم في اللغة التركيبية بالنسبة إلى عدده إلى أربعة أقسام:-

-
- | | |
|------------------------|---|
| (1) د/ أحمد محمد نافع، | دراسات في النحو-1997م، ص119. |
| (2) سورة النساء | (آية 103) |
| (3) د/ أحمد قاسم | دراسات في علم النحو، الطبعة الثانية، ص35. |
| (4) سورة البقرة | (آية 105) |
| (5) عباس حسن | النحو الوافي، الجزء الأول، دار المعارف، ص210. |

1- اسم مفرد Teklil adi

وهو ما دل على واحد أو واحدة⁽¹⁾. مثل

yer	مكان	(K-G,7)
nama3	صلاة	(K-G,51)
Kuş	طائر	(K-G,161)
horo3	ديك	(K-G,144)
ses	صوت	(K-G,132)
at	حصان	(K-G,143)
Gö3	عين	(K-G,131)
gece	ليلة	(K-G,130)

2- اسم مثنى çiftlik adi

وهو ما دل على اثنين أو اثنتين ولا توجد للمثنى علامة واضحة في اللغة التركية حيث إن كل ما هو أكثر من المفرد يعامل معاملة الجمع⁽²⁾ ، أما إذا ما أريد الدلالة صراحة على المثنى في اللغة التركية فيذكر قبل الاسم المراد تثنيته العدد iki ويعنى اثنين أو اثنتين⁽³⁾

iki yabancı	أجنيبان	(K-G,43)
iki eşek	حماران	(K-G,38)
iki ihtiyar		(K-G,41)

(1) Tahsin Banguoğlu, Türkçe nin grameri, Ankara 1986,s-322.

(2) المصدر السابق- ص322.

(3) Faruk.h.Timurtaş- Türk dili ve edebiyati dergisi,ist 1981.s.178.

iki pencere	نافذتان	(K-G,105)
iki yumurta	بيضتان	(K-G,59)
iki tane	مرتان	(K-G,60)
iki gō3	عينان	(K-G,69)

3- اسم جمع çokluk adi

وهو ما دل على أكثر من اثنين أو اثنتين ويتكون هذا الاسم فى اللغة التركية من المفرد مضاف إليه اللاحقة الدالة على الجمع ⁽¹⁾Lar - ler. نحو

gökler	سماوات	(K-G,5)
evler	منازل	(K-G,5)
Kılıçlar	سيوف	(K-G,6)
şişsekler	صواعق	(K-G,6)
namazlar	صلوات	(K-G,36)
Çocuklar	أطفال	(K-G,7)
Kanlar	دماء	(K-G,7)

4- اسم الجمع Topluluk adi

يوجد فى اللغة التركية أسماء تدل على الجمع على الرغم من أنها لم تلحق بها الأداة الدالة على الجمع، فهذه الأسماء تحمل فى ذاتها معنى الجمع. وهذه الأسماء الدالة

⁽¹⁾ Muharrem Ergin, Türk dilbilgisi, ist 1990, s.119.

على الجمع في ذاتها يمكن أن تلحق بها اللاحقة الدالة على الجمع في اللغة التركية لتفيد في هذه الحالة الكثرة فوق الحد المعتاد⁽¹⁾. نحو:

Rumlar	روم	(K-G,204)
Türkmenler	ترکمان	(K-G,132)
Moğollar	مغول	(K-G,6)
Alemler	عوالم	(K-G,66)
Ordular	جيوش	(K-G,64)

والاسم في اللغة العربية ينقسم إلى:-

1- اسم مفرد

2- اسم مثنى

3- الجمع

1- اسم مفرد

وهو ما دل على واحد أو واحدة وما ليس مثنى ولا مجموعاً ولا ملحقاً بهما، ولا من الأسماء الستة المعروفة في علم النحو⁽²⁾، وصيغة المفرد هي الأصل في اللغة ويبني منها المثنى والجمع⁽³⁾.

نحو قوله تعالى (وإذ قال إبراهيم رب أرني كيف تحيي الموتى)⁽⁴⁾.

فكلمة (إبراهيم) ما دل على واحد.

وقوله تعالى (يا مريم اقنتي لربك)⁽¹⁾ فكلمة (مريم) ما دل على واحدة.

(1) Tahsin Banguoğlu, Türkçenin grameri, Ankara 1986,S-322.

في تصريف الأسماء، مكتبة الشباب، ص173-174.
الأصول العملية في قواعد اللغة، دار الجيل- بيروت، ص49.
(آية 260)

(2) د/ عبد الرحمن شاهين

(3) د/ كمال البازجي

(4) سورة البقرة

وقوله تعالى (قالوا لئن أكله الذئب ونحن عصبة إنا إذا لخاسرون)(2).

فكلمة (الذئب) ما دل على واحد.

وقوله تعالى (ولا تقربا هذه الشجرة)(3).

فكلمة (شجرة) ما دل على واحدة.

وقوله تعالى (قالت يا أيها الملؤ إني ألقى إلى كتاب كريم)(4).

فكلمة (كتاب) ما دل على واحد.

وقوله تعالى (إني وجدت امرأة تملكهم وأتيت من كل شيء ولها عرش عظيم)(5)

2- اسم مثني

وهو ما دل على اثنين أو اثنتين(6) ، متفقين في الحروف والحركات والمعنى بسبب زيادة في آخره تغني عن العاطف والمعطوف(7)، وتلك الزيادة هي ألف ونون مكسورة في حالة الرفع، وياء مفتوح ما قبلها ونون مكسورة في حالتى النصب والجر(8) ، على مفردة(9) أو بعبارة أخرى لفظ وضع لاثنتين بزيادة في آخره صالح للتجديد وعطف مثله عليه(10).

كيفية تثنية الاسم في اللغة العربية

(1) سورة آل عمران	(آية 43)
(2) سورة يوسف	(آية 14)
(3) سورة البقرة	(آية 35)
(4) سورة النمل	(آية 29)
(5) سورة النمل	(آية 23)
(6) د/ عبد الرحمن شاهين	في تصريف الأسماء، مكتبة الشباب، ص174.
(7) عباس حسن	النحو الوافي، الجزء الأول، دار المعارف، ص117.
(8) د/ كمال اليازجي	الأصول العملية في قواعد اللغة، دار الجيل- بيروت، ص49.
(9) د/ عبد الرحمن شاهين	في تصريف الأسماء، مكتبة الشباب، ص174.
(10) د/ أحمد محمد نافع	دراسات في النحو، جامعة الأزهر- كلية اللغة العربية بابتائى البارود، 1418هـ- 1997، ص73.

يثنى الاسم المفرد فى اللغة العربية بزيادة ألف ونون فى حالة الرفع أو ياء ونون فى حالة النصب والجر .

نحو قوله تعالى (قال رجالان من الذين يخافون أنعم الله عليهما ادخلوا عليهم الباب)(1)

فكلمة (الرجالن) مثنى رجل وهو فاعل مرفوع وعلامة الرفع الألف نيابة عن الضمة.

وقوله تعالى (وقالوا لولا نزل هذا القرآن على رجل من القريتين عظيم)(2).

فكلمة (قريتين) مثنى قرية وقد جر بمن وعلامة جره الياء نيابة عن الكسرة.

وقوله تعالى (فقضاهن سبع سماوات فى يومين)(3).

فكلمة (يومين) مثنى يوم وهو مجرور بفى وعلامة جره الياء نيابة عن الكسرة.

وقوله تعالى (قد كان لكم آية فى فئتين)(4).

فكلمة (فئتين) مثنى فئة وهو مجرور بالياء نيابة عن الكسرة.

وقوله تعالى (مرج البحرين يلتقيان)(5)

وقوله تعالى (فإن لم يكونا رجلين فرجل وامرأتان)(6).

وقوله تعالى (ووجد من دونهم امرأتين تذودان)(7).

-الجمع-

ما دل على أكثر من اثنين أو اثنتين(1) ، وهو من حيث سلامة الواحد فيه وعدم

سلامته ثلاثة أنواع:-

(1) سورة المائدة	(آية 23)
(2) سورة الزخرف	(آية 31)
(3) سورة فصلت	(آية 12)
(4) سورة آل عمران	(آية 13)
(5) سورة الرحمن	(آية 19)
(6) سورة البقرة	(آية 282)
(7) سورة القصص	(آية 23)

أ- جمع المذكر السالم

ما يدل على أكثر من اثنتين بسبب زيادة معنية في آخره أغنت عن عطف المفردات المتماثلة في المعنى والحروف والحركات بعضها على بعض⁽²⁾، ولا تتغير فيه بنية المفرد بل يتم بزيادة تلحق مفردة⁽³⁾، وهى واو ونون مفتوحة فى حالة الرفع أو ياء ونون فى حالتى النصب والجر⁽⁴⁾.

نحو قوله تعالى (قد أفلح المؤمنون)⁽⁵⁾

وقوله تعالى (إن الله يحب المحسنين)⁽⁶⁾

وقوله تعالى (من المؤمنين رجال صدقوا ما عاهدوا الله عليه).⁽⁷⁾

ب- جمع المؤنث السالم

ما دل على أكثر من اثنتين بسبب زيادة معينة فى آخره أغنت عن عطف المفردات المتشابهة فى المعنى والحروف والحركات بعضها على بعض⁽⁸⁾، ولا تتغير فيه بنية المفرد، بل يتم بزيادة تلحق مفردة⁽⁹⁾، وهى الألف والتاء فى آخره⁽¹⁰⁾، مع حذف تاء التأنيث من المفرد إن وجدت عند جمعه⁽¹⁾.

نحو قوله تعالى (إن الحسنات يذهبن السيئات)⁽²⁾

وقوله تعالى (والوالدات يرضعن أولادهن)⁽³⁾

فى تصريف الأسماء، كلية دار العلوم- جامعة القاهرة- مكتبة الشباب، ص174.
النحو الوافى، الجزء الأول، دار المعارف، ص137-138.
الأصول العملية فى قواعد اللغة، دار الجبل- بيروت، ص50.
دراسات فى علم النحو، كلية اللغة العربية بالزقازيق، الطبعة الثانية، ص28.
(آية 1)
(آية 13)
(آية 23)
النحو الوافى، الجزء الأول، دار المعارف، ص162-163.
الأصول العملية فى قواعد اللغة، دار الجبل- بيروت، ص50.
النحو الوافى، الجزء الأول، دار المعارف، ص163.
دراسات فى النحو، جامعة الأزهر - كلية اللغة العربية بإيتاى البارود
(آية 114)
(آية 233).

(1) د/ عبد الرحمن شاهين
(2) عباس حسن
(3) د/ كمال اليازجى
(4) د/ أحمد محمد قاسم
(5) سورة المؤمنون
(6) سورة المائدة
(7) سورة الأحزاب
(8) عباس حسن
(9) د/ كمال اليازجى
(10) عباس حسن
(1) د/ أحمد محمد نافع
(2) سورة هود
(3) سورة البقرة

جـ جمع التكسير

ما دل على أكثر من اثنين أو اثنتين بتغيير ظاهر في صيغته مفردة⁽⁴⁾ ، أما بتغيير في حركاته أو بزيادة في أحرفه أو بحذف منها⁽⁵⁾ ، فجمع عام للعقلاء وغيرهم ذكوراً وإناًً وسماعى في أكثر صورته.

نحو قوله تعالى (قال نسوة)⁽⁶⁾.

وقوله تعالى (ويوم يقوم الأشهاد)⁽⁷⁾

في تصريف الأسماء، جامعة القاهرة- كلية دار العلوم، مكتبة الشباب، ص203.
الأصول العملية في قواعد اللغة ، دار الجيل- بيروت، ص50.
(آية 30)
(آية 51)

(4) د/ عبد الرحمن شاهين
(5) د/ كمال اليازجي
(6) سورة يوسف
(7) سورة غافر

الفصل الثاني: حالات الاسم

أولاً: الحالة المجردة

ثانياً: حالة المفعول به

1- مفعول به صريح

2- مفعول به غير صريح

ثالثاً: حالة المفعول فيه

رابعاً: حالة المفعول له

خامساً: حالة المفعول منه

سادساً: حالة الإضافة

1- إضافة واضحة

2- إضافة غير واضحة

الفصل الثانى:

حالات الاسم

حالة الاسم هي شكل الاسم الذى يظهر علاقته بفعل الجملة أو بالكلمات الأخرى المستخدمة فى داخل الجملة، سواء كانت مفردات أو تراكييب لغوية، وعلى هذا فإن للاسم فى اللغة التركيبية حالات ست⁽¹⁾ هي:

أولاً:- الحالة المجردة yalin hali

وهى التى يكون فيها الاسم خالياً تماماً من جميع اللواحق التى تلحق به فيما عدا اللاحقة التى تدل على الجمع. مثل

gece	ليلة	(K-G,130)
Kuş	طائر	(K-G,148)
sert	صعب	(K-G,106)
Firtina	عاصفة	(K-G,5)
gōnūl	قلب	(K-G,51)
gök	سماء	(K-G,77)

ثانياً:- حالة المفعول به Akku3atif hali

المفعول به هو الاسم الذى وقع عليه فعل الفاعل فى الجملة. وهو من حيث اتصال علامة المفعول به ينقسم إلى قسمين:-

(1) Tahsin BanguğLu, Türkçenin Grameri, Ankara,1986,s-326

1- مفعول به صريح Belirli Akka3atif

وهو الاسم الذى وقع مفعولاً به ولحقت به علامة المفعولية l,i,u,ü حسب التوافق الصوتى⁽¹⁾.

(K-G,90) لا يخدع أحداً Kandirma3 Kimseyi

(1) التوافق الصوتى هو ما يعرف لدى علماء اللغة بقانون التوافق الصوتى العام Genelcesli uyumakamunu

أ- إذا بدأ المقطع الأول للكلمة بحرف ثقيل مبسوط مستو "a" فإن المقاطع التالية له تكون متضمنة الحرف الصوتى نفسه أو الحرف الصوتى الثقيل المقبوض المستوى "I" وهو ما يعرف بـ kealendüz sira

Bas	baslile	Basliklar	baslilclarim
رأس	غطاء الرأس	أغطية الرأس	أغطية رأس
حالة المفعول به basliklarumu			

ب- إذا بدأ المقطع الأول للكلمة بحرف رقيق مبسوط مستو فإن المقاطع التالية له تكون متضمنة نفس الحرف أو الحرف الصوتى الدقيق المقبوض المستوى "i" وهو ما يعرف بـ incedüz sira

Ter	terlik	terlikler	terliklerim	terliklerimi
عرق	شماطة	شماطات	شماطاتي	حالة المفعول به

ج- إذا بدأ المقطع الأول للكلمة بحرف ثقيل مبسوط مستدير O فإن المقاطع التالية له تكون متضمنة الحرف الثقيل المقبوض المستدير وهو ما يعرف بـ "Kalin yuvarlak sira"

kal	kalluk	kallugunn	kallugumuz
ذراع	كم القميص	كم قميصى	كم قميصنا

د- إذا بدأ المقطع الأول للكلمة بحرف رقيق مبسوط مستدير فإن المقاطع التالية له تكون متضمنة الحرف الصوتى الرقيق المقبوض المستدير وهو ما يعرف بـ inceyuvarlak sira

gö3	go3lük	go3lugum	go3lugumuz	go3lugumu3u
عين	نظارة	نظارتى	نظارتنا	حالة المفعول به

د/ جمال السيد، دراسة صوتية للمقطع فى اللغة التركية الحديثة ودوره فى بناء الكلمة التركية القاهرة 1419هـ- 1999م ص44-45. والجدول التالى يبين خصائص هذه الحروف الصوتية والتي تعتمد عليها قاعدة التوافق الصوتى.

	مقبوض dar	مقبوض dar	مقبوض dar	مقبوض dar
ثقيل kalin	a	I	o	u
خفيف ince	e	i	ö	ü

Tahsin Banguoglu,Turk Cenin grameri, ist 1974,s-35.

Cevabini Verdi اعطى جوابه (K-G,79)

Gö3lerini açmıştı كان قد فتح عينيه (K-G,59)

Köyleri, Kasabalari, şehirleri ateşe (K-G,5)

أحرقت القرى والمقاطعات والمدن

Bugece Kesin Kararımı verdim (K-G,30)

أعطيت قرارى النهائى هذه الليلة.

Şakayı bırak اترك المزاح (K-G,38)

Taşı u3att ابعد الحجر (K-G,27)

masayı sect لقد اختار المنضدة (K-G,L L)

2- مفعول به غير صريح ⁽¹⁾ Belirsi3 akku3atif

وهو الاسم الذى وقع مفعولاً به ولم تلحق به علامة المفعولية.

Önlerinde çok u3zun biryol vardı (K-G,86)

كان يوجد أمامهم طريق طويل جداً.

i3in istedi (K-G,85)

طلب الإذن

ses Çikarmadı. لم يخرج صوتاً. (K-G,61)

(1) Tahsin Bangu3Lu, Türkçenin Grameri, Ankara,1986,s-326

اسلموا الروح

Önce Banabir tas Su getir (K-G,27)

أحضر لى أولاً قدح ماء.

وفى اللغة العربية يعرف المفعول به:- بأنه اسم منصوب يدل على من وقع عليه فعل

الفاعل ولا تتغير معه صورة الفعل⁽¹⁾

نحو قوله تعالى (وأضل فرعون قومه وما هدى)⁽²⁾. فكلمة (قومه) مفعول به.

وقوله تعالى (وكلم الله موسى تكليماً)⁽³⁾. فكلمة (موسى) مفعول به.

وقوله تعالى (وأتينا موسى سلطاناً مبيناً)⁽⁴⁾

ولما كان المفعول به فى اللغة التركية ينقسم من حيث اتصال علامة المفعول به إلى

قسمين:-

-المفعول به الصريح: وهو الاسم الذى وقع مفعولاً به ولحقت به علامة المفعولية l,i,u,ü

كما سبق أن ذكرنا أما فى اللغة العربية فالمفعول به الصريح: اسم وقع عليه فعل الفاعل

والفعل الذى ينصبه هو الفعل المتعدى⁽⁵⁾ ، لأنه يتعدى فاعله إلى مفعول⁽⁶⁾ وقد يتعدد

المفعول به إذا كان الفعل من الأفعال التى تنصب أكثر من مفعول⁽¹⁾ فالمفعول به قد يكون

اسماً ظاهراً أو ضميراً متصلاً أو منفصلاً.

ملخص قواعد اللغة العربية، ط14، نهضة مصر للطباعة والنشر والتوزيع، ص66.

(آية 79)

(آية 164)

(آية 153)

محاضرات فى النحو، 1997، 1996، ص99.

التطبيق النحوى، - دار النهضة العربية - بيروت 1985م، ص95

ملخص قواعد اللغة العربية، نهضة مصر القاهرة ط14، ص66.

(1) فؤاد نعمة

(2) سورة طه

(3) سورة النساء

(4) سورة النساء

(5) د/ محمد عبد المجيد الطويل، د/ مصطفى درويش محاضرات فى النحو، 1997، 1996، ص99.

(6) د/ عبده الراجعى التطبيق النحوى، - دار النهضة العربية - بيروت 1985م، ص95

(1) فؤاد نعمة

من شواهد المفعول به الصريح

قوله تعالى (وأحل الله البيع وحرم الربا)⁽²⁾ فنجد كلمة (البيع) مفعول به منصوب بالفتحة، وكلمة (الربا) مفعول به منصوب بفتحة مقدرة.

وقوله تعالى (واتخذ الله إبراهيم خليلاً)⁽³⁾ فنجد كلمة (إبراهيم) مفعول به أول منصوب بالفتحة و (خليلاً) مفعول به ثان منصوب بالفتحة.

وقوله تعالى (إياك نعبد وإياك نستعين) ⁽⁴⁾ فكلمة (إياك) ضمير منفصل مبنى فى محل نصب مفعول به. وقوله تعالى (جعل الله الكعبة البيت الحرام قياما للناس)⁽⁵⁾. فكلمة (الكعبة) مفعول به. وقوله تعالى (وفضل الله المجاهدين على القاعدین أجراً)⁽⁶⁾ فكلمة (المجاهدين) مفعول به. وقوله تعالى (وأنزل من السماء ماء)⁽⁷⁾. وقوله تعالى (وأرسلنا الرياح لواقح)⁽⁸⁾.

-المفعول به غير الصريح:

وهو فى اللغة التركيبية الاسم الذى وقع مفعولاً به ولم تلحق به علامة المفعولية. أما فى اللغة العربية فالمفعول به غير الصريح: يكون بوجود وسائل تجعل اللازم متعدياً فتحوله من درجة الاكتفاء بالفاعل إلى درجة التعدى لمفعول واحد ومن أشهر هذه الوسائل التعدية بواسطة حرف الجر، فيكون الجار والمجرور مفعولاً به غير صريح أو كما أطلق عليه النحاة: يكون مفعولاً حكماً. والفعل لازم فى الحالة لا يعتريه تغيير فى حركاته أو فى

(آية)
(آية 125)
(آية 5)

(2) سورة
(3) سورة النساء
(4) سورة الفاتحة
(5)
(6)
(7)
(8)

صيغته بل يبقى كما هو ، وتعد حروف الجر وسائط لإيصال الفعل إلى المفعول غير الصريح⁽¹⁾.

من شواهد المفعول غير الصريح

قوله تعالى (بغت إحداهما على الأخرى)⁽²⁾. فنجد كلمة (على الأخرى) مفعول غير صريح (جار ومجرور). وقوله تعالى (سخط الله عليهم)⁽³⁾. فكلمة (عليهم) مفعول غير صريح (جار ومجرور). وقوله تعالى(سخر الله منهم)⁽⁴⁾. فكلمة (منهم) مفعول غير صريح (جار ومجرور). وقوله تعالى (قالوا تالله لقد آثرك الله علينا)⁽⁵⁾. نجد الفعل (آثر) تعدى إلى مفعولين أحدهما صريح والآخر غير صريح ونعني به الجار والمجرور فكلمة (علينا) مفعول به غير مباشر.

وقوله تعالى (فبشرناه بغلام حليم)⁽⁶⁾. فنجد كلمة (بغلام) مفعول غير صريح (جار ومجرور). وقوله تعالى (فلا يسرف فى القتل)⁽⁷⁾. فنجد كلمة (فى القتل) مفعول غير صريح (جار ومجرور). وقوله تعالى (فأشهدوا عليهم)⁽⁸⁾ فكلمة (عليهم) مفعول غير صريح (جار ومجرور).

ثالثاً:- حالة المفعول فيه (okatif hali (da, de)

يذكر المفعول فيه فى الجملة ليبين مكان وقوع الفعل⁽¹⁾.

nama3da

فى الصلاة

(K-G,33)

جامعة القاهرة- كلية دار العلوم، دار الثقافة العربية، ص80.
(آية 9).
(آية 8).
(آية 79).
(آية 91)
(آية 9).
(آية 33)
(آية 6)

(1) د/ أبو السعود الشاذلى
(2) سورة الحجرات
(3) سورة المائدة
(4) سورة التوبة
(5) سورة يوسف
(6) سورة الصافات
(7) سورة الاسراء
(8) سورة النساء

(1) Muharrem Ergin, Türkdilbilgisi,ist.1990.s.222

dağ larda	فى الجبال	(K-G,40)
Cennette	فى الجنة	(K-G,38)
Savaşta	فى الحرب	(K-G,7)
yolda	فى الطريق	(K-G,8)
nehir lerde	فى الأنهار	(K-G,20)
yolda	فى الطريق	(K-G,12)
Sularda	فى المياه	(K-G,14)
Ocakta	فى شهر يناير	(K-G,6)

وحالة المفعول فيه (da-de) فى اللغة التركية تقابل حرف الجر (فى) فى اللغة العربية و(فى) "الظرفية المكانية" (2)، وقد قال ابن مالك:-

والظرفية استبن بـ (با) و(فى) وقد يبينان السببا(3)

فحرف الجر (فى) تجر الاسم بنوعيه ظاهراً أو ضميراً.

نحو قوله تعالى (وفى الأرض آيات للموقنين)(4). فى هذه الآية نجد الحرف (فى) قد دخل على كلمة (الأرض) وهى اسم ظاهر وعليه فالحرف (فى) يجر الاسم الظاهر. وقوله تعالى (وفيهما ما تستنهيه الأنفس)(1). فنجد الحرف (فى) قد دخل على الضمير (ها) فهو يجر الضمير أيضاً وقوله تعالى (سنلقى فى قلوب الذين كفروا الرعب)(2). وقوله تعالى (فأوجس فى نفسه خيفة موسى)(3) ومن معانى (فى):

ملخص قواعد اللغة العربية، ط14، نهضة مصر للطباعة والنشر والتوزيع، ص96.
نحو الألفية - القسم الثانى، مكتبة الشباب، - جامعة القاهرة - كلية دار العلوم، ص483.
(آية 20)
(آية 71)
(آية 151)
(آية 67)

(2) فؤاد نعمة
(3) د/ محمد عبد
(4) سورة الذاريات
(1) سورة الزخرف
(2) سورة آل عمران
(3) سورة طه

أ- الظرفية زماناً أو مكاناً

كقوله تعالى (غلبت الروم في أدنى الأرض) (4).

وقوله تعالى (في بضع سنين لله الأمر) (5).

ب- السببية

كقوله تعالى (قالت فذلكن الذي لمتننى فيه) (6).

وقوله تعالى (لولا كتاب من الله سبق لمسكم فيما أفضتم فيه عذاب عظيم) (7).

ج- المصاحبة

كقوله تعالى (قال ادخلوا في أمم) (8) وقوله تعالى (ادخلى في عبادى) (9).

وقوله تعالى (وادخلنى برحمتك فى عبادك الصالحين) (10).

د- الاستعلاء

كقوله تعالى (ولأصلبكنم فى جذوع النخل) (11).

وقوله تعالى (حتى إذا كنتم فى الفلك) (1).

هـ- المقايسة

كقوله تعالى (فما متاع الحياة الدنيا فى الآخرة إلا قليل) (2).

و- معنى إلى

كقوله تعالى (ولو شئنا لبعثنا فى كل قرية نذيراً) (3).

(4) سورة الروم	(آية 2)
(5) سورة الروم	(آية 3).
(6) سورة يوسف	(آية 32)
(7) سورة النور	(آية 1)
(8) سورة الأعراف	(آية 38)
(9) سورة الفجر	(آية 29)
(10) سورة النمل	(آية 19)
(11) سورة طه	(آية 71)
(1) سورة يونس	(آية 22)
(2) سورة التوبة	(آية 38)

وقوله تعالى (فردوا أيديهم في أفواههم)(4).

وقوله تعالى (ألم تكن أرض الله واسعة فتهاجروا فيها)(5)

ر- معنى من

كقوله تعالى (ويوم نبعث في كل أمة شهيداً)(6).

ز- معنى عند

كقوله تعالى (ولبت فينا من عمرك سنين)(7).

رابعاً حالة المفعول له (a-e) datif hali

يذكر المفعول له في الجملة إما ليحدد الباعث على الفعل والسبب فيه أو ليبين

الغاية من هذا الفعل(8).

yola	إلى الطريق	(K-G,85)
gō3e	للعين	(K-G,85)
batiya	إلى الغرب	(K-G,6)
dağlara	إلى الجبال	(K-G,6)
yere	إلى الأرض	(K-G,33)
dūnyaya	إلى الدنيا	(K-G,5)
sorulara	إلى الأسئلة	(K-G,20)

(3) سورة الإسراء	(آية 25)
(4) سورة إبراهيم	(آية 9)
(5) سورة النساء	(آية 97)
(6) سورة النمل	(آية 89)
(7) سورة الشعراء	(آية 18)

(8) R.Rhmeti Arat, Türkçe de cihet mefhumu vebunum ile ilgili tabirLeri
Türkiyet.ist,1965,s,1.

وحالة المفعول له (a-e) فى اللغة التركية تقابل حرف الجر (إلى) فى اللغة العربية. (إلى)

تدل على انتهاء الغاية (حتى آخر الغاية أو قبل آخرها) (1). وقال ابن مالك:

اللاتها " حتى " و "لام" و "إلى" و "من" و "باء" يفهما بدلاً (2).

فحرف الجر (إلى) يجر الاسم بنوعيه ظاهراً أو ضميراً. نحو قوله تعالى (إلى الله

مرجعكم) (3). فى هذه الآية نجد الحرف (إلى) قد دخل على لفظ الجلالة وهو اسم ظاهر

وعليه فالحرف (إلى) يجر الاسم الظاهر.

وقوله تعالى (إليه مرجعكم) (4) نجد الحرف (إلى) قد دخل على الضمير (الهاء) فهو يجر

الضمير أيضاً. وقوله تعالى (فرجع موسى إلى قومه غضبان أسفاً) (5)

ومن معانى (إلى):-

أ- انتهاء الغاية المكانية

كقوله تعالى:-

(سبحان الذى أسرى بعبده ليلاً من المسجد الحرام إلى المسجد الأقصى) (1)

ب- انتهاء الغاية الزمانية.

كقوله تعالى (ثم أتموا الصيام إلى الليل) (2).

ج- المعية.

ملخص قواعد اللغة العربية، ط4، ص95.
نحو الألفية، القسم الثانى، مكتبة الشباب، 482.
(آية 48)
(آية 60)
(آية 86)
(آية 1)
(آية 187)

(1) فؤاد نعمة
(2) د/ محمد عيد
(3) سورة المائدة
(4) سورة الانعام
(5) سورة طه
(1') سورة الإسراء
(2') سورة البقرة

كقوله تعالى (ولا تأكلوا أموالهم إلى أموالكم)(3).

وقوله تعالى (من أنصارى إلى الله)(4).

د- معنى فى.

كقوله تعالى (ليجمعنكم إلى يوم القيامة)(5).

خامساً: حالة المفعول منه Ahlatifhali (dan-den)

الغرض من المفعول منه فى الجملة هو توضيح السبب الذى من أجله تم الفعل أو إظهار بداية تكون هذا الفعل(6). وتلحق علامة المفعول منه(dam,dem) بالأسماء لتبين السبب الذى من أجله تم الحدث أو بداية تكون ذلك الحدث(7)

Şehir den	من المدينة	(K-G,125)
Kapidan	من الباب	(K-G,103)
u3aktan	من بعيد	(K-G,80)
ilahtan	من الإله	(K-G,77)
Soğuktan	من البرد	(K-G,11)
Ölūmden	من الموت	(K-G,44)
Evden	من البيت	(K-G,38)
Candan	من الروح	(K-G,39)
Yoldan	من الطريق	(K-G,29)
gençlerden	من الشباب	(K-G,52)

(3) سورة النساء (آية 2)
(4) سورة آل عمران (آية 252)
(5) سورة النساء (آية 87)

(6) Enver Naci GökŞen-çıkma durumu (-dan) ve kapsamı, Türk dili, ist 1974. say1279,s.977.

(7) Kerer Acarlarıcıkmadurumunda (dam halinde) sozcuklerin tumcede türlü kullanıslar, Turk dili,1971,s-34.

-وحالة المفعول منه (dan-den) فى اللغة التركية تقابل حرف الجر (من) فى اللغة العربية. وحرف الجر (من) يستعمل للابتداء أو للتبغيض (أى ما يفيد معنى الجزء)⁽¹⁾ ، فهى حرف جر تجر الاسم بنوعيه ظاهراً أو ضميراً.

كقوله تعالى (وإذ أخذنا النبين ميثاقهم ومنك ومن نوح)⁽²⁾. فى هذه الآية نجد الكلمات (النبين- نوح) وهى أسماء ظاهرة جرت بالحرف (من) ووجدنا الضمير (الكاف) جر بمن أيضاً وعليه فالحرف (من) يجر الاسم الظاهر والضمير معاً. وقال ابن مالك:

بعض وبين وابتدىء فى الأمكنة ب"من" وقد تأتى لبدء الأزمنة
وزيد فى نفى وشبهه فجر نكرة ك"مالباغ من مفر" (3)

فى البيتين معان للحرف (من) هى:-

أ- التبغيض

كقوله تعالى(ومن الناس من يقول: آمنا بالله)⁽⁴⁾.

ب- بيان الجنس.

كقوله تعالى (يطاف عليهم بآنية من فضة)⁽¹⁾.

وقوله تعالى (خلق الإنسان من صلصال كالفخار)⁽²⁾.

وقوله تعالى(يحلون فيها من أساور من ذهب ويلبسون ثيابا خضرا من سندس وإستبرق)⁽³⁾.

وقوله تعالى (فاجتنبوا الرجز من الأوثان، واجتنبوا قول الزور)⁽⁴⁾

ج- ابتداء الغاية فى المكان.

ملخص قواعد اللغة العربية، ط14، نهضة مصر للطباعة والنشر والتوزيع، ص95.

(آية7)

نحو الألفية، القسم الثانى، مكتبة الشباب. 481/20

(آية 8)

(آية 15)

(آية 14)

(آية 31)

(آية 30)

(1) فؤاد نعمة

(2) سورة الأحزاب

(3) د/ محمد عيد

(4) سورة البقرة

(1) سورة الإنسان

(2) سورة الرحمن

(3) سورة الكهف

(4) سورة الحج

كقوله تعالى (سبحان الذى أسرى بعبده ليلاً من المسجد الحرام إلى المسجد الأقصى)(5)

د- ابتداء الغاية فى الزمان

كقوله تعالى (لمسجد أسس على التقوى من أول يوم)(6).

هـ- التنصيص على العموم.

كقوله تعالى (وعنده مفاتيح الغيب لا يعلمها إلا هو ويعلم ما فى البر والبحر وما يسقط من ورقة

إلا يعلمها)(7).

وقوله تعالى (فهل لنا من شفعاء فيشفعوا لنا)(8).

وقوله تعالى (هل من خالق غير الله يرزقكم من السماء والأرض)(9)

وقوله تعالى (ما يأتيهم من ذكر من ربهم محدث إلا استمعوه وهم يلعبون)(1)

و- البدلية

كقوله تعالى (أرضيتم بالحياة الدنيا من الآخرة)(2).

وقوله تعالى (ولو نشاء لجعلنا منكم ملائكة فى الأرض يخلفون)(3).

ر- الظرفية (تكون بمعنى فى).

كقوله تعالى(ماذا خلقوا من الأرض) (4)

وقوله تعالى (إذا نودى للصلاة من يوم الجمعة)(5).

ز- الاستعانة.

(5) سورة الإسراء	(آية 1)
(6) سورة التوبة	(آية 108)
(7) سورة الأنعام	(آية 59)
(8) سورة الأعراف	(آية 53)
(9) سورة فاطر	(آية 3)
(1) سورة الأنبياء	(آية 2)
(2) سورة التوبة	(آية 38)
(3) سورة الزخرف	(آية 60)
(4) سورة فاطر	(آية 40)
(5) سورة الجمعة	(آية 29)

كقوله تعالى (ينظرون من طرف خفي)(6).

وقوله تعالى (له معقبات من بين يديه ومن خلفه يحفظون من أمر الله)(7).

س- الاستعلاء (معنى على).

كقوله تعالى (ونصرناه من القوم الذين كذبوا)(8).

ش- قد تأتي لبدء الأزمنة

كما جاء فى حديث الاستسقاء (فمطرنا من الجمعة إلى يوم الجمعة)(9).

ص- تأكيد معنى الجملة.

وهى ما تسمى " الزائدة" ولها شرطان:

- أن يكون الاسم المجرور بها نكرة.

مثال النفى (ما لباغ من مفر)

مثال النهى (لا تطلب من معونة إلا من الله)(1).

مثال الاستفهام (هل من خالق غير الله يرزقكم من السماء والأرض)(2).

سادساً فى حالة الإضافة

تتم الإضافة بين الأسماء فى اللغة التركية بأن تلحق اللاحقة (in) بالاسم الأول

ويكون هو المضاف إليه، وتلحق اللاحقة (i) بالاسم الثانى ويكون هو المضاف. ويستعان

(6) سورة الشورى	(آية 45).
(7) سورة الرعد	(آية 11).
(8) سورة الانبياء	(آية 77).
(9) د/ محمد عيد	نحو الألفية، مكتبة الشباب، القاهرة 1992م ص481.
(1) د/ محمد عيد	نحو الألفية، مكتبة الشباب، القاهرة، 1992م. ص481.
(2) سورة فاطر	(آية 3).

بهذا التركيب اللغوى حين تكون هناك علاقة ما بين المضاف والمضاف إليه وهى غالباً ما تكون علاقة ملكية فى المقام الأول⁽³⁾. وهذه العلاقة تنقسم إلى قسمين:-

أ- إضافة واضحة Belirli isim tamlaması

وهى الإضافة التى تتكون بين المضاف إليه والمضاف لسبب ما ولفترة مؤقتة ويمكن أن تنفصل فى أى وقت. ويتم ذلك بأن تلحق اللاحقة (in) بالمضاف إليه واللاحقة (i) بالمضاف⁽⁴⁾. نحو:

Nehirin sulari	ماء النهر	(K-G,129)
Haci Mustafa nin sesi	صوت الحاج مصطفى	(K-G,112)
On larin düşünceleri	أفكار هؤلاء	(K-G,102)
Kimsenin hakki	حق الشخص	(K-G,90)
Bu haranın köşesinde	فى ناحية تجارى	(K-G,58)
Tarihin eski devirlerinde	فى عصور التاريخ القديمة	(K-G,6)
Kişinin başından	من رأس الفتاة	(K-G,40)
Bir Habesin saçları	شعر فتاة حبشية	(K-G,7)

2- إضافة غير واضحة Belirsiz isim tamlaması

وهى الإضافة التى تتكون بين المضاف إليه والمضاف بحيث تكون علاقة أبدية لا يمكن أن تنفصل لأى سبب وفى هذه الحالة تحذف اللاحقة (in) من المضاف إليه⁽¹⁾. نحو:

⁽³⁾ ismet cemiloğlu, Cumle tahlili üzerine bazı düşünceler,

Türk dili, 1994, sayı 511, s. 303

⁽⁴⁾ M.Kaya bilgegil, Türkçe dilbilgisi, Ankara 1964, s.127.

⁽¹⁾ M.Kaya bilgegil, Türkçe dilbilgisi, Ankara 1964, s.127

Sabah nama3i	صلاة الصبح	(K-G,115)
islâm peygamberi	بنى الاسلام	(K-G,66)
baş işareti	إشارة الرأس	(K-G,56)
Köpek harlamalari	نباح الكلب	(K-G,56)
islâm dūnyasi	دنيا الإسلام	(K-G,5)
güneş isiklari	ضياء الشمس	(K-G,6)
Ha3ar deni3i	بحر الخزر	(K-G,7)
Gö3 yaş Lari	دموع العين	(K-G,7)

أما فى اللغة العربية فالإضافة لغة: مطلق الإسناد والضم، تقول (أضفت الشيء إلى الشيء) بمعنى: خلطته به، وضممته إليه ومنه (الضيف) إذ ينزل بالقوم فينضم إليهم ويختلط بهم⁽¹⁾. وفى الاصطلاح إسناد اسم على غيره على تنزيل الثانى من الأول منزلة تنوينه أو ما يقوم مقام تنوينه⁽²⁾ وفى تعريف الصبان: نسبة تقييد به بين اسمين توجب لثانيهما الجر أبداً⁽³⁾. ومعنى (أنها نسبة تقييد به) أن المضاف إليه قيد للمضاف، فهو تحديد له وضرورى لمعناه التام بعد أن كان عاماً مطلقاً، وبحيث يكون هذا القيد مجروراً دائماً⁽⁴⁾. والمركب الإضافى فى اللغة العربية يتكون من اسمين، يطلق على الأول (المضاف) ويطلق على الثانى (المضاف إليه) ويعرف (المضاف) بحسب ما يقتضيه السياق من المواقع النحوية أما (المضاف إليه) فإنه مجرور دائماً⁽⁵⁾.

نحو قوله تعالى (وجاء أهل المدينة يستبشرون)⁽⁶⁾

(1) د/ محمد عيد
(2) ابن هشام
(3) حاشية الصبان
(4) د/ محمد عيد
(5) المرجع السابق
نحو الألفية، مكتبة الشباب، ص505.
شرح شذور الذهب، ص325.
شرح الأشموني على ألفية ابن مالك، الجزء الثانى، دار إحياء الكتب.
نحو الألفية، مكتبة الشباب، ص505.
ص506:505.

وقوله تعالى (أغير دين الله يبغون) (7)

وقوله تعالى (أفأمن أهل القرى أن يأتيهم بأسنا بياتا) . (8)

وقوله تعالى (واشكروا نعمة الله). (9)

وقوله تعالى (يسومونكم سوء العذاب). (10)

أنواع الإضافة:-

النوع الأول:- الإضافة المعنوية

هى ما كان فيها المضاف اسما جامداً كالمصادر والمشتقات الشبيهة بالجوامد كصيغ الزمان والمكان وغيرها⁽¹⁾، فالإضافة المعنوية إقامة نسبية بين اسمين على تقدير حرف جر⁽²⁾، ولا تكون فى تقدير الانفصال⁽³⁾، فالإضافة تفيد المضاف التعريف إذا كان المضاف إليه نكرة⁽⁴⁾. وقال ابن هشام تكون الإضافة على معنى (اللام) بأكثرية وعلى معنى (من) بكثرة وعلى معنى (فى) بقله⁽⁵⁾، وهذه هى الإضافة الحقيقية وهى على ثلاثة أنواع:-

أ- تكون على معنى (فى) إذ كان المضاف إليه ظرفاً للمضاف⁽⁶⁾. نحو قوله تعالى:- (يا صاحبى السجن)⁽⁷⁾ أى يا صاحبان فى السجن.

-
- | | |
|--------------------------------------|---|
| (6) سورة الحجر | (آية 67). |
| (7) سورة آل عمران | (آية 83). |
| (8) سورة الأعراف | (آية 97). |
| (9) سورة النحل | (آية 114). |
| (10) سورة البقرة | (آية 49). |
| (1) د/ محمد عبد المجيد الطويل، | محاضرات فى النحو، القاهرة- 96-97م، ص208. |
| د/ عيد مصطفى درويش | |
| (2) د/ كمال البازجى | الأصول العلمية فى قواعد اللغة، دار الجبل- بيروت، ص107. |
| (3) د/ أحمد محمد عبد الدايم عبد الله | من التحليل النحوى للكلمة والكلام، القسم الثانى، الطبعة الثالثة، ص515. |
| (4) فؤاد نعمة | ملخص قواعد اللغة العربية، الطبعة الرابعة عشرة، ص99. |
| (5) د/ محمد عيد | نحو الألفية، مكتبة الشباب، ص508. |
| (6) د/ أحمد عيد المجيد الطويل، | محاضرات فى النحو، 97، 96، ص208. |
| د/ عيد مصطفى درويش | |
| (7) سورة يوسف | (آية 39). |

ب- تكون بمعنى (من) وضابطها في أمرين واحد منها في المضاف والآخر في المضاف إليه، وهما:-

-أن يكون المضاف بعض المضاف إليه. - وأن يكون المضاف إليه صالحاً للإخبار به عن المضاف(8). مثلاً (خاتم فضة) فالخاتم بعض جنس الفضة وأنه يقال (الخاتم الفضة).

ج- أن تكون الإضافة بمعنى (اللام) على الأكثر وذلك للدلالة على (الملك) أو (الاختصاص) والمضاف لا يكون بعضاً من المضاف إليه ولا المضاف إليه ظرفاً للمضاف(1). نحو قنديل المسجد أى قنديل للمسجد.

النوع الثاني: الإضافة اللفظية

هى إضافة صفة إلى معمولها(2)، وتكون فى تقدير الانفصال(3)، فالمضاف فيها وصفاً يعمل عمل الفعل (اسم فاعل، اسم مفعول، صفة مشببه) والمضاف إليه (مفعول له)(4)، وفى هذا النوع من الإضافة يظل المضاف نكرة فلا يستفيد من المضاف إليه تعريفاً ولا تخصيصاً. والدليل على أن هذه الإضافة لا تفيد تعريفاً للمضاف:

أ- أنها تأتى صفة للنكرة(5).

نحو قوله تعالى (هديا بالغ الكعبة) (6)

ففى هذه الآية نجد (بالغ) صفة (لهديا)، و(هديا) نكرة، والنكرة توصف بالنكرة مثلها ولو كان المضاف إليه (الكعبة) أفادها تعريفاً لما وقع المضاف صفة للنكرة قبله.

(8) د/ محمد عيد
(1) د/ أحمد محمد عبد الدايم عبد الله
(2) د/ كمال اليازجى
(3) د/ أحمد محمد عبد الدايم عبد الله
(4) د/ محمد عيد المجيد الطويل،
د/ عيد مصطفى درويش.
(5) د/ أحمد محمد عبد الدايم عبد الله
(6) سورة المائدة

نحو الألفية، جامعة القاهرة، كلية دار العلوم، القسم الثانى، مكتبة الشباب، ص509.
من التحليل النحوى للكلمة والكلام، القسم الثانى، الطبعة الثالثة، ص514.
الأصول العلمية فى قواعد اللغة، دار الجبل- بيروت، ص107.
من التحليل النحوى للكلمة والكلام، القسم الثانى، الطبعة الثالثة، ص516.
محاضرات فى النحو، 96-97م، ص209.
من التحليل النحوى للكلمة والكلام، القسم الثانى، الطبعة الثالثة، ص516.
(آية95)

ب- دخول (رب) على المضاف

من المعروف أن (رب) لا تدخل إلا على النكرات ولو أفاد المضاف التعريف لما

دخلت عليه (رب)⁽¹⁾. نحو قول الرسول عليه السلام: (رب قارئ للقرآن والقرآن يلغنه).

-كما أن المضاف لا يستفيد فيها تخصيصاً⁽²⁾، فالدليل عليه أنك حين تقول:

كاتمُ السرِّ (بلا إضافة)

وكاتم السر (بالإضافة)

لم تقدم جديداً، لأن الأصل في التركيب الإضافي هو التركيب الذي قبل الإضافة

فالاختصاص موجود قبل الإضافة⁽³⁾.

نحو الألفية، مكتبة الشباب، ص512، 513.
محاضرات في النحو، 96-97م، ص211.

(1) د/ محمد عيد
(2) د/ محمد عبد المجيد الطويل،
د/ عيد مصطفى درويش

نحو الألفية، مكتبة الشباب، ص513

(3) د/ محمد عيد

الفصل الثالث: لوائح الاسم

أولاً:- لاحقة الجمع

ثانياً:- لاحقة النسبة

1- نسبة الإيجاب

2- نسبة السلب

ثالثاً:- لاحقة الاستفهام

رابعاً:- لاحقة المعية أو الواسطة

خامساً:- لاحقة التصغير

سادساً:- لاحقة الملكية

الفصل الثالث:

isim ekleri لواحق الاسم

تلتحق بالاسم فى اللغة التركية اللواحق التالية

أولاً:- لاحقة الجمع (1)

Benzeme hali ثانياً:- لاحقة النسبة

وتنقسم النسبة فى الأسماء إلى قسمين:-

1- نسبة الإيجاب:-

وهى أن تلتحق آخر الاسم فى اللغة التركية باللاحقة (li, lu, li, lū) للدلالة على

نسبته إلى المجرّد منها. وتعرف هذه اللاحقة باللاحقة النسبة. والنسبة فى اللغة التركية غالباً

ما تعطى معنى الصفة.

نحو:-

Kinali	مخضب بالحناء	(K-G,51)
gūçlu	قوى	(K-G,71)
Sakalli	ملتح	(K-G,77)
önemli	مهم	(K-G,77)
Şanlı	متهور	(K-G,88)
neşeli	مسرور	(K-G,101)
yaşlı	معمّر	(K-G,105)
delikanlı	شاب	(K-G,120)

(1) انظر ص 45 من هذا البحث

yarali	جريح	(K-G,10)
atli	فارس	(K-G,8)
Kapali	مغلق	(K-G,25)

أما إذا أضيفت لاحقة النسبة إلى أسماء البلاد فإنها تعطى معنى الجنسية أو المواطنة⁽¹⁾.

نحو:

Misirli	مصرى	(k-G,88)
Çinli	صيني	(K-G,21)
Anadolu	أناضولى	(K-G,7)
selçuklu	سلجوقى	(K-G,7)

نسبة السلب

وهى أن تلحق آخر الاسم فى اللغة التركية اللاحق si3, si3, su3, sū3 للدلالة

على عدم نسبته إلى المجرد منها⁽²⁾.

نحو:-

dinsi3	ملحد	(K-G,151)
Sonsu3	أبدى	(K-G,36)
Sessi3	هادىء	(K-G,7)

(1) هناك بعض الواحق الأخرى فى اللغة التركية والتي تفيد معنى المواطنة إذا لحقت بأسماء البلاد مثل اللاحقة men نحو:-

Türk----Türkmen

تركى

(K-G,42)

أو تفيد معنى الدين

Müslüm----Müslüman

مسلم

(K-G,117)

وكذلك لاحقة النسبة (I,i)

Buhar---- Buhari

بخارى

(K-G,25)

(2) Tahsin Banguoğlu, Türkçenin grameri, Ankara 1986,S.330

Çarwsi3	عدم الحيلة	(K-G, 21)
Ölūmsū3	خالد	(K-G,21)
Ümitsi3	يابس	(K-G,122)
Susu3	بأس	(K-G,52)
şüphesi3	برىء	(K-G,90)

أما في اللغة العربية- النسب: يصاغ بزيادة ياء مشددة على الاسم⁽¹⁾ ، في آخره وكسر الحرف الذي يسبق الياء⁽²⁾.

يتضح من هذا التعريف أن:-

النسب:- هو إرجاع اسم إلى آخر بإلحاق ياء مشددة في آخره مكسور ما قبلها للدلالة على نسبته إلى المجر منها، مثل لبناني أي منسوب إلى لبنان وتسمى الياء المشددة ياء النسب والاسم المتصل بها منسوباً والاسم قبل اتصاله بها منسوباً إليه.

دلالات النسب:

-الدلالة على الجنس مثل:-

- كلمة (عرب) فعند إلحاق ياء النسبة بآخر الاسم فتصبح (عربي).
- وكلمة (يونان) فعند إلحاق ياء النسبة بآخر الاسم فيصبح (يوناني).
- وكلمة (هند) فعند إلحاق ياء النسبة بآخر الاسم فتصبح(هندي).
- وكلمة (ألمان) فعند إلحاق ياء النسبة بآخر الاسم فتصبح (ألماني).
- وكلمة (إنجليز) فعند إلحاق ياء النسبة بآخر الاسم فيصبح(انجليزي).

تجديد النحو، دار المعارف، القاهرة، 133.

(1) د/ شوقي ضيف

الأصول العملية في قواعد اللغة، دار الجيل- بيروت، 985م، ص38.

(2) د/ كمال البازجي

الدلالة على الموطن مثل

كلمة (مصر) فعند إلحاق ياء النسبة بآخر الاسم فتصبح (مصرى).
وكلمة (مغرب) فعند إلحاق ياء النسبة بآخر الاسم فيصبح (مغربى).
وكلمة (عراق) فعند إلحاق ياء النسبة بآخر الاسم فيصبح (عراقى).
وكلمة (يمن) فعند إلحاق ياء النسبة بآخر الاسم فيصبح (يمنى).

الدلالة على صفة من الصفات مثل

كلمة (ذهب) فعند إلحاق ياء النسبة بآخر الاسم فتصبح (ذهبي).
وكلمة (فضة) هى اسم مختوم بتاء التانيث وتحذف منه هذه التاء عند النسب وعند إلحاق ياء النسبة به بعد ذلك تصبح (فضى).
وكلمة (بحر) فعند إلحاق ياء النسبة بآخر الاسم تصبح (بحرى).
كما تدل النسبة على الدين: مثل إسلامي- يهودى- مسيحي أو الحرفة مثل:-
زراعى- صناعى- تجارى.
وعلق ابن مالك بقوله:-

ياء كيا الكرسى زادوا للنسب وكل ما تليه كسره وجب

فإذا أريد إضافة شىء إلى بلد أو قبيلة أو نحو ذلك جعل آخره ياء مشددة مكسوراً ما قبلها.
وإذا كانت القاعدة الأصلية فى النسب أن تلحق آخر المنسوب إليه ياء مشددة مكسور ما قبلها ولكن إلحاق هذه الياء بالاسم قد يستتبع فيه بعض التغيير كما يلى:
-إذا لحق الاسم علامة تانيث تحذف قبل إلحاق ياء النسبة، مثل فاطمة: فاطمى أما الاسم الثلاثى المختوم بألف أو ياء تقلب فيه الألف أو ياء واواً ثم تلحق به ياء النسبة مثل فتى:

فتوى، حى حيوى، على: علوى أما الألف المقصورة الرابعة يجوز حذفها أو قلبها واواً والخامسة تحذف قبل إلحاق ياء النسبة: مثل معنى معنوى، ومعنى والقلب أفضل وإذا كانت خامسة حذفت مثل مستشفى: مستشفى أما الاسم الممدود فإذا كانت همزته أصلية ثبتت وإذا كانت مقلوبة جاز إثباتها أو قلبها واواً، وإذا كانت زائدة قلبت واواً مثل ماء: مائى، سماء: سمائى أو سماوى، سمراء سمراوى، أما الاسم الثنائى يرد إليه الحرف المحذوف وإذا كان قد عوض عنه بحرف يحذف فالنسبة إلى أخ: أخوى وابن بنوى وسنة، سنوى، يد: يدوى أما أسماء الجمع تجرى مجرى المفرد فينسب إليها بحسب الضابط العام مثل نساء: نسائى، شجر: شجرى أما الأسماء من وزن فعيلة تحذف منها الياء ويفتح ثانيها، فإذا كانت مضاعفة أو معتلة العين ثبتت الياء مثل حنيفة: حنفى، قبيلة: قبلى، مدنية: مدنى، حقيقة: حقيقى، دويذة: دويدى⁽¹⁾.

ثالثاً:- لاحقة الاستفهام soru eki

لا توجد في اللغة التركية سوى لاحقة واحدة لتؤدى معنى الاستفهام وهى اللاحقة (m,mi,mu,mū). وتعتبر تلك اللاحقة من أقدم اللواحق الموجودة فى اللغة التركية، حيث إن نشأتها مرتبطة بنشأة اللغة التركية منذ عصورها الأولى. وتلحق بالأسماء والأفعال على حد سواء لتعطى معنى الاستفهام⁽¹⁾. نحو:-

Benim gō3 lerim mibo3uldu (K-G,327)

هل فسدت عيناى

Bu Moğollar Türk müdür? (K-G,250)

هل هؤلاء المغول أتراك

Bu Ku3 geri 3ekâlimiydi? (K-G,218)

هل هذه الفتاة غيبية؟

Acaba hayôlmigördüm? (K-G,199)

هل يا ترى رأيت شبهاً؟

Sokakta mi buldum? (K-G,186)

هل وجدت فى الشارع

Acaba hastamisini3 (K-G,178)

هل يا ترى أنت مريض؟

الاستفهام فى العربية والتركية، دراسة مقارنة، القاهرة، 2001، ص14

(1) انظر د/ جمال السيد.

والاستفهام فى اللغة العربية يتم بإحدى أداتين هما "هل" و "الهمزة" ويقال أيضاً "أل" بإبدال الهاء همزة هل هى حرف استفهام لطلب التصديق فتقول "هل قام زيد" و "هل زيد أخوك" إذا كان التصديق بحصول القيام لزيد والأخوة له⁽¹⁾. أما الهمزة فهى حرف استفهام لطلب التصور فتقول "أقام زيد" و "أزيد أخوك" طالباً للتصور والتعيين ويجوز حذفها إذا تقدمت عليها أم نحو: قام عبد الله أم قعد⁽²⁾.

الاستفهام فى العربية والتركية، دراسة مقارنة – القاهرة 2001 ص30.
ص31.

(1) انظر د/ جمال السيد.
(2) المرجع السابق

رابعاً: لاحقة المعية أو الواسطة *instrumentel eki*

هى التى تفيد معنى المصاحبة ويتم ذلك فى اللغة التركىة بواسطة اللاحقة

(⁽¹⁾la, le) نحو:

Dille	باللسان	(K-G,29)
Arkadaşlarla	مع الأصدقاء	(K-G,35)
Gözlerle	بالعيون	(K-G,37)
Ellerle	بالايدى	(K-G,9)
Sesle	بصوت	(K-G,27)
Onlarla	مع هؤلاء	(K-G,11)
Adimlarla	بخطوات	(K-G,82)
sevinçle	بسرور	(K-G,101)

ولاحقة المعية (*la-le*) تقابل حرف الجر (الباء) فى اللغة العربية. وحرف الجر (الباء) يستعمل لأغراض متنوعة ومنها الظرفية المكانية (أى بمعنى فى) والاستعانة، والتعويض والالتصاق والقسم⁽²⁾. فهو حرف جر يجر الاسم بنوعيه ظاهراً أو ضميراً. نحو قوله تعالى (يأيها الذين آمنوا آمنوا بالله ورسوله)⁽³⁾ فى هذه الآية نجد الحرف (الباء) دخل على لفظ الجلالة (الله) وهو اسم ظاهر وعليه فالحرف الباء يجر الاسم الظاهر. وقوله تعالى (يا قومنا اجيبوا داعى الله وآمنوا به)⁽⁴⁾

نجد الحرف (الباء) قد دخل على الضمير (الهاء) فهو يجر الضمير أيضاً.

(1) Baki Akgul, Gene edat tümLeçleri, Türk dili sayı 183, ist 1968,s.218.

ملخص قواعد اللغة العربية، نهضة مصر، الطبعة الرابعة عشر، ص96.

(آية 136)

(آية 31)

(2) فؤاد نعمة

(3) سورة النساء

(4) سورة الأحقاف

ومن معانى الباء

أ- الاستعانة

نحو (كتب بالقلم)

ب- التعدية.

نحو قوله تعالى (ولو شاء الله لذهب بسمعهم)⁽¹⁾

وقوله تعالى (ذهب الله بنورهم)⁽²⁾

ج- التبعض.

نحو قوله تعالى (وامسحوا برءوسكم)⁽³⁾.

وقوله تعالى (عينا يشرب بها المقربون)⁽⁴⁾.

وقوله تعالى (عينا يشرب بها عباد الله)⁽⁵⁾.

د- الالتصاق.

نحو قوله تعالى (يريد الله بكم اليسر ولا يريد بكم العسر)⁽⁶⁾

هـ- المصاحبة.

نحو قوله تعالى (يا نوح اهبط بسلام منا)⁽⁷⁾.

وقوله تعالى (فاتبعهم فرعون بجنوده)⁽¹⁾.

(آية 20)	(1) سورة البقرة
(آية 17)	(2) سورة البقرة
(آية 6)	(3) سورة المائدة
(آية 28)	(4) سورة المطففين
(آية 6)	(5) سورة النساء
(آية 185)	(6) سورة البقرة
(آية 48)	(7) سورة هود
(آية 78)	(1) سورة طه

ز- المجاوزة.

نحو قوله تعالى (سأل سائل بعذاب واقع)⁽²⁾.

وقوله تعالى (فاسأل به خبيراً)⁽³⁾

ح- الظرفية:

زماناً ومكاناً). نحو قوله تعالى (ولقد نصركم الله ببدر)⁽⁴⁾.

وقوله تعالى(إلا آل لوط نجيناهم بسحر)⁽⁵⁾. وقوله تعالى (وبالأسحار هم يستغفرون)⁽⁶⁾

وقوله تعالى (وانكم لتمررون عليها مصبحين وبالليل)⁽⁷⁾

وقوله تعالى (وما كنت بجانب الغربي إذ قضينا إلى موسى الأمر)⁽⁸⁾

ط- البدلية.

نحو قوله تعالى (أولئك الذين اشتروا الضلالة بالهدى والعذاب بالمغفرة).⁽⁹⁾

ي- السببية

نحو قوله تعالى (إنكم ظلمتم أنفسكم باتخاذكم العجل)⁽¹⁰⁾

وقوله تعالى (فكلأ أخذنا بذنبه)⁽¹¹⁾

ك- الاستعلاء.

نحو قوله تعالى (ومن أهل الكتاب من أن تأمنه بقنطار).⁽¹⁾

(2) سورة المعارج	(آية 1)
(3) سورة	(آية)
(4) سورة آل عمران	(آية 123)
(5) سورة القمر	(آية 34)
(6) سورة الذاريات	(آية 18)
(7) سورة الصافات	(آية 137 - 138)
(8) سورة القصص	(آية 44)
(9) سورة البقرة	(آية 175)
(10) سورة البقرة	(آية 54)
(11) سورة العنكبوت	(آية 29)
(1') سورة آل عمران	(آية 75)

وقوله تعالى (وإذا مروا باللغو مروا كراماً) (2)

وقوله تعالى (وإذا مروا بهم يتغامزون) (3)

ل- أن تكون بمعنى إلى

نحو قوله تعالى (وقد أحسن بي) (4)

م- القسم.

نحو قوله تعالى (واقسموا بالله جهد أيمانهم) (5)

(2) سورة الفرقان	(آية 72)
(3) سورة المطففين	(آية 20)
(4) سورة يوسف	(آية 100)
(5) سورة النور	(آية 53)

خامساً:- لاحقة التصغير kũçũltme eki

التصغير فى اللغة أن تظهر الأشياء فى أقل من حجمها الطبيعى ويتم ذلك فى اللغة التركية بإحدى طريقتين:-

الأولى:- أن تلحق اللاحقة (CIK, cik, cuk,cũk) بالاسم المراد تصغيره وهى فى هذه الحالة إما أن تفيد التصغير أو تفيد المحبة أو الإعزاز⁽¹⁾ نحو:

Baba ciğ|m أبى العزيز (K-G,28)

الثانية:- أن نأتى بكلمة “Kũçũk” أمام الكلمة المراد تصغيرها. نحو:

Kũçũk dũkkan دكان صغير (K-G,268)

Kũçũk ميدان صغير (K-G,178)

أو كلمة Klsa أو A3 إذا كان المراد تصغيره هو المسافة أو الزمن. نحو:

Klsa 3aman زمان قصير (K-G,62)

A3 sonra بعد قليل (K-G,78)

وعلى العكس من هذا فإنه يمكن أن تزيد الأشياء عن حجمها الطبيعى وذلك بوضع لاحقة من اللواحق الآتية (çok, pek,en) أمام الكلمة المراد زيادة حجمها. نحو:

Çok u3ak بعيد جداً (K-G,18)

Çok iyi أحسن جداً (K-G,57)

Çok bũyũk كبير جداً (K-G,5)

Pek çok كثير جداً (K-G,39)

En gũ3el الأحسن (K-G,143)

(1) Haydar ediskan, Tũrkdilbilgisi, ist.1992,s.109.

أما التصغير فى اللغة العربية:

أما التصغير فى اللغة العربية:تغيير يطرأ على بنية الاسم وهيئته فيجعله على وزن " فعيل" أو " فعيعل" أو "فعيعيل" بالطريقة الخاصة المؤدية إلى هذا التغيير، فيقال فى بدر: بدير وفى درهم دريهم وفى قنديل قنيديل⁽¹⁾.

ويقول الدكتور كمال اليازجى فى تعريفه التصغير: بأنه صيغة تحجيم تلحق الاسم المعرب الذى يسمح معناه بذلك، والغرض منها التقليل أو التحقير أو التحبب⁽²⁾. وفى المعجم الوسيط يعرف التصغير: بأنه زيادة ياء ساكنة بعد ثانى الاسم مع تغيير هيئته لغرض كالتحقير والتلميح، فيقال فى قمر: قمير وفى كتاب: كتيب⁽³⁾.

فالتصغير: تغيير يطرأ على الاسم المعرب لغرض مقصور.

ضابط عام: يصغر الاسم بضم أوله وفتح ثانيه وزيادة ياء ساكنة بعد ثانية. وإذا كان الاسم رباعياً فما فوق كسر الحرف الذى يلى الياء⁽⁴⁾.

صيغ التصغير:-أ- هناك ثلاثة أوزان للتصغير هي:-

1- فعيل: لتصغير الاسم الثلاثى بضم أوله ويفتح ثانيه وتزداد ياء ساكنة قبل آخره، مثل (

رجيل أى رجل حقير، جبيل فى تصغير جبل، وقليم فى تصغير قلم.أما المؤنث

المعنوى الثلاثى تلحقه بعد تصغيره تاء معقودة مثل شمس، شميسة، أذن: أذنية⁽¹⁾.

النحو الوافى، دار المعارف، القاهرة، 1995م، ج4، ص683.
الأصول العملية فى قواعد اللغة، دار الجيل بيروت 1985 م، ص37.
ج1، 515.
الأصول العملية فى قواعد اللغة، 37.

(1) عباس حسن
(2) د/ كمال اليازجى
(3) المعجم الوسيط
(4) د/ كمال اليازجى

2- فاعيل: لتصغير الاسم الرباعي بضم أوله ويفتح ثانيه وتزاد بعده ياء ساكنة ويكسر ما بعدها. مثل عقيرب في تصغير عقرب، وخنيجر في تصغير خنجر، ومنيزل في تصغير منزل، وجعيفر في تصغير جعفر.

3- فاعيل: لتصغير كل اسم زاد على أربعة أحرف، وقبل آخره مد بالألف أو الواو أو الياء مثل مصييح في تصغير مصباح، وعصيفر في تصغير عصفور وقنيديل في تصغير قنديل.

من شواهد التصغير:-

قوله تعالى (يا بنى أقم الصلاة)⁽²⁾. فنجد تدليل المصغر في هذه الآية فكلمة (بنى) تصغير (للابن).

وقوله تعالى (يا بنى إني أرى فى المنام أنى أذبحك فانظر ماذا ترى).⁽³⁾
وقول الرسول عليه الصلاة والسلام (بحسب ابن آدم لقيمات يقمن صلبه) فنجد تقليل العدد نحو (لقيمات تصغير لقمة).

اسم التفضيل فى اللغة العربية⁽⁴⁾.

الأصول العملية فى قواعد اللغة، 37.
(آية 17)
(آية 102)

(1) د/ كمال اليازجى
(2) سورة لقمان
(3) سورة الصافات
(4) انظر ص من هذا البحث

تلتحق لاحقة الملكية بالأسماء فى اللغة التركية لتفيد ملكيتها للأشياء وهى على ست

صور⁽¹⁾:-

1- مع المفرد المتكلم تستخدم اللاحقة "m". نحو

anam	أُمى	(K-G,190)
elim	يدى	(K-G,157)
benim	ملكى	(K-G,156)
Kı3ım	ابنتى	(K-G,153)
malım	مالى	(K-G,143)
bi3ım	ملكنا	(K-G,MI)

2- مع المفرد المخاطب تستخدم اللاحقة "n"

Sō3ün	كلمتك	(K-G,134)
senin	ملكك	(K-G,139)

3- مع المفرد الغائب تستخدم اللاحقة "ı" ⁽²⁾

Adamin sesi	صوت الرجل	(K-G,176)
baba'nin yü3ü	وجه الأب	(K-G,179)
Kōyün imamı	إمام القرية	(K-G,181)

(1) M. Kaya bilgegil, Tüdilbilgisi, Ankara, 1964,S.116.

(2)

4- مع جمع المتكلمين تستخدم اللاحقة "mi3" نحو:

elimi3	أيدينا	(K-G,140)
işimi3	عملنا	(K-G,156)
ūlkemi3	مدينتنا	(K-G,139)
gidişimi3	ذهابنا	(K-G,141)

5- مع جمع المخاطبين تستخدم اللاحقة (ni3) نحو

Canını3	روحكم	(K-G,227)
atlarını3	خيولكم	(K-G,300)
odanı3	حجرتكم	(K-G,223)
Ziyaretini3	زيارتكم	(K-G,219)
yü3lerini3	وجوهكم	(K-G,217)
ellerini3	أيديكم	(K-G,217)
idareni3	إدارتكم	(K-G,140)

6- مع جمع الغائبين

Onların elleri	أيديهم	(K-G,200)
Onların konuşmaları	مناقشاتهم	(K-G,136)
Onların şüphesi	مشتبههم	(K-G,179)
Onların düşünceleri	أفكارهم	(K-G,180)

نلاحظ مما سبق أن لاحقة الملكية في اللغة التركية نلحق بالأسماء لتنفيذ ملكيتها للأشياء و تقابل في اللغة العربية ضمائر الجر المتصلة (ياء المتكلم- نا- كاف الخطاب- هاء الغيبة)،

التي لا تقع في أول الكلام ولا تقع بعد إلا في الاختيار⁽¹⁾. وتكون متصلة بالاسم أو بحرف الجر⁽²⁾، بآخر الكلمة⁽³⁾، وتأتي مجرورة إذا أضيفت إلى الاسم أو دخل عليها حرف⁽⁴⁾. ونوجز ضمائر الجر المتصلة بالاسم فيما يلي:-

1- ياء المتكلم

فالاسم المضاف لياء المتكلم يجب كسر آخره لمناسبة الياء وتبقى الياء مفتوحة أو ساكنة⁽⁵⁾.

- نحو قوله تعالى (إن هذا أخى له تسع وتسعون نعجة)⁽⁶⁾. (فالياء) من (أخى) ضمير متكلم بارز متصل مجرور بالإضافة.
- وقوله تعالى (اذهب بكتابي هذا)⁽⁷⁾. (فالياء) من (كتابى) ضمير متكلم بارز متصل.
- وقوله تعالى (وبرأ بوالدتي ولم يجعلنى جباراً شقياً)⁽⁸⁾.
- وقوله تعالى (تعلم ما فى نفسى ولا أعلم ما فى نفسك)⁽⁹⁾.
- وقوله تعالى (وإن الله ربى وربكم فاعبدوه)⁽¹⁰⁾.
- وقوله تعالى (قل يا عبادى الذين أسرفوا على أنفسهم)⁽¹⁾.
- وقوله تعالى (يا عبادى لا خوف عليكم اليوم)⁽²⁾.

2- نا ضمير جر بارز متصل.

- | | |
|--|--|
| (1) د/ أحمد نافع | دراسات فى النحو، 1418 هـ-1997م، ص124. |
| (2) فؤاد نعمة | ملخص قواعد اللغة العربية، ط4، ص116. |
| (3) د/ عبده الراجحي | التطبيق النحوى، دار النهضة العربية للطباعة والنشر، بيروت، ص37. |
| (4) د/ شوقي ضيف | تجديد النحو، دار المعارف، ص114. |
| (5) د/ محمد عبد المجيد الطويل، محاضرات فى النحو، 1997، 1996، ص237. | |
| د/ مصطفى درويش | |
| (6) سورة ص | (آية 23) |
| (7) سورة النمل | (آية 21) |
| (8) سورة مريم | (آية 33) |
| (9) سورة المائدة | (آية 116) |
| (10) سورة مريم | (آية 36) |
| (1) سورة طه | (آية 18) |
| (2) سورة الزخرف | (آية 68) |

- نحو قوله تعالى (ربنا لا تؤاخذنا إن نسينا أو أخطأنا).⁽³⁾ (فنا) فى (ربنا) ضمير بارز متصل مجرور بالإضافة.
- وقوله تعالى (ربنا إنا سمعنا مناديا ينادى بالإيمان).⁽⁴⁾ (فنا) فى (ربنا) ضمير بارز متصل مجرور بالإضافة.
- وقوله تعالى (والذين سعوا فى آياتنا)⁽⁵⁾
- وقوله تعالى (ربنا إنك جامع الناس ليوم لا ريب فيه).⁽⁶⁾
- وقوله تعالى (حتى إذا جاء أحدكم الموت توفته رسلنا).⁽⁷⁾
- وقوله تعالى (ربنا لا تزغ قلوبنا بعد إذ هديتنا).⁽⁸⁾

3- كاف الخطاب:

- فتفتح مع المذكر وتكسر مع الأنثى وتثنى للذكور والإناث بصورة واحدة وتجمع للمخاطبين بإضافة الميم وللمخاطبات بإضافة النون المشددة.⁽⁹⁾
- نحو قوله تعالى (وإلى رَبِّكَ فارغب).⁽¹⁾
 - وقوله تعالى (تعلم ما فى نفسى ولا أعلم ما فى نفسك).⁽²⁾
 - وقوله تعالى(ما ودعك ربك وما قلى).⁽³⁾ ففى هذه الآية (الكاف) فى (ربك) مجرور بالإضافة.

(3) سورة البقرة	(آية 286)
(4) سورة آل عمران	(آية 193)
(5) سورة سبأ	(آية 5)
(6) سورة آل عمران	(آية 9)
(7) سورة الأنعام	(آية 61)
(8) سورة آل عمران	(آية 8)
(9) د/ شوقي ضيف	تجديد النحو، دار المعارف، ص114.
(1) سورة الشرح	(آية 8)
(2) سورة المائدة	(آية 116)
(3) سورة الضحى	(آية 3)

- وقوله تعالى (يا مريم اقنتى لربك واسجدي واركعى مع الراكعين). (4)
- وقوله تعالى (وأوحينا إلى موسى وأخيه أن تبوءا لقومكما بمصر بيوتاً). (5)
- وقوله تعالى(يوصيكم الله فى أولادكم). (6)
- وقوله تعالى(وقرن فى بيوتكن)(7)

4- هاء الغيبة:

تلحقها ألف للغائبة وتنثنى للذكور والإناث بصورة واحدة وتجمع للذكور بإضافة الميم وللإناث بإضافة النون المشددة(8).

-نحو قوله تعالى (قال له صاحبه وهو يحاوره). (9) فهاء الغائب فى (صاحبه) ضمير بارز متصل مجرور بالإضافة.

-وقوله تعالى (واذكر فى الكتاب مريم إذ انتبذت من أهلها مكاناً شرقياً). (10)

-وقوله تعالى(فلما أنقلت دعوا الله ربهما). (1)

-وقوله تعالى(وإذا انقلبوا إلى أهلهم). (2)

-وقوله تعالى (للفقراء المهاجرين الذين أخرجوا من ديارهم وأموالهم). (3)

-وقوله تعالى (يا أيها النبى إذا جاءك المؤمنات يبایعنك على أن لا يشركن بالله ولا يسرقن ولا

يزنين ولا يقتلن أولادهن ولا يأتين ببهتان يفترنه بين أيديهن وأرجلهن). (4)

(4) سورة آل عمران	(آية 43)
(5) سورة يونس	(آية 87)
(6) سورة النساء	(آية 11).
(7)	
(8) د/ شوقى ضيف	تجديد النحو، دار المعارف، ص114
(9)	
(10) سورة مريم	(آية 16)
(1) سورة الأعراف	(آية 189)
(2) سورة المطففين	(آية 31)
(3) سورة الحشر	(آية 8)
(4) سورة الممتحنة	(آية 12)

-وقوله تعالى(والوالدات يرضعن أولادهن) (5).

-وقوله تعالى(وناداهما ربهما). (6)

-وقوله تعالى(من الذين قالوا آمنا بأفواههم ولم تؤمن قلوبهم). (7)

(5) سورة البقرة	(آية 233)
(6) سورة الأعراف	(آية 22)
(7) سورة المائدة	(آية 41)

الفصل الرابع: ملحقات الاسم

أولاً:- ضمائر الإشارة

ثانياً:- الصفات

ثالثاً:- أدوات النداء

رابعاً:- التوكيد

الفصل الرابع

ملحقات الاسم

ويلحق بالاسم أيضاً فى اللغة التركية

أولاً: ضمائر الإشارة

يوجد فى اللغة التركية ثلاثة ضمائر للإشارة وتستخدم للإشارة بها إلى المذكر أو المؤنث على حد سواء، وهى تسبق الاسم المشار إليه مباشرة وتدخل عليه دون أية لواحق أو روابط.

1- Bu بمعنى هذا وتستخدم للإشارة إلى الاسم القريب. نحو:-

Bu adam	هذا الرجل	(K-G,142)
Bu gece	هذه الليلة	(K-G,140)
Bu mesele	هذه المشكلة	(K-G,140)
Bu iş	هذا العمل	(K-G,140)

2- Şu بمعنى ذاك وتستخدم للإشارة إلى الاسم الأبعد قليلاً.

Şu sıra	ذاك الصف	(K-G,318)
Şu ikiat	ذاك الحصانان	(K-G,203)
Şu yıldızları	تلك النجوم	(k-G,207)
Şu saçları	تلك الشعور	(K-G,103)

3- O بمعنى ذلك وتستخدم للإشارة إلى الاسم على وجه الإطلاق

Ogūn	ذلك اليوم	(K-G,154)
O3aman	ذلك الزمان	(K-G,140)

ويقابل ضمائر الإشارة في اللغة التركية أسماء الإشارة في اللغة العربية.

تعريف اسم الإشارة: هو اسم يعين مدلوله تعييناً مقروناً بإشارة حسية إليه⁽¹⁾ ، وله ألفاظ

معنية هي (ذا) للواحد و (ذى- تى- ذه- ته) للواحدة، وللاثنتين (ذان) رفعاً و (ذين)

نصباً وجرأً وللاثنتين (تان) رفعاً، و (تين) نصباً وجرأً وللجميع ذكوراً وإناً (أولاء)⁽²⁾

و (هنا) للمكان فإذا أريد الإشارة إلى القريب أو الإشارة بصفة عامة قدم اسم الإشارة

هـاء" تسمى هاء التنبيه وعلى ذلك تكون أسماء الإشارة إلى القريب (أو أسماء الإشارة

بصفة عامة هي (هذا) للمفرد المذكر، و (هذه) للمفردة المؤنثة و(هذان) للمثنى المذكر

و(هاتان) للمثنى المؤنث و (هؤلاء) لجمع المذكر والمؤنث و (هاهنا) أو (ههنا) للمكان

القريب أما إذا أريد الإشارة إلى البعيد أتى بالكاف أو بالكاف وباللام فى آخر اسم الإشارة

وتسمى الكاف حرف خطاب ولا موضع لها من الإعراب وأسماء الإشارة إلى البعيد هي

(ذاك وذاك) للمفرد المذكر و(تلك) للمفردة المؤنثة و(ذانك وتانك) للمثنى و(أولئك) لجمع

المذكر والمؤنث و(هناك وهناك) للمكان البعيد⁽³⁾.

نحو قوله تعالى (ما هذا بشراً).⁽⁴⁾ فكلمة (هذا) اسم إشارة للمفرد المذكر القريب.

وقوله تعالى (وإن هذه أمتكم أمة واحدة).⁽¹⁾ فكلمة (هذه) اسم إشارة للمفردة المؤنثة القريبة.

وقوله تعالى (إن هذان لساحران).⁽²⁾

النحو الوافى، الجزء الأول، دار المعارف، ط12، ص321

تجديد النحو، دار المعارف، ص116

ملخص قواعد اللغة العربية، ط14، ص121 ، 122

(آية31)

(آية91)

(1) عباس حسن

(2) د/ شوقي ضيف

(3) فؤاد نعمة

(4) سورة يوسف

(1) سورة الانبياء

وقوله تعالى (إنى أريد أن أنكحك إحدى ابنتي هاتين). (3) فهذا نجد الإشارة إلى المثنى القريب.

وقوله تعالى (إن هؤلاء ضيفى فلا تفضحون). (4)

وقوله تعالى (قال هؤلاء بناتى إن كنتم فاعلين). (5)

فالإشارة إلى الجمع القريب بـ (أولاء) فى التذكير والتأنيث.

-وقوله تعالى (ذلك الكتاب لا ريب فيه هدى للمتقين). (6) فكلمة (ذلك) اسم إشارة للمفرد

المذكر غير القريب.

-وقوله تعالى (فذلك برهانان من ربك). (7) فكلمة (فذلك) اسم إشارة للمثنى المذكر غير

القريب.

-وقوله تعالى (وينهون عن المنكر وأولئك هم المفلحون). (8) فأولئك اسم إشارة للجمع المذكر

غير القريب.

-وقوله تعالى (تلك أمة قد خلت لها ما كسبت). (9) فتلك اسم إشارة للمفرد المؤنث غير

القريب.

- وقوله تعالى (لو كان لنا من شيء ما قتلناها هنا). (10) فالإشارة (بهنا) إلى المكان القريب.

-وقوله تعالى (هنالك ابتلى المؤمنون). (11) (هنالك) ويشار بها إلى المكان البعيد.

(آية 63)	(2) سورة طه
(آية 28)	(3) سورة القصص
(آية 68)	(4) سورة الحجر
(آية 71)	(5) سورة الحجر
(آية 2)	(6) سورة البقرة
(آية 32)	(7) سورة القصص
(آية 104)	(8) سورة آل عمران
(آية 141-134)	(9) سورة البقرة
	(10) سورة آل عمران (آية 154)
(آية 11)	(11) سورة الأحزاب

يقبل الاسم فى اللغة التركية دخول الصفة عليه، والصفة تدخل على الاسم فى اللغة التركية دون أية روابط أو لواحق تربط بينهما، والصفة فى اللغة التركية دائماً تسبق الموصوف⁽¹⁾. والصفات التى تدخل على الاسم فى اللغة التركية نوعان:-

1- صفات جامدة

iyi duygu	الإحساس الجيد	(K-G,145)
u3un mesafe	مسافة طويلة	(K-G,148)
ihitiyar kadin	سيدة عجوز	(K-G,152)
Esir kadin	سيدة أسيرة	(K-G,154)
dogru insan	إنسان مستقيم	(K-G,157)
genç kızı	فتاة شابة	(K-G,159)
Kötü adam	رجل سيئ	(K-G,164)
güzel söz	كلمة طيبة	(K-G,145)
Çok uzun yol	طريق طويل جداً	(K-G,179)

2- صفات مشتقة:-

güler yüz	وجه ضاحك	(K-G,179)
Yaşlı adam	رجل مسن	(K-G,152)
Kaçan esirler	الأسرى الهاربون	(K-G,146)
Çalışan kadınlar	سيدات مجتهدات	(K-G,147)

(1) Muharrem ergin, Türk dilbilgisi ist 1990 S.234.

ilereyen araba	سيادة متقدمة	(K-G,153)
bekleyen Haşım	هاشم المنتظر	(K-G,152)
Neşeli sesler	أصوات سعيدة	(K-G,154)
Korkunç3	أثر مخيف	(K-G,156)
gidecek yer	مكان الذهاب	(K-G,161)

أما في اللغة العربية فنجد أن التركيب الوصفي في اللغة التركية بعكس القاعدة في اللغة العربية فإن الصفة تتقدم الموصوف وتكون مفردة غالباً ولو كان الموصوف جمعاً،⁽¹⁾ على العكس في اللغة العربية فالنعت تابع يدل على صفة في اسم قبله⁽²⁾.

تعريف النعت (الصفة):

هو التابع الذي يكمل متبوعة ببيان صفة من صفاته أو من صفات ما تعلق به⁽³⁾.

ويقول ابن ماك

فالنعت تابع متم ما سبق بوسمه أو وسم ما به أعتلق⁽⁴⁾

فالنعت تابع لما قبله متم ما سبق ويكمل متبوعة بتوضيحه أو تخصيصه بوصفه أو وصف ما تعلق به.

(1) د/ عبد الله مبشر الطرازي قواعد اللغة التركية- جامعة الملك عبد العزيز، جدة، ص32
(2) فؤاد نعمة ملخص قواعد اللغة العربية، ط14، ص51.
(3) د/ أحمد محمد عبد الدائم عبد الله من التحليل النحوي للكلمة وللکلام- القسم الثاني، مكتبة الدراسات النحوية، ط3، ص545
(4) د/ محمد عيد نحو الألفية، القسم الثاني، مكتبة الشباب، ص713.

أنواع النعت

- 1- نعت حقيقي:- وهو الذى ينعت اسماً سابقاً عليه ويتبعه فى كل شىء فى التذكير والتأنيث وفى التعريف والتنكير وفى الأفراد والتثنية والجمع وفى الإعراب.(1)
- 2- نعت سببى:- وهو ما دل على صفة فى اسم له ارتباط بالمتبوع(2)، فهو لا ينعت الاسم السابق عليه على وجه الحقيقة (وإن كان يسمى فى الإصطلاح النحوى منعوتاً أيضاً) ولكنه ينعت اسماً ظاهراً يأتى بعده ويكون مرفوعاً به مشتملاً على ضمير يعود على الاسم السابق وهذا الاسم الأخير هو الذى يسمى السببى لأنه يتصل بالسابق بسبب ما.(3)

من شواهد الصفة

- قوله تعالى (وسوف يؤت الله المؤمنين أجراً عظيماً). (4)
- وقوله تعالى (وآتينا موسى سلطاناً مبيناً) (5)
- وقوله تعالى (بل تؤثرون الحياة الدنيا) (6)
- وقوله تعالى (فبشرناه بغلام حليم). (7)
- وقوله تعالى (ويلبسون ثياباً خضرأ). (8)

(1) د/ عبده الراجحي التطبيق النحوى ، دار النهضة العربية بيروت، ص381
(2) فؤاد نعمة ملخص قواعد اللغة العربية، ط4، ص52.

(3)
(4) سورة النساء
(5) سورة النساء
(6) سورة الأعلى
(7) سورة الصافات
(8) سورة الكهف
(آية 146)
(آية 153)
(آية 16)
(آية 9)
(آية 31)

ثالثاً:- أدوات النداء:

قبل الاسم أيضاً في اللغة التركية أن تدخل عليه أدوات النداء بجميع أنواعها. وهي كالصفات في دخولها على الاسم أي إنها تدخل على الاسم في اللغة التركية دون أية روابط أو لواحق تربط بينها وبين الاسم الذي دخلت عليه.⁽¹⁾

Ey gurur	أيها الغرور	(K-G,279)
ey yolcu	أيها المسافر	(K-G,179)
Eee sartak	المسن	(K-G,195)
ey ihtiyar adam	أيها الرجل المسن	(K-G,203)

وفي اللغة العربية أيضاً نجد أن:

النداء في اللغة: هو دعوة المخاطب للانتباه والاستماع بأي لفظ كان. وعند النحاة: هو الدعوة إلى الانتباه والاستماع بواسطة حرف من حروف خاصة يطلق عليها حروف النداء⁽²⁾، وهي "يا" لكل منادى و"الهمزة" لنداء القريب و"أيا" و"هيا" و"أي" لنداء البعيد. وقال ابن مالك:-

وللمنادى النائي أو كالنائي "يا" و"أي" و"آ" كذا "أيا" ثم "هيا" و"الهمزة" للداني، و"وا" لمن ندب- أو "يا" وغير "وا" لدى اللبس اجتنب (النائي: البعيد- الداني: القريب).⁽³⁾

(1) Tahsin Banguoğlu, Türkçe nin grameri, Ankara. 1986,s-397.

(2) د/ أحمد محمد عبد الدايم عبد الله من التحليل النحوي للكلمة والكلام، القسم الثاني، جامعة القاهرة- كلية دار العلوم، مكتبة الدراسات النحوية، ط3، ص469.

(3) د/ محمد عيد نحو الألفية، القسم الثاني، جامعة القاهرة- كلية دار العلوم، مكتبة الشباب، 1992، ص800.

أنواع المنادى

1- المفرد العلم

ونعنى بالعلم المفرد ما ليس مضافاً ولا شبيهاً بالمضاف⁽¹⁾، من الإِعلام.

ومن شواهد المنادى العلم

قوله تعالى (يا عيسى إني متوفيك).⁽²⁾

وقوله تعالى(يا زكريا إنا نبشرك بغلام).⁽³⁾

وقوله تعالى (يا آدم اسكن وزوجك الجنة).⁽⁴⁾

وقوله تعالى (يا نوح إنه ليس من أهلك).⁽⁵⁾

وقوله تعالى (يا موسى لن نصبر على طعام).⁽⁶⁾

-المنادى النكرة المقصودة

وهى النكرة التى تقصد قصداً فى النداء ولذلك تكتسب التعريف منه لأنه يحددها

من بين النكرات.⁽⁷⁾

نحو قوله تعالى (يا نار كونى برداً وسلاماً على إبراهيم).⁽⁸⁾

وقوله تعالى (وقيل يا أرض ابلعى ماءك).⁽⁹⁾

وقوله تعالى (ويا سماء أقلعى).⁽¹⁾

(1) د/ أحمد محمد عبد الدايم عبد الله من التحليل النحوى للكلمة والكلام، القسم الثانى، مكتبة الدراسات النحوية، ط3، ص470.

(2) سورة آل عمران	(آية 54)
(3) سورة مريم	(آية 7)
(4) سورة الأعراف	(آية 19)
(5) سورة هود	(آية 46)
(6) سورة البقرة	(آية 60)
(7) د/ عبده الراجحي	التطبيق النحوى- دار النهضة العربية، بيروت، ص281.
(8) سورة الأنبياء	(آية 69).
(9) سورة هود	(آية 44)

-المضاف

هو الكلمة الأولى من (المركب الإضافي) فهو ما كمل معناه بـ (المضاف إليه)⁽²⁾

ومن شواهد المنادى المضاف:

وقوله تعالى (يا أخت هارون ما كان أبوك امرأ سوء).⁽³⁾

وقوله تعالى (يا نساء النبي لستن كأحد من النساء).⁽⁴⁾

وقوله تعالى (يا أهل الكتاب لم تحاجون في إبراهيم).⁽⁵⁾

وقوله تعالى (يا بني اسرائيل اذكروا نعمتى التى أنعمت عليكم).⁽⁶⁾

وقوله تعالى (يا أبانا مالك لا تأمنا على يوسف).⁽⁷⁾

4- التشبيه بالمضاف

هو الذى يكمل معناه بذكر ماله صلة به غير الإضافة ويصلح لأن يتحول إلى

الإضافة،⁽⁸⁾ فهو ما اتصل به شىء يتمم معناه. نحو:-

يا طالبا علما اجتهد

يا شاربا من النيل إن ماءه لم يخلق لكسلان.

- النكرة غير المقصودة

هى التى لا تفيد من النداء تعريفاً،⁽¹⁾ فهى ما تطلق على واحد غير معين مع كونها

نكرة).⁽²⁾

-
- | | |
|--------------------------------------|--|
| (1) سورة هود | (آية 44) |
| (2) د/ محمد عيد | نحو الألفية، القسم الثانى، مكتبة الشباب، 1992، ص800. |
| (3) سورة مريم | (آية 28) |
| (4) سورة الأحزاب | (آية 32) |
| (5) سورة آل عمران | (آية 64) |
| (6) سورة البقرة | (آية 121) |
| (7) سورة يوسف | (آية 11) |
| (8) د/ أحمد محمد عبد الدايم عبد الله | من التحليل النحوى للكلمة والكلام، القسم الثانى، مكتبة الدراسات النحوية ، ط3، ص471. |

نحو قوله تعالى (يا حسرة على العباد).⁽³⁾

-نداء المعرفة بأل: ينادى المعرفة بأل بأن تسبقه بكلمة أيها للمذكر مفرداً ومثنى وجمعاً وأيتها للمؤنثة مفردة مثنى جمعاً.

كقوله تعالى (يا أيها العزيز إن له أبا شيخاً).⁽⁴⁾

وقوله تعالى (يا أيها المزمّل قم الليل إلا قليلاً).⁽⁵⁾

(1) د/ عبده الراجحي التطبيق النحوي، جامعتى الاسكندرية وبيروت العربية، دار النهضة العربية، بيروت ص282.

(2) د/ أحمد محمد عبد الدايم عبد الله من التحليل النحوي للكلمة والكلام، القسم الثانى، جامعة القاهرة- كلية دار العلوم،

مكتبة الدراسات النحوية، ط3، ص472.

(آية 30)

(3) سورة يس

(آية 78)

(4) سورة يوسف

(آية 1-2)

(5) سورة المزمّل

رابعاً- التوكيد فى الأسماء

التوكيد تابع يذكر فى الكلام لدفع توهم ربما حمله الكلام إلى السامع. وهو نوعان:

1-توكيد لفظى

ويكون بتكرار الاسم

3aman 3aman	زمان زمان	(K-G,182)
Yan yan	جانب جانب	(K-G,196)
Tamam Tamam	تمام تمام	(K-G,196)
Evet Evet	نعم نعم	(K-G,199)
yer yer	مكان مكان	(K-G,215)
yoksa yoksa	وإلا وإلا	(K-G,218)
Hayir Hayir	لا لا	(K-G,231)
u3un u3un	طويل طويل	(K-G,212)

2- توكيد معنوى

ويكون باستخدام ألفاظ توافق المؤكد فى المعنى. مثل Kendi ويقابل التوكيد فى اللغة التركية التوكيد فى اللغة العربية فالتوكيد فى اللغة: معناه التثبيت والتقوية وهذا المعنى روعى فى تحديد المقصود به لدى النحاة: إذ هو استخدام طرق خاصة لتقوية الكلام السابق وتنشيطه سواء بإعادة اللفظ نفسه أو باستعمال كلمات خاصة لتقوية المعنى ودفع الاحتمالات عنه.⁽¹⁾

(1) د/ محمد عيد نحو الألفية، القسم الثانى، مكتبة الشباب 1992، ص736.

ويعرف الدكتور/ كمال اليازجي التوكيد بأنه تكرار لما يراد تأكيده إما بلفظه وإما

بمعناه أو ببعض متعلقاته وحكمه في الإعراب حكم المؤكد.⁽¹⁾

أنواع التوكيد

1- توكيد لفظي:

ويكون بتكرار لفظ المؤكد⁽²⁾، اسماً أو فعلاً أو حرفاً أو جملة. قال ابن مالك

وما من التوكيد لفظي يجي مكرراً كقولك (ادرجى ادرجى).⁽³⁾

ومن شواهد التوكيد اللفظي

قوله تعالى (وما أدراك ما يوم الدين ثم ما أدراك ما يوم الدين).⁽⁴⁾

وقوله تعالى (فإن مع العسر يسراً، إن مع العسر يسراً).⁽⁵⁾

وقوله تعالى (كلا سوف تعلمون ثم كلا سوف تعلمون).⁽⁶⁾

وقوله تعالى (أيعدكم أنكم إذا متم وكنتم تراباً وعظاماً أنكم مخرجون).⁽⁷⁾

وقوله تعالى (وأما الذين ابيضت وجوههم ففي رحمة الله هم فيها خالدون).⁽⁸⁾

2- توكيد معنوي: وهو تثبيت معنى المتبوع برفع الاحتمالات عنه⁽⁹⁾ فيكون بالألفاظ توافق

المؤكد في المعنى وتخالفه في اللفظ، وللتوكيد المعنوي مجموعات أربع من الألفاظ هي (

النفس والعين- كلا وكلتا- كل وجميع وعامة- أجمع وما تفرع عنه).

قال ابن مالك:

- | | |
|---------------------|---|
| (1) د/ كمال اليازجي | الأصول العملية في قواعد اللغة، دار الجيل بيروت، 1985، ص96 |
| (2) فؤاد نعمة | ملخص قواعد اللغة العربية، ط14. |
| (3) د/ محمد عيد | نحو الألفية، القسم الثاني، مكتبة الشباب 1992، ص746. |
| (4) سورة الانفطر | (الآيتان 17- 18) |
| (5) سورة الشرح | (الآيتان 5 - 6) |
| (6) سورة التكاثر | (الآيتان 3- 4) |
| (7) سورة المؤمنون | (آية 35) |
| (8) سورة آل عمران | (آية 107) |
| (9) د/ محمد عيد | نحو الألفية، القسم الثاني، جامعة القاهرة- كلية دار العلوم، مكتبة الشباب 1992، ص736. |

مع ضمير طابق المؤكدا

بالنفس أو بالعين الاسم أكدا

ما ليس واحد تكن متبعاً⁽¹⁾

واجمعهما بـ (أفعل) إن تبعا

وقوله تعالى (وإن جهنم لموعدهم أجمعين).⁽²⁾

وقوله تعالى (ولأغوينهم أجمعين).⁽³⁾

وقوله تعالى (وعلم آدم الأسماء كلها).⁽⁴⁾

وقوله تعالى (فسجد الملائكة كلهم أجمعون).⁽⁵⁾

وقوله تعالى (فبعزتك لأغوينهم أجمعين).⁽⁶⁾

(1) د/ محمد عيد نحو الألفية، القسم الثاني، مكتبة الشباب 1992، ص737.

(2) سورة الحجر (آية 43)

(3) سورة الحجر (آية 93)

(4) سورة البقرة (آية 31)

(5) سورة الحجر (آية 30)

(6) سورة ص (آية 82)

الفصل الخامس: أبنية الاسم

أولاً: _ الاسم البسيط

ثانياً: _ الاسم المركب

ثالثاً: _ الاسم المشتق

الفصل الخامس

أبنية الاسم

ينقسم الاسم بالنسبة لبنيته إلى:-

Basit isim:- اسم بسيط

وهو عبارة عن كلمة واحدة غير مركبة،⁽¹⁾ فهو الاسم في حالته المجردة أى الاسم الذى لم تلحق به أية لواحق اشتقاقية ولا ينضم إلى غيره من الأسماء ليكون اسماً مركباً.

Kuş	طائر	(K-G,161)
Yer	مكان	(K-G,7)
Firtina	عاصفة	(K-G,5)
Gök	سما	(K-G,77)
Gece	ليل	(K-G,130)

ويقابل الاسم البسيط فى اللغة التركية اسم العلم المفرد، واسم العدد المفرد فى اللغة العربية.

أ- اسم العلم المفرد:- هو ما تكون من كلمة واحدة. مثل صالح، مأمون، حليلة.⁽²⁾

من شواهد العلم المفرد

قوله تعالى (واذكر عبادنا إبراهيم وإسحاق ويعقوب).⁽³⁾

وقوله تعالى(صحف إبراهيم وموسى)⁽¹⁾.

وقوله تعالى(يوسف أعرض عن هذا).⁽²⁾

(1) د/فايزة فؤاد الشافعى، قواعد اللغة التركية، القاهرة 1973، ص 64.
د/ أحمد فؤاد متولى
(2) عباس حسن
(3) سورة ص
(1) سورة الأعلى
(2) سورة يوسف
النحو الوافى، الجزء الأول، دار المعارف، ط 12، ص 300.
(آية 45)
(آية 19)
(آية 29)

وقوله تعالى(فاتبعوا ملة إبراهيم حنيفاً). (3)

وقوله تعالى(وقال فرعون يا هامان). (4)

2- العدد المفرد: العدد الذى يكون مفرداً من الواحد إلى العشرة.

من شواهد العدد المفرد

وقوله تعالى(وإلهم إله واحد). (5)

وقوله تعالى(فإنما هى زجرة واحدة). (6)

وقوله تعالى (جعل فيها زوجين اثنين). (7)

وقوله تعالى(فخذ أربعة من الطير فصرهن إليك). (8)

وقوله تعالى(وهو الذى خلق السموات والأرض فى ستة أيام). (9)

(آية 95)	(3) سورة آل عمران
(آية 36)	(4) سورة غافر
(آية 163)	(5) سورة البقرة
(آية 13)	(6) سورة النازعات
(آية 3)	(7) سورة الرعد
(آية 260)	(8) سورة البقرة
(آية 7)	(9) سورة هود

ثانياً: اسم مركب Birleşikisim

هو عبارة عن اسمين اتحدا بطريقة معينة ويدلان على اسم أو اصطلاح معين⁽¹⁾، فهو الاسم المركب من اسمين أو أكثر ليؤسسا معاً اسماً واحداً يعامل معاملة الاسم المفرد على شرط أن يكون هذا الاتحاد بين الاسمين دون أية روابط أو لواحق. والاسم المركب في اللغة التركبية له ثلاث صور:-

الأولى:- أن يكون عبارة عن اسمين تركيبين

hergün	كل يوم	(K-G,215)
bira3	قليل	(K-G,179)
Yū3yiL	قرن	(K-G,5)
bugün	اليوم	(K-G,40)
ayakkapi	حذاء	(K-G,39)
Karadeni3	البحر الأسود	(K-G,5)
peki	psk	(K-G,19)

الثانية:- أن يكون عبارة عن اسمين أحدهما تركي والآخر أجنبي.

Herkes	كل شخص	(K-G,6)
--------	--------	---------

الثالثة:- أن يكون عبارة عن اسمين كلاهما أجنبي.

derhal	في الحال	(K-G,321)
suikasti	سوء القصد	(K-G,19)
abdest	ماء الوضوء	(K-G,46)

قواعد اللغة التركية، الرياض 1996م، ط11، ص424.

(1) د/ مسعد بن سويلم الشامان

أما فى اللغة العربية فالاسم المركب على ثلاثة أنواع:-

النوع الأول:- المركب المزجى هو ما تكون من كلمتين اندمجتا معاً حتى كونا كلمة واحدة.⁽¹⁾

النوع الثانى:- المركب الاسنادى هو ما تكون من جملة كاملة سمى بها شخص أو شىء أو قبيلة، فخرقت من مجال الجملة إلى التسمية بها.⁽²⁾

النوع الثالث:- المركب الإضافى (الإضافة).⁽³⁾

العلم المركب: وهو ما تكون من كلمتين أو أكثر وهو ثلاثة أقسام:-

أ- **المركب الإضافى:** ويتركب من مضاف ومضاف إليه مثل عبد العزيز ، وسعد الله، وعز الأهل.

ب- **المركب الإسنادى:** ويتركب إما من جملة فعلية، أى من فعل مع فاعله أو مع نائب الفاعل-، مثل (فتح الله) و (جاد الحق) و (سر من رأى)، وإما جملة اسمية، أى: من مبتدأ وخبر- مثل (الخيرنازل) و (السيد فاهم) و (رأس مملوء) وكلها أسماء أشخاص معاصرين إلا (سر من رأى) فإنها اسم مدينة عراقية قديمة⁽⁴⁾.

ج- المركب المزجى: وهو ما تركب من كلمتين امتزجتا (أى: اختلطتا بأن اتصلت الثانية بنهاية الأولى) حتى صارتا كالكلمة الواحدة، جهة أن الإعراب أو البناء يكون على آخر الثانية وحدها غالباً أما آخر الأولى فيبقى على حاله قبل التركيب ومن أمثلته: بور سعيد (اسم مدينة مصرية)، رامهرمز، وطبرستان، وجردستان، من أسماء البلاد الفارسية ومثل نيويورك وقاليقلا، وجردنستى وبعلبك وسيبويه، وبرزويه ونفطويه وخالويه ومثل

(1) محمد عي، نحو الألفية، القسم الثانى، ص503

(2) نفسه، ص504

(3) انظر ص78 من هذا البحث

(4) وهى مدينة (سامراء) الحالية

(السلحدار والخاندار والبندقار). فالاسم العلم إما مفرد وإما مركب تركيب إضافة أو

تركيب إسناد أو تركيب مزج. (1)

2- العدد المركب تركيباً مزجياً وهو أحد عشر وتسعة عشر وما بينهما فيما عدا اثني عشر

واثنى عشرة (2)

ومن شواهد العدد المركب

قوله تعالى (إني رأيت أحد عشر كوكباً). (3)

وقوله تعالى (وعليها تسعة عشر). (4)

3- الظروف المركبة تركيباً مزجياً (5).

مثل (فلان يأتينا صباح مساء)

(فلان يأتينا يوم يوم)

(فلان ينهج في حياته بين بين)

4- الأحوال المركبة تركيباً مزجياً (6).

مثل (فلان جارى بيت بيت)

(تساقطوا أخول أخول)

(1) عباس حسن النحو الوافي، الجزء الأول، دار المعارف، ط12، ج1 ص 300- 302 – 302.
(2) عبده الراجحي التطبيق النحوي، دار النهضة العربية، بيروت، ص70.
(3) سورة يوسف (آية 4)
(4) سورة المدثر (آية 30)
(5) عبده الراجحي التطبيق النحوي، دار النهضة العربية، بيروت، ص71.
(6) انظر المرجع السابق الصفحة نفسها

ثالثاً: - الاسم المشتق Türemiş isim

اللاحقة⁽¹⁾ هي عنصر يتكون من صوت أو عدة أصوات تلحق بنهاية جذر الكلمة أو أساسها لتشتق منها كلمة جديدة أو لتؤسس علاقة ذات مفهوم مؤقت بين الكلمات أو بعضها البعض في داخل الجملة الواحدة والواحد في اللغات بصفة عامة من ناحية ارتباطها بالكلمة فهي تنقسم إلى ثلاثة أنواع:-

النوع الأول: يأتي في بداية الكلمة “ön ek”.

النوع الثاني:- يأتي في داخل الكلمة “iç ek”

النوع الثالث:- يأتي في آخر الكلمة “son ek” واللغة التركية لا تستخدم إلا هذا النوع الأخير من اللواحق فقط⁽²⁾. أما من ناحية عملها فهي تنقسم إلى قسمين:-

لواحق تصريفية çekim ekleri ولواحق اشتقاقية yarum ekleri فالنوع الأول هو الذى يصلح لتكوين التراكيب اللغوية أو لعمل الكلمات المركبة أو للجمع أو لربط الكلمات بعضها ببعض في داخل الجملة ولا تغير هذه اللواحق من معنى الكلمة أو منبأها في شىء.⁽³⁾ تتعاقب اللواحق التصريفية على جذر الكلمة من الداخل إلى الخارج على النحو التالى:-

لاحقة الزمن- لاحقة الهيئة أو الحال- لاحقة الاستفهام- الضمير الشخصى المتصل⁽¹⁾.

(1) اللاحقة، يعرفها الشامان بأنها مقطع أو مقاطع تضاف إلى الكلمات لتصرفها والحصول منها على صيغ مختلفة. مسعد بن سويلم الشامان، قواعد اللغة التركية- الرياض-1996- ط1 ص33. فالمقطع هو كل صوت أو وحدة أو مجموعة صوتية تتكون منها الكلمة وبعد الأساس في بناء الكلمة التركية فقد تتكون الكلمة من مقطع صوتى واحد نحو (K-G,278) فارغ Bos وقد يشكل حرفاً صوتياً واحداً مقطعا قائماً بذاته يودى إلى كلمة قائمة بذاتها نحو (K,G,38) هو o وقد تتكون الكلمة من عدة مقاطع صوتية متتابعة نحو

ye ni -----yeni
Go3 le ri----go3leri

جديد
عيونه

(K-G,283)
(K-G,55)

الاسم فى اللغة التركية- القاهرة 2001 ص25.
ص26.

(2) د/ جمال السيد
(3) المصدر السابق

(1) Zeyner karkma3, grammar terimleri so3lugu, Ankara,1992,s.52

أما النوع الثانى من اللواحق فهو اللواحق الاشتقاقية التى تلحق بجذر الكلمة أو أساسها وتغير منها سواء فى المعنى أو المبنى(2).

isimden isim yapma ekleri

هناك لواحق كثيرة تستخدم لاشتقاق الاسم من الاسم فى اللغة التركية منها:-

(Cı-c-ci-cu-cü-çü,çü)

تستعمل تلك اللاحقة على نطاق واسع لتوليد الأسماء من الأسماء وكان لها تأثير واسع فى مساعدة علماء النحو الأتراك فى إيجاد وبدائل لبعض الكلمات العربية والفارسية الموجودة فى اللغة التركية مثل استخدامها بدلاً من اللاحقة الفارسية “Kâr” التى تلحق بالأسماء فتعطيها معنى الوظيفة.

Hi3methar---hi3metci خادم (K-G,78)

Hilekâr----hileci محتال (K-G,23)

وكذلك استخدامها بدلاً من اللاحقة الفارسية “dar” التى تلحق بالأسماء فتعطيها معنى صفة من الصفات.

Dindar----dinci متدين (K-G,76)

Hükümdar---hükümcü حاكم (K-G,75)

لاحقة تلحق بالأسماء لتشتق منها أسماء أخرى تعطى معنى المكان.istan.

Türk-----türkistan أرض الترك (K-G,44)

Macar-----Macaristan أرض المجر (K-G,5)

Hind----Hindistan أرض الهند (K-G,222)

Habeş----Habeşistan أرض الحبش (K-G,221)

تلقب ببعض الأسماء لتشتق منها أسماء أخرى تبين اسم الصانع الذى يقوم بهذه الحرفة.

Kapi-----Kapici	بواب	(K-G,265)
yardim--- yardimci	مساعد	(K-G,282)
Haber-Haberci	صحفى	(K-G,326)
av-----avci	صياد	(K-G,10)
idare----idareci	إدارى	(K-G,130)

تلقب ببعض الأسماء لتشتق منها أسماء أخرى توضح طبيعة عمل صاحبها.

Yalan----yalanci	كاذب	(K-G,127)
istilâ----istilâcı	ممثل	(K-G,5)
Yol----yolcu	مسافر	(K-G,132)

Ca(-ce-ça-çe)

تلقب هذه اللاحقة بأسماء الأمم لتعطى معنى اللغة التى يتكلم بها أبناء هذه الأمة.

Arap-----arapça	اللغة العربية	(K-G,218)
Türk----Türkçe	اللغة التركية	(K-G,214)
Moğol----Moğlca	اللغة المغولية	(K-G,6)

تشتق من الأسماء صفات تحمل معنى الاسم المشتق منه هذه الصفة.

Yüksek----yüksekçe	علو	(K-G,158)
sessi3----sessi3ce	هدوء	(K-G,7)

تلقب بالأسماء لتعطى معنى النسبة.

yıllar----yıllarca المئات (K-G,145)

binler-----binlerce الآلاف (K-G,328)

daşı تلحق بالأسماء لتعطي معنى المشاركة.

Arka----arkadaş صديق

ga. تشتق من الأسماء اسم مكان

Kasır----kasırga إعصار - زوبعة (K-G,6)

di3 تشتق أسماء تعطي معنى اسم المكان

Yıl----yıldız نجمة (K-G,206)

eş تشتق أسماء تعطي معنى اسم المكان

gün---güneş الشمس (K-G,148)

şam تشتق أسماء تعطي معنى اسم الزمان

nci تشتق أسماء تعطي معنى (اسم العدد الترتيبي)

iki----ikinci الثانى (K-G,221)

er تشتق أسماء تعطي معنى اسم العدد التوزيعي

bir----birer واحداً واحداً (K-G,146)

beş----beşer خمسة خمسة (K-G,145)

altı----altıser ستة ستة (K-G,143)

تشتق من الأسماء صفات تحمل معنى الاسم المشتق منه تلك

الصفة (Lık,Lik,Luk,lūk).

bir----birlik	اتحاد	(K-G,86)
Yumuşak----yumuşaklık	سهولة	(K-G,14)
sessi3----sessi3Lik	سكينة	(K-G,13)
gū3el----gū3ellik	جمال	(K-G,13)
genç----gençLik	شباب	(K-G,25)
var----varlık	وجود	(K-G,25)
ōLūmsū3----ōLūmsū3Lūk	خلود	(K-G,20)
3engin----3enginlik	الثراء	(K-G,7)
Karan----karanLik	ظلمة	(K-G,10)
Yolcu----yolculuk	السفر	(K-G,296)
sağ----sağLik	الصحة	(K-G,30)
arkadaş----arkadaşLik	الصداقة	(K-G,39)

2- اشتقاق الأسماء من الأفعال:

FiiLden isim yapma ekleri:

نشقق من الأفعال أسماء المكان **ge**

bōL----bōlge مكان (K-G,39)

نشقق من الأفعال اسم الهيئة **gaç**

Utan----utangaç خجول (k-G,32)

نشقق من الأفعال صفات

bil----bilgi	عالم	(K-G,79)
say----saygi	احترام	(K-G,280)
ver----vergi	ضريبة	(K-G,7)
duy----duygu	إحساس	(K-G,27)
sev----sevgi	حب	(K-G,15)

تشق من الأفعال أسماء تحمل معنى الفعل المشتقة منه تلك الأسماء iş

Yürü----yürüyüş	المشى	(K-G,10)
-----------------	-------	----------

تشق من الأفعال اسم المرة im

at---adım	خطوة	(K-G,25)
dön----dönüm	عودة	(K-G,14)
öl---ölüm	موتة	(K-G,6)
bak----bakım	نظرة	(K-G,18)
dur----durum	وقفة	(K-G,229)

تشق من الأفعال صفات ki

Iç----içki	شراب	(K-G,157)
------------	------	-----------

تشق من الأفعال صفات المبالغة inç

Sev----sevinç	سرور	(K-G,85)
Korku----korkunç	مخيف	(K-G,258)

تشق من الأفعال أسماء المبالغة kin(gin)

Kes----keskin	قاطع	(K-G,153)
bas----baskın	فائق	(K-G,147)
Seç---seç kin	رائع	(K-G,85)
biL----bilgin	عالم	(K-G,21)
Yor---yorgun	مرهق	(K-G, 9)

تشتق من الأفعال أسماء تحمل معنى اسم الفعل المشتقة منه Iş

döv----dövüş	ضرب	(k-G,19)
gör----görüş	نظر	(K-G,18)
bak----bakış	نظرة	(K-G,116)
git----gidiş	ذهاب	(k-G,173)
KurtuL----kurtuluş	تحرير	(K-G,131)
göster----gösteriş	متظاهر	(k-g,198)
bekle----bekleyiş	انتظار	(k-G,142)
Ye----yeyiş	مأكل	(K-G,132)
Yalvar----yalvarış	توسل	(K-G,148)
Kaç----kaçış	هروب	(K-G,155)
Sat----satış	بيع	(k-G,265)

تشتق أسماء تحمل معنى اسم المفعول uk

don----donuk	متجمد	(k-g,207)
--------------	-------	-----------

e3----e3ik	مسحوق	(k-G,181)
Kon----konuk	تزل	(K-G,59)
Yen----yenik	مهزوم	(K-G,122)
aç----açık	مفتوح	(K-G,13)
Yan----yanık	محروق	(k-G,236)

تشتق اسم المكان أو اسم الآلة ak-ek

Kon----konak	نزل	(k-G,162)
bil----biLek	معصم	(k-G,17)
Yür----yürek	قلب	(k-G,17)
bat----batak	مستنقع	(k-G,161)
Yal----yalak	حوض	(k-G,45)
Yat----yatak	سرير	(k-G,118)
Kay----kaynak	منبع	(k-G,262)
biç----biçak	سكين	(k-G,164)
uç----uçak	طائرة	(k-G,11)

تشتق من الأفعال ظروف الزمان

Sûr----sûre	فترة	(k-G,19)
-------------	------	----------

تشتق من الأفعال اسم الآلة

ōLç----ōLçū	مقياس	(k-G,28)
-------------	-------	----------

ōrt----ōrtū	مفرش	(k-G,159)
تشتق من الأفعال صفات Ku		
uy----uyku	نوم	(k-G,159)
Kork----korku	خوف	(k-G,328)
تشتق من الأفعال اسم الفاعل		
Yarat----yaratıcı	الخالق	(k-G,304)
al----alıcı	آخذ	(k-G,222)
Çek----çekici	ساحب	(k-G,53)
etkile----etkileyici	مؤثر	(K-G,74)
تشتق من الأفعال مجرد أسماء Ce		
EğLen----eğLence	تسليّة	(k-G,131)
Düşün----düşünce	فكرة	(k-G,130)

3- اشتقاق الأفعال من الأسماء: isimden Fiil yapma ekleri:

فى سبيل استحداث أفعال جديدة لإثراء اللغة التركية وتطويرها سلك نحاة الترك مسلكين متوازيين أحدهما هو اشتقاق أفعال جديدة بواسطة لواحق الاشتقاق المختلفة وكان أهم هذه اللواحق وأكثرها تأثيراً فى هذا المقام هو لاحقة الاشتقاق "La" فمجموعة الأفعال المشتقة من الأسماء بواسطة هذه اللاحقة تشكل أكبر مجموعة أفعال فى اللغة التركية قاطبة تليها فى ذلك مجموعة الأفعال المشتقة بواسطة اللاحقة الاشتقاقية "Laş" ثم المجموعة

المشتقة بواسطة اللاحقة "a" وهذه اللواحق الاشتقاقية موجودة فى اللغة التركية منذ عصورها الأولى⁽¹⁾.

La:

Selâmla	السلام	(K-G,126)
aydinla	الضياء	(K-G,48)
işle	العمل	(K-G,8)
anla	الفهم	(K-G,9)
ilerle	التقدم	(K-G,8)
başla	الابتداء	(K-G,7)
hatırla	التذكر	(K-G,81)
Tamamla	التتيم	(K-G,78)
Terle	العرق	(K-G,131)
Temizle	التنظيف	(K-G,154)
Canla	الحياة	(K-G,145)
dinle	الاستماع	(K-G,158)

Laş

u3aklaş	التباعد	(K-G,148)
Yerleş	الاستقرار	(K-G,210)
anlaş	التفاهم	(K-G,130)

3enginleş	الغنى	(K-G,79)
iyileş	التحسين	(K-G,127)
Yaklaş	الاقتراب	(K-G,121)
paylaş	التقسيم	(K-G,7)

a-

Oyna	اللعب	(K-G,14)
çoğal	التكثير	(K-G,128)

أما الطريقة الثانية لاستحداث أفعال جديدة فى اللغة التركية فهى تركيب الأسماء مع بعض الأفعال المساعدة مثل:-

et- ,ol, ver-eyle.

hüküm ver	الحكم	(K-G,29)
hüküm ver	التقرير	(K-G,28)
Kuvvet ver	التقوية	(K-G,148)
Teslim ol	التسليم	(K-G,35)
günahkârol.	المعصية	(K-G,28)
memnum ol	الشكر	(K-G,70)
Şahit ol.	الاستشهاد	(K-G,77)
hakımol	الحكم	(K-G,122)
Soğ ol	السلامة	(K-G,126)

devam et-	الاستمرار	(K-G,12)
Tamir et-	الإصلاح	(K-G,25)
Tahrip et-	الإفساد	(K-G,25)
Tereddūt et-	التردد	(K-G,25)
Şūkū et-	الشكر	(K-G,27)
dua et-	الدعاء	(K-G,7)
Kaybet-	الفقدان	(K-G,122)
Hayırlı eyle-	الخير	(K-G,124)
Şey yap	العمل	(K-G,28)

أما الاسم المشتق في اللغة العربية هو اسم يشتق من الفعل للدلالة على بعض متعلقاته ويشمل المصدر واسم المكان واسم الزمان واسم الآلة⁽¹⁾، ويقول الدكتور/ عبد الرحمن شاهين المشتق ما أخذ من غيره مع الإتقان في (المعنى والمادة والهيئة) ليدل على معنى الأصل بزيادة مفيدة والأسماء المشتقة هي التي تدل على ذات وصفة وقد أخذت من غيرها، فلها أصل ترجع إليه، التناسب في المعنى بين اللفظ المشتق وما أخذ منه والاختلاف في اللفظ⁽²⁾.

(1) الأصول العملية في قواعد اللغة، دار الجيل، بيروت، ص31.
 (2) د/ عبد الرحمن شاهين في تصريف الأسماء، مكتبة الشباب، ص77-78.

(1) د/ كمال اليازجي
 (2) د/ عبد الرحمن شاهين

أنواع الاشتقاق فى اللغة العربية:-

يقسم اللغويون الاشتقاق إلى ثلاثة أنواع:-

النوع الأول: الاشتقاق العام (الأصغر)⁽¹⁾: هو تحويل الأصل الواحد إلى صيغ مختلفة لإفادة معنى الأصل وزيادة⁽²⁾، ويعرفه اللغويون بأنه " أخذ صيغة من أخرى مع اتفاقها معنى ومادة أصلية وهيئة تركيب ليدل بالثانية على معنى الأصل بزيادة مفيدة لأجلها اختلافاً حروفاً أو هيئة"⁽³⁾.

النوع الثانى: الاشتقاق الكبير

هو أخذ كلمة من أخرى مع التناسب فى المعنى واتحاد الحروف الأصلية واختلاف ترتيبها⁽⁴⁾، فالاشتقاق الكبير إذن ارتباط المعنى بالجذور، مهما اختلف ترتيب عناصره، فالجذر يمكن أن يشتق منه عدد من الكلمات طبقاً لعدد صوامته⁽⁵⁾.

النوع الثالث: الاشتقاق الأكبر

هو تغيير بعض أحرف الكلمة بأخرى مع الاتفاق فى بعض الحروف وتقارب الباقي فى المخرج أو اتحاده فيه⁽⁶⁾، أو بعبارة أخرى هو الذى يكون فيه اشتراك فى بعض الحروف الثلاثة سواء أكان بين الحروف المتغايرة تشابه أو تقارب فى

(1) د/ إبراهيم الدسوقي اللغة العربية والخصائص- دار الثقافة العربية، ص32.

(2) د/ عبد الرحمن شاهين فى تصريف الأسماء ، مكتبة الشباب، ص78.

(3) د/ إبراهيم الدسوقي اللغة العربية والخصائص- التاريخ، دار الثقافة العربية، ص32.

(4) د/ عبد الرحمن شاهين فى تصريف الأسماء، مكتبة الشباب، ص79.

(5) د/ إبراهيم الدسوقي اللغة العربية والخصائص- دار الثقافة العربية، ص47.

(6) د/ عبد الرحمن شاهين فى تصريف الأسماء، مكتبة الشباب، ص79.

المخرج، أم لم يكن على القول الأرجح مع وجود تناسب وتوافق في المعنى⁽¹⁾.
يتضح مما سبق أن الاشتقاق يدل على مرونة اللغة العربية ويزيدها سعة في المفردات
وثرأء في الدلالات والمشتقات هي اسم الفاعل، اسم المفعول، الصفة المشبهة، اسم
التفضيل، اسم الزمان، اسم المكان، اسم الآلة.

1- اسم الفاعل:

اسم مشتق يدل على من وقع منه الفعل أو قام به على وجه الحدث والتجدد⁽²⁾.

أبنيته

أ- يبنى اسم الفاعل من الثلاثي على وزن فاعل، مثل كتب: كاتب فإذا كان الفعل
أجوف قلبت عينه همزة مثل قال: قائل وعندها يلتبس بمهموز العين، فاسم الفاعل
من سأل ومن سال: سائل والتمييز بينهما يكون بالقرينة وإما إذا كان فعلاً ناقصاً
فإن لامه تقلب ياء فهو من صحا: صاحي ومن رمى: رامي⁽³⁾.

شواهد قرآنية:-

-قوله تعالى(غافر الذنب وقابل التوب).⁽⁴⁾

ففي هذه الآية نجد كلمة (غافر) اسم فاعل على وزن فاعل من الفعل الثلاثي (غفر)
وكذلك كلمة(قابل) اسم فاعل على وزن فاعل من الفعل الثلاثي (قبل).

فالفعل إذا كان ثلاثياً يصاغ (اسم الفاعل) على وزن (فاعل).

(1) اللغة العربية والخصائص- التاريخ، دار الثقافة العربية، ص54.
في تصريف الأسماء ، مكتبة الشباب، ص106
الأصول العملية في قواعد اللغة، دار الجيل- بيروت، ص33- 34
(آية 3)

(1) د/ إبراهيم الدسوقي
(2) د/ عبد الرحمن شاهين
(3) د/ كمال البازجي
(4) سورة غافر

-وقوله تعالى (ما من دابة إلا هو آخذ بناصيتها) (1). ففي هذه الآية نجد كلمة (أخذ) اسم فاعل على وزن فاعل من الفعل الثلاثي (أخذ) (بمد الهمزة لوقوع ألف فاعل بعد الهمزة التي هي فاء الكلمة).

ب-ويصاغ اسم الفاعل من (غير الثلاثي) على زنة مضارعه مع إبدال حرف المضارعة ميماً مضمومة وكسر ما قبل آخره، نقول: دحرج فهو مدحرج وانطلق فهو منطلق واستغفر فهو مستغفر وآمن فهو مؤمن وفكر فهو مفكر واتقذ فهو متقذ يوزن: مفتعل والأصل موقتد: أبدلت فاء الكلمة (الواو) فيه تاء (2).

-وقوله تعالى (ما على المحسنين من سبيل) (3).

ففي هذه الآية نجد كلمة (المحسنين) اسم فاعل جاءت من الفعل (أحسن)

-وقوله تعالى (إن ربي قريب مجيب) (4). ففي هذه الآية نجد كلمة (مجيب) من (أجاب)

يتضح من ذلك إذا كان الفعل زائداً على ثلاثة أحرف جاء اسم الفاعل على وزن مضارعه مع إبدال حرف المضارعة ميماً مضمومة، وكسر ما قبل الأخير.

-وقوله تعالى (أم من يجيب المضطر إذا دعاه) (5) ففي هذه الآية نجد كلمة (المضطر) اسم فاعل جاءت من الفعل (اضطر).

(1) سورة هود	(جزء الآية 56)
(2) د/ عبد الرحمن شاهين	في تصريف الأسماء، مكتبة الشباب، ص 110
(3) سورة التوبة	(آية 91)
(4) سورة هود	(آية 61)
(5) سورة النمل	(آية 62)

2- اسم المفعول

هو الوصف المشتق من الفعل المبني للمجهول، للدلالة على من وقع عليه الفعل (1).

طريقة صوغه

-يصاغ (اسم المفعول) من الفعل الثلاثي المتصرف على مثال (مفعول) وذلك مثل

منصور من: نصر، مأكول من: أكل، مسئول من: سأل، مقروء من: قرأ، مردود

(بفك إدغامه) من: رد، (2) فإذا كان الفعل أجوفاً حذفت واو مفعول، وإذا كانت عين

الأجوف واواً قلبت ياء فنقول في صان يصون: مصين، وفي باع يبيع: مبيع وإذا كان الفعل

ناقصاً واوياً أدغمت واو مفعول بلام الفعل مثل دعا يدعو: مدعو، وإذا كان ناقصاً يائياً

قلبته واو مفعول ياء وأدغمت بلام الفعل مثل رمى يرمى: مرمى (3).

شواهد قرآنية:-

قوله تعالى (والطور. وكتاب مسطور. في رق منشور. والبيت المعمور. والسقف المرفوع.

والبحر المسجور. إن عذاب ربك لواقع). (4)

وقوله تعالى (وأوفوا بالعهد إن العهد كان مسئولاً). (5)

وقوله تعالى (وإنهم آتيتهم عذاب غير مردود). (6)

يتضح مما سبق إذا كان الفعل ثلاثياً جاء اسم المفعول منه على وزن (مفعول).

-
- | | |
|-------------------------|---|
| (1) د/ محمد عيد | نحو الألفية، القسم الثاني، مكتبة الشباب، ص 625 |
| (2) د/ عبد الرحمن شاهين | في تصريف الأسماء، مكتبة الشباب، ص 115 |
| (3) د/ كمال اليازجي | الأصول العملية في قواعد اللغة، دار الجيل- بيروت، ص 34 |
| (4) سورة الطور | (الآيات من 1-7) |
| (5) سورة الإسراء | (آية 34) |
| (6) سورة هود | (آية 76) |

- ويصاغ (اسم المفعول) من غير الثلاثي على زنة مضارعه، مع إبدال حرف المضارعة ميماً مضمومة و (فتح) ما قبل الآخر⁽¹⁾ فهو من قاتل يقاتل: مقاتل ومن استطاع يستطيع مستطاع ومن أغلق: مغلق ومن دحرج: مدحرج. ومن هدم: مهدم .

شواهد قرآنية:-

قوله تعالى (أتعلمون أن صالحاً مرسل من ربه).⁽²⁾

وقوله تعالى (أنزل إليكم الكتاب مفصلاً).⁽³⁾

وقوله تعالى (وما هم منها بمخرجين).⁽⁴⁾

وقوله تعالى (والسحاب المسخر بين السماء والأرض).⁽⁵⁾

يتضح مما سبق أنه إذا كان الفعل زائداً على ثلاثة أحرف جاء اسم المفعول منه على وزن المضارع مع إبدال حرف المضارعة ميماً مضمومة وفتح ما قبل الآخر.

3- الصفة المشبهة

تصاغ الصفة المشبهة من الفعل اللازم مثل "ضَحَّم" من ضَحَّمَ و "حَسَنَ" من حَسَّنَ و "كريم" من كَرَّمَ و "جَيِّد" من جَاد و "فرح" من فَرَحَ. وصيغة الفعل فالصفة المشبهة اسم منون والفعل ماض مبنى على الفتح مثل حَذَرَ محمد فهو حَذِرَ وطَرَبَ فهو " طَرَبَ" وتَعَبَ فهو " تَعَبَ" وضَجَرَ فهو " ضَجَرَ" وتشترك الألوان والعيوب في صيغة واحدة على مثال أبيض فيقال في الألوان " أحمر- أسود- أخضر- أزرق" كما يقال في العيوب " أحول- أبتَر- أعور" وتأتى الصفة المشبهة أيضاً على صيغة عَطُشَان من عَطِشَ

(1) د/ عبد الرحمن شاهين
(2) سورة الأعراف (آية 75)
(3) سورة الأنعام (آية 114)
(4) سورة الحجر (آية 48)
(5) سورة البقرة (آية 164)
في تصريف الأسماء، مكتبة الشباب، ص117

مثل " غَضْبَان- ملآن- سَكْرَان- نَدَمَان " وليس للصفة المشبهة قواعد مضبوطة فمدارها على السماع⁽¹⁾.

شواهد قرآنية

قوله تعالى (وهو الذى مرج البحرين هذا عذب فرات وهذا ملح أجاج).⁽²⁾
وقوله تعالى (حتى يميز الخبيث من الطيب).⁽³⁾

4- اسم التفضيل

صفة تزيد فى أحد فريقين على الآخر وترد من الفعل الثلاثى القابل للتفضيل والذى لا يدل على لون أو حلية أو عيب على أفعال للمذكر وفعل للمؤنث، مثل: أَكْبَرُ كُبْرَى، وَأَفْضَلُ فَضْلَى، أما من الأفعال الثلاثية الدالة على لون أو حلية أو عيب، ومن الأفعال الرباعية فما فوق، تتألف من وزن أفعال من فعل المزايدة مثل أشد أو أكثر أو أقل، ومن مصدر فعل التفاضل، مثل هو أشدّ سمرّة، وأسوأ عرجاً، وأكثر اعتدالاً من جاره.⁽⁴⁾

شواهد قرآنية

قوله تعالى (أنا أكثر منك مالاً وأعز نفراً).⁽⁵⁾
وقوله تعالى(ومن أحسن قولاً ممن دعا إلى الله وعمل صالحاً وقال إننى من المسلمين).⁽⁶⁾
وقوله تعالى (إذ قالوا لىوسف وأخوه أحب إلى أبينا منا).⁽¹⁾
وقوله تعالى(ولتجدنهم أحرص الناس على حياة).⁽²⁾

(1) د/ شوقى ضيف	تجديد النحو، دار المعارف، ص105-106
(2) سورة الفرقان	(آية 53)
(3) سورة آل عمران	(آية 179)
(4) د/ كمال اليازجى	الاصول العملية فى قواعد اللغة، دار الجبل- بيروت، ص33
(5) سورة الكهف	(آية 34)
(6) سورة فصلت	(آية 33)
(1) سورة يوسف	(آية 8)
(2) سورة البقرة	(آية 96)

5- اسما الزمان والمكان

يصاغ كل من اسمى الزمان والمكان من الثلاثى وغيره على النحو الآتى:-

1- يأتي هذا الاسمان من (الفعل الثلاثى) على وزنين قياسيين:

أ- مفعّل (بفتح الميم والعين) إن كان المضارع (مضموم العين ، أو مفتوحها) أو

(معتل اللام) مطلقاً ، فيقال فى (اسم الزمان) من " طلع ، شتا ، سعى : مطلع ، مشتى ،

مسعى ، وأصل : مشتى : مشتو : قلبت (الواو) ألفاً لتحركها وفتح ما قبلها ، وأصل

مسعى : مسعى قلبت (الياء) ألفاً لتحركها وفتح ما قبلها .

ويقال فى (اسم المكان) من " دخل ، قطع ، كتب ، لجأ ، لها ، رمى نأى : مدخل ، مقطع ،

ملجأ ، مكتب ، ملهى ، مرمى ، منأى وأصل : ملهى ملهو ، ومرمى ومنأى : مرمى . منأى :

قلبت (الواو) أو (الياء) ألفاً لتحركها وفتح ما قبلها .(3)

وقد وردت صيغة (مفعّل) دالة على اسم الزمان أو المكان فى القرآن الكريم نحو:

قوله تعالى (فلهم جنات المأوى نزلاً بما كانوا يعملون) .(4)

وقوله تعالى (مأواهم النار وبئس مئوى الظالمين) .(5)

وقوله تعالى (قد علم كل أناس مشربهم) .(6)

وقوله تعالى (وظنوا ألا ملجأ من الله إلا إليه) .(1)

وقوله تعالى (واتخذوا من مقام إبراهيم مصلى) .(2)

ب- مَفْعَل (بفتح الميم وكسر العين) وله حالتان:

(3) د/ عبد الرحمن شاهين فى تصريف الأسماء، مكتبة الشباب، ص 139-140

(4) سورة السجدة (آية 19)

(5) سورة آل عمران (آية 15)

(6) سورة البقرة (آية 60)

(1) سورة التوبة (آية 118)

(2) سورة البقرة (آية 125)

الحالة الأولى: ماضى الفعل الثلاثى الصحيح المكسور العين فى المضارع مثل:

غرس، ضرب، جلس، قصد، نزل: يقال فيها مغرس (لزمان غرس الشجر أو مكانه) ومضرب ومجلس ومقصد ومنزل فى كل منهما، ومصيف: (اسم مكان) من صاف بالمكان أقام به الصيف⁽³⁾.

نحو قوله تعالى (أصحاب الجنة يومئذ خير مستقراً وأحسن مقيلاً).⁽⁴⁾

وقوله تعالى (ولم يجدوا عنها مصرفاً).⁽⁵⁾

وقوله تعالى (ويعلم الذين يجادلون فى آياتنا مالهم من محيص).⁽⁶⁾

الحالة الثانية: - ماضى الفعل الصحيح اللام المعتل الفاء (بالواو) مثل وعد، وضع،

وأل، يقال فيها: موعد ، موضع، موئل.⁽⁷⁾

نحو قوله تعالى (بل لهم موعد لن يجدوا من دونه موئلاً).⁽⁸⁾

ففى هذه الآية: موعد (اسم زمان) وموئل (اسم مكان).

2- يصاغ اسما الزمان والمكان من غير المضارع الثلاثى بصيغة اسم المفعول⁽¹⁾ أ

يصاغان من غير الثلاثى على وزن اسم المفعول أى على وزن المضارع مع

إبدال حرف المضارعة ميماً مضمومة وفتح ما قبل الآخر.

نحو قوله تعالى (والشمس تجرى لمستقر لها).⁽²⁾

وقوله تعالى (ولن أجد من دونه ملتحداً).⁽³⁾ (أى ملجأ).

(3) د/ عبد الرحمن شاهين	فى تصريف الأسماء- مكتبة الشباب، ص139-140
(4) سورة الفرقان	(آية 24)
(5) سورة الكهف	(آية 53)
(6) سورة الشورى	(آية 35)
(7) د/ عبد الرحمن شاهين	فى تصريف الأسماء- مكتبة الشباب، ص141
(8) سورة الكهف	(آية 58)
(1) د/ شوقي ضيف	تجديد النحو، دار المعارف، ص107
(2) سورة يس	(آية 38)
(3) سورة الجن	(آية 22)

وقوله تعالى (نعم الثواب وحسنت مرتفقاً). (4)

وقوله تعالى (والله يعلم متقلبكم ومثواكم). (5)

وقوله تعالى (وقل رب أنزلنى منزلاً مباركاً). (6)

6- اسم الآلة

هو اسم للأداة التي يعالج بها الفاعل موضوع عمله وأكثر ما يرد اسماً جامداً غير

قياسي مثل: قلم، سيف، فأس، ساطور، أما المشتق منه فيرد على واحد من أربعة

أوزان هي: مفعّل مثل ملقط ومفعلة مثل مروحة ومفعال مثل منظار، ومفعالة مثل

منشارة، وجميعها تبدأ بميم مكسورة. (7)

(4) سورة الكهف (آية 31)

(5) سورة محمد (ص) (آية 19)

(6) سورة المؤمنون (آية 29)

(7) د/ كمال النيازجي الأصول العملية في قواعد اللغة، دار الجيل- بيروت، ص33

الفصل السادس: الوظيفة النحوية للاسم فى

الجملة

أولاً:- من الممكن أن يشكل الاسم عنصر الفعل فى الجملة.

ثانياً:- من الممكن أن يشكل الاسم عنصر الفاعل فى الجملة.

ثالثاً:- من الممكن أن يشكل الاسم عنصر الظرف فى الجملة سواء

كان ظرف زمان أو ظرف مكان.

رابعاً:- من الممكن أن يشكل الاسم عنصر المفعول به فى الجملة.

خامساً:- من الممكن أيضاً أن يشكل الاسم عنصر المفعول غير

المباشر فى الجملة

الفصل السادس

الوظيفة النحوية للاسم فى الجملة

أولاً:- من الممكن أن يشكل الاسم عنصر الفعل فى الجملة على النحو التالى⁽¹⁾:-

yüce Allah şahittir. الله تعالى شاهد (K-G,139)

Ben halimden memnunum أنا مسرور من حالى (K-G,104)

Atlar da çok güzel miş الخيول أيضاً جميلة جداً. (K-G,101)

iyi huyludur طبع حسن (K-G,90)

Tuğrul, otu3beş yaşlarında iri yarı bir adamdı. (K-G,32)

كان طغرل رجل ضخمة متوسط فى عمر الخامسة والثلاثين.

Si3iyi bir müslüman sini3 أنتم مسلمون طيبون (K-G,28)

Dünya ahiretin tarlasıdı. الدنيا مزرعة الآخرة (K-G,34)

Sonsu3 af ve merhamet sahibidir صاحب عفو ومغفرة بلا حدود (K-G,36)

⁽¹⁾ Hkemet Di3daroglu, Tümce Irlgisi, Ankara, 1974 S, 24

ثانياً:- من الممكن أن يشكل الاسم عنصر الفاعل في الجملة على النحو التالي:-

Tükmengenci cevap verdi.	أجاب فتى التركمان	(K-G,120)
Haci Mustafa güldü	ضحك حاجي مصطفى	(K-G,77)
Sesler yavaş yavaş kesildi.	قطعت الأصوات رويداً رويداً	(K-G,74)
Haci, ellerini açtı.	فتح حاجي يديه.	(K-G,40)
Gök Tanrısı kı3ar.	يغضب رب السماء	(K-G,20)
Haci Mustafa ses çıkarmadan yürüdü.		(K-G,26)
سار حاجي مصطفى في هدوء		
Bekir yaklařdı.	اقترب بكر	(K-G,26)

ثالثاً:- من الممكن أن يشكل الاسم عنصر الظرف في الجملة سواء كان ظرف زمان أو

ظرف مكان.(1)

“ Kısa bir Zaman sonra, Anadolu, selçuklu Devleti yapılan bir sa vaşta mağlup olup, Moğollara vergi vermek zorunda kalmıştı.” (K-G,7)

لقد هزمت دولتنا الأناضول والسلاجقة في الحرب بعد فترة قصيرة من الزمن وأصبحنا مجبرتين على دفع الجزية للمغول.

Ogece Hacı Mustafa Halil Efendi ve Hamza nama3larını bitirmişlerdi. ((K-G,77)

كان حاجى مصطفى و خليل أفندى و حمزة قد أتموا صلوات تلك الليلة.

yer oturdu. (K-G,33) جلس على الأرض

Önce bana bir tas sugetir. (K-G,27) احضر لى كوب ماء أولاً.

Sonra da sebebini anlatayım. (K-G,27) لأحكى لك السبب بعد ذلك.

Onunla u3un u3un konuşmuştum. (K-G,23) كنت قد تناقشت معهم طويلاً طويلاً.

Bu adamı geri çevirmişti. (K-G,23)

كان هذا الرجل قد تحول للخلف.

O anı hiç bir Zaman unutmamıştı (K-G,14) لم ينس تلك اللحظة مطلقاً

Bir müddet gö3lerini han duvarlarında dolaştırdı. (K-G,12)

تفحصت عيناه جدران الخان مدة.

(1) Doğan Aksan,sö3cük türleri,Ankara 1983,s-113

رابعاً:- من الممكن أن يشكل الاسم عنصر المفعول به في الجملة.(1)

خامساً:- من الممكن أيضاً أن يشكل الاسم عنصر المفعول غير المباشر في الجملة

(**).(2)

ويتضح مما سبق أن الاسم يمكن أن يقوم بجميع الوظائف النحوية في الجملة.

الوظيفة النحوية للاسم في اللغة العربية

نعني بالعنصر الاسمي الأساسي: الجزء الأساسي في المركب الفعلي والذي لا يمكن الاستغناء عنه في أداء المعنى الأصلي مع العنصر الفعلي وهو ما أطلق عليه النحاة عمدة للاعتماد عليه في تحقيق معنى الجملة(3)، ولما كان من الممكن أن يشكل الاسم عنصر الفعل في الجملة التركيبية كما سبق. فإنه يقابل المبتدأ والخبر في الجملة العربية الاسمية.

1- المبتدأ والخبر

أ- المبتدأ:- اسم صريح ، أو منزل منزلته مجرد عن العوامل اللفظية أو بمنزلته مخبر عنه أو وصف رافع لمكتفى به الخبر(4)، فالمبتدأ اسم مرفوع يقع في أول الجملة(5)، غالباً. ويقول عباس حسن إن المبتدأ القياسي (اسم مرفوع في أول جملته مجرد عن العوامل اللفظية الأصلية محكوم عليه بأمر وقد يكون وصفاً مستغنياً بمرفوعه في الإفادة وإتمام الجملة(1). ويقول الدكتور كمال اليازجي المبتدأ اسم موصوف معرفة مقدم، وقد يرد مصدرأ مؤولاً(2).

(1) انظر ص من هذا البحث

(2) انظر ص من هذا البحث

(3) د/ أبو السعود الشاذلي

(4) د/ أحمد تافع

1418هـ-1997م، ص206

ملخص قواعد اللغة العربية، ط14، ص27

النحو الوافي، الجزء الأول، دار المعارف، ص422

الأصول العملية في قواعد اللغة، دار الجيل- بيروت، ص65

(5) فؤاد نعمة

(1) عباس حسن

(2) د/ كمال اليازجي

- ويتضح من كل هذه التعريفات أن المبتدأ اسم مرفوع يقع في أول الجملة غالباً ويكون إما اسماً معرباً أو اسماً مبنياً أو مصدرأ مؤولاً من أن والفعل والأصل في المبتدأ أن يكون معرفة.

من شواهد المبتدأ

قوله تعالى (الله الصمد). (3)

وقوله تعالى (القارعة ما القارعة). (4)

وقوله تعالى (كل له قانتون). (5)

وقوله تعالى (وان تصوموا خير لكم). (6)

وقوله تعالى (وذلك دين القيمة). (7)

ب- الخبر:- هو ما يحدث به عن المبتدأ أو تتم به مع المبتدأ جملة مفيدة (8)، فهو الركن الأساسي الآخر الذي يكمل الجملة مع المبتدأ ويتم معناها الرئيسي وهو مرفوع ورافعه هو المبتدأ. (9)

ويعرف الدكتور كمال اليازجي الخبر بأنه صفة نكرة مؤخرة، وقد يرد جملة أو شبه جملة⁽¹⁾. ويتضح من كل هذه التعريفات أن الخبر هو ما يكمل معنى المبتدأ وقد يكون مفرداً فالخبر المفرد هو ما ليس بجملة ولا شبه جملة ويكون جامداً أو مشتقاً والخبر المفرد

(3) سورة الإخلاص	(آية 2)
(4) سورة القارعة	(آية 1 - 2)
(5)	
(6)	
(7) سورة البينة	(آية 5)
(8) د/ أحمد نافع	دراسات في النحو، 1418هـ-1997م، ص214
(9) د/ عبده الراجحي	التطبيق النحوي، دار النهضة العربية للطباعة والنشر- بيروت، ص93
(1) د/ كمال اليازجي	الأصول العملية في قواعد اللغة، دار الجيل- بيروت، ص65

يطابق المبتدأ فى العدد (الأفراد أو التثنية أو الجمع) وفى النوع (التذكير أو التأنيث) أو قد يكون شبه جملة (جار ومجرور أو ظرف) أو قد يكون جملة اسمية أو جملة فعلية.

من شواهد الخبر

قوله تعالى (قل هو الله أحد).⁽²⁾

وقوله تعالى(الحاقة ما الحاقة).⁽³⁾

وقوله تعالى(أولئك هم المفلحون).⁽⁴⁾

وقوله تعالى (أولئك الذين اشتروا الضلالة بالهدى).⁽⁵⁾

وقوله تعالى (وما أدراك ما الحطمة).⁽⁶⁾

2- ولما كان من الممكن أن يشكل الاسم عنصر الفاعل فى الجملة التركيبية فإنه يقابل

الفاعل فى الجملة فى اللغة العربية.

تعريف الفاعل:-

يعرف النحاة الفاعل بأنه اسم صريح، أو مؤول به أسند إليه فعل تام مبنى للمعلوم

أو ما يشبهه، متقدم عليه، واقعاً منه أو قائماً به.⁽¹⁾ ويعرف الدكتور عبده الراجحي الفاعل

(2) سورة الإخلاص (آية 1)

(3) سورة الحاقة (آية 1-2)

(4)

(5)

(6) سورة الهمزة (آية 5)

محاضرات فى النحو، 1996-1997 ص33

(1) د/ محمد عبد المجيد الطويل

د/ عيد مصطفى درويش

بأنه هو الذى يفعل الفعل وحكمه فى العربية الرفع وهو لا يكون جملة بل لا بد أن يكون كلمة واحدة وهذه الكلمة إما أن تكون اسماً صريحاً أو مصدرأ مؤولاً⁽²⁾.

يتضح مما سبق أن الفاعل اسم مرفوع يقع بعد فعل مبنى للمعلوم ويدل على من فعل الفعل أو اتصف به والفاعل إما أن يكون اسماً معرباً أو اسماً مبنياً أو مصدرأ مؤولاً من أن والفعل أو من أن واسمها وخبرها.

من شواهد الفاعل

قوله تعالى (رأى المجرمون النار).⁽³⁾

وقوله تعالى (أوى الفتية إلى الكهف).⁽⁴⁾

وقوله تعالى (اقتربت الساعة).⁽⁵⁾

وقوله تعالى (جاء الحق وزهق الباطل).⁽⁶⁾

وقوله تعالى (لنفد البحر قبل أن تنفد كلمات ربى).⁽⁷⁾

3- ولما كان من الممكن أن يشكل الاسم عنصر الظرف فى الجملة التركيبية سواء كان ظرف زمان أو ظرف مكان فإنه يقابل الظرف فى الجملة فى اللغة العربية.

تعريف الظرف:-

الظرف فى اللغة: الوعاء، وفى الاصطلاح: الاسم الدال على الوقت أو المكان

مضمناً معنى "فى" باطراد. حقيقة أو تأويلاً.⁽¹⁾

التطبيق النحوى، دار النهضة العربية للطباعة والنشر- بيروت، ص179

(آية 53)

(آية 10)

(آية 1)

(آية 81)

(آية 109)

من التحليل النحوى للكلمة والكلام، القسم الثانى، ط3،

(2) د/ عبده الراجحى

(3) سورة الكهف

(4) سورة الكهف

(5) سورة القمر

(6) سورة الإسراء

(7) سورة الكهف

(1) د/ أحمد محمد عبد الدايم عبد الله
مكتبة الدراسات النحوية، ص374

يتضح مما سبق أن الظرف اسم يدل على المكان أو الزمان الذى يقع فيه الفعل ويسمى ظرف مكان إذا دل على مكان وقوع الفعل وأهم ظروف المكان (أمام- وراء- خلف- يمين- يسار- شمال- جنوب- شرق- غرب- وسط- فوق- قرب- تحت- بين- عند- لدى- تلقاء- تجاه- نحو- حول- دون- ميل- فرسخ كيلومتر ويسمى ظرف زمان إذا دل على زمن وقوع الفعل وأهم ظروف الزمان (ساعة- يوم- أسبوع- شهر- سنة—صباح- مساء- ظهر- ليل- غد- لحظة- برهة- مدة- فترة- حين- قبل- بعد- طوال- خلال- أثناء) وحكمه النصب.

من شواهد الظرف

قوله تعالى (أحل لكم ليلة الصيام الرفث إلى نسائكم).⁽²⁾

وقوله تعالى (كبر مقتاً عند الله).⁽³⁾

وقوله تعالى (وتركنا بعضهم يومئذ يموج فى بعض).⁽⁴⁾

وقوله تعالى (كذبت قبلهم قوم نوح).⁽¹⁾

وقوله تعالى (فضرب بينهم بسور).⁽²⁾

4-ولما كان من الممكن أن يشكل الاسم عنصر المفعول به فى الجملة التركيبية فإنه يقابل

المفعول به فى الجملة فى اللغة العربية.⁽³⁾

(2) سورة البقرة
(3) سورة الصف
(4) سورة الكهف
(1) سورة ص
(2) سورة الحديد
(3) انظر ص 31-32 من هذا البحث

5- ولما كان من الممكن أيضاً أن يشكل الاسم عنصر المفعول غير المباشر في الجملة التركيبية فإنه يقابل الجار والمجرور في اللغة العربية⁽⁴⁾.

(4) انظر ص 33 حتى 39 من هذا البحث

الخلاصة

وهي تشتمل على النتائج التي تم استخلاصها والتوصل إليها في دراسة هذا البحث

1- من ناحية العائلة اللغوية

تنسب اللغة التركية إلى مجموعة لغات الأورال آلتاي الالتصاقية uralaltay guruku diller وهي مجموعة من اللغات توجد بينها تقارب في البناء اللغوي أكثر من التقارب في الجذور اللغوية فالقاربة في شكل وحدة البناء اللغوي أكثر منها وحدة منشأ وأصل لغوي واحد.

أما اللغة العربية فتتنسب إلى فصيلة اللغات السامية وهي مجموعة من اللغات تشترك في عدد من الخصائص البنوية باعتبار هذه اللغات ترجع إلى أصل واحد تفرعت عنه ثم تباعدت خصائصها بعد ذلك على مدى التاريخ أي أنها مجموعة من اللغات ذات المنشأ الواحد وصلات الرحم الواحد والتي انفصلت عن لغة أم وشقت كل منها على امتداد الزمان لنفسها طريقاً للتطور تميزت به عن بقية اللغات.

يتضح من ذلك أن اللغة التركية تدخل ضمن لغات تسمى مجموعة لغوية وليست عائلة لغوية كما هو الحال في اللغة العربية حيث القاربة بين مجموعة لغات الأورال آلتاي التي تدخل اللغة التركية ضمن لغاتها في شكل وحدة البناء اللغوي على العكس في اللغة العربية التي تنتمي إلى فصيلة اللغات السامية حيث القاربة بين هذه اللغات على أساس وحدة منشأ وأصل لغوي واحد. وتكمن القاربة أيضاً بين اللغات الأورالية الألتائية (اللغات التركية والفنلندية والمجرية والمغولية) من الناحية الصوتية حيث يظهر التوافق الحركي (الصوتي) بين هذه اللغات بدرجات متفاوتة أقلها في اللغة الفنلندية وأوضحها في اللغة التركية، فالتوافق الصوتي هو نوع من المماثلة بين الحركات، فالحركات التي توجد في الكلمة الأساسية تتحكم في باقي حركات اللواحق التي تلتصق بهذه الكلمة فتجعلها متوافقة معها. فنجد في اللغة التركية تتخذ الوحدة الصرفية الدالة على الملكية أو التبعية أو الإضافة

الأشكال الآتية (In,in,un,un) وتتحدد الصورة المستخدمة في كل حالة على حدة وفق الحركة الخاصة بالكلمة الأساسية.

نحو أسوار المدينة (K-G,5) Surlar+1 Sehirler+In
فالحركة الأساسية (a,u,e,ü) .
حركة اللاحقة (i, ü,I,u).

وعلى هذا تحددت حركة اللاحقة وفق حركة الكلمة الأساسية يتضح من ذلك أن القرابة بين اللغات الأورالية الآلتائية يسود من ناحية التوافق الصوتي بين حروفها الصوتية على العكس من اللغات السامية (العربية والأكدية والعبرية).

فالقرابة بين هذه اللغات يعتمد على الحروف وجراها ولا يلتفت إلى الأصوات بمقدار ما يلتفت إلى الحروف فزادت عدد الحروف وأوجدت حروفاً للتضخيم والترقيق.

2- من حيث البنية اللغوية

اللغة التركيبية من اللغات اللاحقية أو الالصاقية التي تتكون بنية الكلمة فيها من كلمة أساسية تلحق بها لواحق كثيرة قد تكون مقطعاً واحداً أو أكثر من مقطع تضاف إلى الكلمات لتصريفها والحصول منها على صيغ مختلفة واشتقاق معان جديدة فهي لغة تلعب اللواحق فيها الدور المهم من حيث الوظائف اللغوية المختلفة للتعبير عن زمن الفعل وعن النفي وعن الجمع وعن المكان وغير ذلك من المعاني التي تؤدي في اللغات الأخرى بوسائل لغوية مختلفة وبهذا تتعدد المعاني وتتغير دلالات كلماتها بتعدد اللواحق المضافة . وهي بذلك تختلف عن اللغة العربية التي هي من اللغات المتصرفية. كذلك عندما كانت الكلمة التركيبية قد تتكون من مقطع⁽¹⁾ واحد أو أكثر من مقطع فنجد أن مقطعاً واحداً قائماً بذاته هو نفسه حرفاً صوتياً واحداً قائماً بذاته مكوناً كلمة قائمة بذاتها نحو (K-G,15) -- -- ذلك-تلك o.

(1) انظر هامش ص من هذا البحث

يتضح من ذلك أن الكلمة التركبية قد تتكون من حرف صوتى واحد على العكس من العربية الذى يمثل كل حرف منها رمزاً مجرداً لا يدل إلا على نفسه مادام مستقلاً لا يتصل بحرف آخر فإذا اتصل بحرف أو أكثر نشأ من هذا الاتصال ما يسمى بالكلمة.

نحو قوله تعالى (قل هو الله أحد)⁽¹⁾

3-من ناحية الإعراب.

تعرف اللغة العربية الإعراب وهو تغيير حركات أو آخر الكلم طبقاً لوظائفها فى الجملة والإعراب يكون بالحركات الأصلية وهى الضمة والفتحة والكسرة والسكون أو الحركات الفرعية وهى الألف والواو والياء بثبوت النون أو حذف العلة وحذف النون.

نحو قوله تعالى (أوى الفتنة إلى الكهف) فالإعراب يعنى "الحركات فى أواخر الكلمات" "والحركات فى داخل بنية الكلمة" فالحركات فى أواخر الكلمات تحدد وظيفة الكلمة فى الجملة فالاسم قد يكون فاعلاً أو مفعولاً أو مضافاً إليه..... إلخ⁽²⁾ فمثلاً نجد فى هذا المثال (أكرم الناس محمود) فنرى الكلمات المترابطة فى هذا المثال دون إعراب غامضة الدلالة إلى أن تظهر الحركات فى أواخر كلماتها فتزيل هذا الغموض فيمكن أن يقال:-

أكرم الناس محموداً (فعل + فاعل + مفعول).

أكرم الناس محمود (فعل + مفعول + فاعل). ففرقت الحركة الإعرابية بين صيغة الفعل والفاعل والمفعول وحددت المعنى المقصود فى الجملة أما الحركات فى بنية الكلمة فهى تفرق بين صيغ الكلمات. على العكس من اللغة التركبية التى لا تعرف الإعراب للكلمة ولكن الحروف الصوتية⁽³⁾ (a-e-I-I-o-ō-u-ū) فى التركبية عبارة عن حركات أو أصوات تقابل حركات الإعراب فى اللغة العربية فالحروف الصامتة فى الكلمة التركبية هى حروف ساكنة يمكن قراءتها محركة بواسطة الحروف الصوتية، فالحركات الموجودة فى العربية تقابلها حروف صوتية فى

(1) سورة الإخلاص (آية 1)

(2) انظر ص من هذا البحث

(3) انظر ص من هذا البحث

التركية كالفتحة (a-e) نحو (K-o-315) مساء ---- aksam والكسرة (I,i) نحو (K-

o,53)----- سنة yil والضممة (o- ū - u - ē) نحو

Cak كثير ----- (K-o-57)

4- الاسم من حيث التذكير والتأنيث.

لا يوجد في اللغة التركية فرق بين المذكر والمؤنث لأن جميع الأسماء يمكن أن يجرى عليها الاحتمالان أى يمكن اعتبارها مذكراً أو مؤنثاً لأنه ليس هناك علامة مخصوصة نستطيع أن نفرق بها بين نوع الأسماء في اللغة التركية إلا في بعض الحالات التي يحمل فيها الاسم معنى التأنيث أو معنى التذكير فاللغة التركية لا يوجد فيها أداة في نهاية الاسم أو في أوله تدل على التذكير أو التأنيث كما هو معروف في اللغة العربية.

5- الاسم من حيث التعريف والتنكير.

الأصل في اللغة التركية أن جميع الأسماء معرفة إلا ما أريد تنكيره فيوضع قبل الاسم كلمة Bır فلا توجد في اللغة التركية أداة للتعريف فالكلمة تعتبر معرفة مالم يوجد ما يدل على أنها نكرة على العكس في اللغة العربية التي تعرف التعريف والتنكير.

6- الاسم من حيث الفاعل.

في اللغة التركية إذا كان الفاعل جمعاً للعاقل فلا بد أن يطابق الفعل في الجمع على العكس في اللغة العربية فإذا كان الفاعل جمعاً ظل الفعل دائماً مفرداً. أما إذا كان الفاعل في اللغة التركية جمعاً لغير العاقل فإن الفعل يظل مفرداً ولا يجمع فهو قريب الشبه من نظيره في اللغة العربية.

7- من حيث المفعول به.

في اللغة التركية المفعول به غير الصريح يكون نكرة وتحذف منه لاحقة المفعول به على العكس في اللغة العربية المفعول به غير الصريح يكون بوسائل تجعل اللازم متعدياً فتحوله من درجة الاكتفاء بالفاعل إلى درجة التعدى لمفعول واحد ومن أشهر هذه الوسائل التعدية بواسطة حرف الجر فيكون الجار والمجرور مفعولاً به غير صريح أو كما

أطلق عليه النحاة مفعولاً حكماً والفعل لازم في هذه الحالة لا يعترضه تغيير في حركاته أو في صيغته بل يبقى كما هو وتعد حروف الجر وسائط لإيصال الفعل إلى المفعول غير الصريح.

أما المفعول به الصريح في اللغة التركية فيكون معرفة ويصاغ بإضافة اللاحقة (l,i,uū) إلى حب التوافق الصوتي أما في اللغة العربية فالمفعول به قد يكون نكرة أو معرفة على حد سواء.

8- من حيث العدد

في اللغة التركية يظل المعدود مفرداً دائماً على العكس مما هو موجود في اللغة العربية.

9- الاسم من حيث الأفراد والتنثية والجمع

لا وجود للمثنى في اللغة التركية حيث إن كل ما هو أكثر من واحد يعامل معاملة الجمع أما إذا أريد الدلالة صراحة على التنثية في اللغة التركية فيذكر قبل الاسم المراد تنثيته العدد iki ويعنى اثنين أو اثنتين.

فاللغة التركية لا تعرف التنثية على العكس في اللغة العربية التي تعرف التنثية. أما الجمع في اللغة التركية فيتكون بإضافة لاحقة الجمع (lar,ler) إلى الاسم المفرد وهي لاحقة جمع واحدة تضاف إلى الاسم المفرد بنوعيه سواء كان مفرداً مذكراً أو مؤنثاً لتفيد أو تدل على الجمع بنوعيه سواء أكان جمع مذكراً أو مؤنثاً أما في اللغة العربية فتختلف الأدوات التي تدخل على الاسم المفرد لتجعله جمع ذكور أو جمع إناث أو جمع تكسير.

10- من ناحية حروف الجر إذا كانت اللغة العربية تعرف حروف الجر فإن اللغة التركية لا تعرف حروف الجر وتعبر عن تلك الحروف بالواحق (كما في حالة المفعول فيه والمفعول له والمفعول منه)⁽¹⁾ فاللغة التركية لا تعرف حروف جر سابقة على الاسم كما

(1) مما هو جدير بالذكر أن اللغة العربية قديماً كانت تعرف حروف الجر باسم المفاعيل

هو قائم في اللغة العربية بل تعبر عن ذلك وتؤدي المعنى عن طريق لواحق تأتي بعد الاسم. نحو:-

(K-G,33) في الصلاة nama3da

فنجذ في اللغة العربية حرف الجر من) قد سبق الاسم (الصلاة) أما في اللغة التركية فنجد كلمة (nama3) تعني الصلاة أما تلك اللاحقة (da) فقد تعبر عما نعبر عنه في اللغة العربية بحرف الجر فهي لاحقة تعبر عن حرف الجر (في) وتأتي بعد الاسم (الصلاة).

11- من حيث الإضافة

التركيب الإضافي في اللغة التركية بعكس القاعدة في اللغة العربية فإن المضاف إليه يسبق المضاف، والمضاف قد يكون اسماً ولا يمكن أن يكون ضميراً أبداً. نحو:-

حق الشخص Kimsenin hakki

فنجذ كلمة (Kimsenin) تعني (الشخص) وقعت مضافاً إليه ونجدها في اللغة التركية سبقت المضاف أما في اللغة العربية فنجدها أتيت بعد المضاف. وكذلك كلمة (hakki) تعني (حق) وقعت (مضافاً) وهذه الكلمة في اللغة التركية نجدها قد أتيت بعد المضاف إليه على النقيض مما هو في اللغة العربية حيث سبقت المضاف إليه.

12- من حيث الصفة

التركيب الوصفي في اللغة التركية بعكس القاعدة في اللغة العربية فإن الصفة تتقدم الموصوف وتكون مفردة غالباً حتى ولو كان الموصوف جمعاً.

13- من حيث أسماء الإشارة.

في اللغة التركية لا تجمع أسماء الإشارة عندما يكون المشار إليه جمعاً على العكس في اللغة العربية فلا بد من وجود اسم الإشارة الجمع عندما يكون المشار إليه حرفاً للعاقل. نحو

(K-G,207) تلك النجوم Şu yıldızları

أيضاً تدخل لاحقة الجمع على أسماء الإشارة في اللغة التركية نحو:-

على العكس مما هو موجود في اللغة العربية فإن أسماء الإشارة مبنية ولا يتغير شكل آخرها بتغير موقعها في الجملة.

14- بناء الجملة.

بناء الجملة التركيبية يختلف عن بناء الجملة العربية فالجملة التركيبية الصحيحة نحوياً يأتي الفعل دائماً على العكس مما هو موجود في اللغة العربية حيث يتقدم الفعل دائماً الجملة الفعلية.

15- من حيث الظرف

-اتفق علماء النحو في العربية والتركيبية على أن الظرف أساساً ما هو إلا ظرف زمان وظرف مكان وما زاد عن ظرف الزمان وظرف المكان في اللغة التركيبية هو من قبيل الحال أو الصفة أو ما إلى ذلك مما يستعمل في اللغة العربية. أما إذا ظهرت "في" قبل الظرف غير المنصرف في اللغة العربية فإنه يصبح اسماً محضراً مجروراً بها ولا يصح تسميته ظرف زمان ولا ظرف مكان على النقيض من اللغة التركيبية حيث إنه من الممكن أن نلحق حرف الجر في "علامة المفعول فيه" بالظرف دون أن نغير من عمله في شيء باعتبار أن هذا شكل من أشكال الظرف- والظرف في اللغة العربية اسم منصوب لا تجرى عليه أحوال الاسم إلا أن الظرف في اللغة التركيبية قد يتصل به بعض اللواحق التصريفية للاسم مثل علامة المفعول فيه والمفعول له والمفعول منه على اعتبار أنه شكل من أشكال الظرف⁽¹⁾.

16- من حيث لاحقة الاستفهام

في اللغة التركيبية لاحقة الاستفهام mu هي آخر لاحقة حال اتصالها بالأسماء على النقيض في اللغة العربية فاسم الاستفهام له الصدارة في جملته دائماً واللغتان كلتاهما

(1) د/ جمال السيد، الظرف في العربية والتركيبية (دراسة مقارنة) القاهرة، 2001م، ص 74-75.

متفقان إلى حد بعيد في الأدوات المستخدمة في مجال الاستفهام كما أن عملها واحد في اللغتين.

ولا يوجد في اللغة التركية أدوات استفهام يمكن استعمالها في السؤال عن ظرف الزمان أو ظرف المكان إلا من خلال تركيب معين نحو

nereab?

Ne3aman?

Ne vakit

على النقيض من اللغة العربية التي تحتوى على طائفة من الكلمات تستعمل كل واحدة منها للسؤال عن ظرف الزمان أو ظرف المكان نحو متى، أين ويمكن للاستفهام أن يتحقق في التركية والعربية دونما ذكر لاسم الاستفهام. ففي اللغة التركية يمكن القول

BU hafta? هذا الأسبوع

وفي اللغة العربية يمكن القول قائمة زيد؟

وهذا الاستفهام لم تسبقه الهمزة والأفضل لدى جمهور النحاة وعلماء اللغة أن تتحقق الهمزة على هذا النحو⁽²⁾. أ قائمة زيد؟

(2) جمال السيد، الاستفهام في العربية والتركية (دراسة مقارنة)، القاهرة 2001/ ص 67-68.

ثبت بأهم أسماء المصادر والمراجع

أولاً:- المصادر والمراجع العربية

- 1- القرآن الكريم.
- 2- إبراهيم الدسوقي- اللغة العربية (الخصائص – التاريخ)- دار الثقافة العربية- القاهرة.
- 3- ابن هشام- شذوذ الذهب- شرح قطر الندى وبل الصدى.
- 4- أبو السعود الشاذلى- محاضرات فى علم النحو- دار الثقافة العربية القاهرة 1992.
- 5- أحمد محمد عبد الدايم عبد الله- من التحليل النحوى للكلمة والكلام- ق2 ط3- مكتبة الدراسات النحوية القاهرة 1995.
- 6- أحمد محمد قاسم- دراسات فى علم النحو- ط2- مطابع جامعة الزقازيق.
- 7- أحمد محمد نافع- دراسات فى النحو –1997.
- 8- المعجم الوسيط- ج1.
- 9- حاشية الصبان- شرح الأشمونى على ألفية ابن مالك- دار أحياء الكتب العربية فيصل عيسى البابى الحلبي.
- 10- زينب عفيفى- فلسفة اللغة عند الفارابى- دار قباء القاهرة 1997.
- 11- شوقى ضيف – تجديد النحو- دار المعارف القاهرة.

- 12- عبد الرحمن شاهين- فى تصريح الأسماء- مكتبة الشباب القاهرة.
 - 13- عباس حسن- النحو الوافى- ج1 ط12- دار المعارف القاهرة 1995.
 - 14- عبده الراجحى- التطبيق النحوى- دار النهضة العربية بيروت 1985.
 - 15- فؤاد نعمة- ملخص قواعد اللغة العربية- ط14 نهضة مصر القاهرة.
 - 16- كمال اليازجى- الأصول العملية فى قواعد اللغة- دار الجيل بيروت 1985.
 - 17- محمد عيد- نحو الألفية- مكتبة الشباب القاهرة 1992.
 - 18- محمد عبد المجيد الطويل، عيد مصطفى درويش- محاضرات فى النحو- القاهرة 1996-1997.
 - 19- محمود فهمى حجازى- علم اللغة العربية.
 - 20- يوسف حسن عمر- شرح الرضى للكافية -ج1.
- ثانياً:- المراجع التركية
- 1- الصفصافى أحمد المرسى- علم اللغة التقابلى وتطبيقاته على اللغات الشرقية-دار الآفاق العربية القاهرة 2001.
 - 2- جمال السيد أحمد- الاستفهام فى العربية والتركية(دراسة مقارنة)- القاهرة 2001م.
 - الاسم فى اللغة التركية- القاهرة 2001م.
 - الظرف فى العربية والتركية (دراسة مقارنة- القاهرة 2001م.
 - دراسة صوتية للمقطع فى اللغة التركية الحديثة ودوره فى بناء الكلمة- القاهرة 1999م.
 - 3- عبد الله مبشر الطرازى- قواعد اللغة التركية-جدة.

4- مسعد بن سويلم الشامان- قواعد اللغة التركية- ط1-الرياض 1996.

5- فاضل مهدي بيات- اللغة التركية- بغداد 1984.

6- فايزة فؤاد الشافعي، أحمد فؤاد متولى- قواعد اللغة التركية –القاهرة 1973.

7- فتحى عبد المعطى النكلاوى- اللغة التركية- ط1-القاهرة 1993.

8- Acarlar,Kevser: Çıkma durumunda (-dan halinde)

sözüklerin tümcede türlü Kullanışları, Türk dili, 1971.

9- Akgul,Baki: Cene edat tümleçleri, türk dili sayı 183:198, ist

1967:1968.

10- Aksan,s Doğan:sözçük türleri, Ankara 1983.

11- Art, R.Rhmeti: Türkçede cihet mefhumu ve bunun ile

ilgili tabirler, Türkiye ist. 1965.

12- Banıuoğlu, Tahsin:-Türkçenin grameri, Ankara 1986.

Türkçenin grameri, ist 1974.

13- Bilgegil,M.Kaya: Türkçe dil bilgisi, Ankara 1964.

14-Cemiloğlu,İsmet: Cümle tahlili üzerine bazı düşünceler,

Türk dili, temmuz 1994-sayı 511.

15- Dişdaroğlu, Hikmet: Tümce bilgisi, Ankara 1974.

16- Ediskün, Haydar: Türk dil bilgisi, ist 1992.

17- Ergin, Muharrem:- Türk dil bilgisi, ist 1972.- Türk dil bilgisi, ist 1990.

18- Gökşen, Enver naci: çıkma durumu (-dan) ve kapsamı, Türk dili; sayı 379 ist Aralık 1974.

19- Korkmaz, Zeynep: gramer terimleri sözlüğü, Ankara 1992.

20- Timurtaş, Faruk.K: türk dili ve edebiyatı dergisi, ist 1981.

الفهرس

7	مقدمة
11	منهج البحث
13	فصل تمهيدي: الأصل التاريخي للغة التركية والعربية
15	الأصل التاريخي للغة التركية
20	الأصل التاريخي للغة العربية
25	الفصل الأول: تعريف الاسم وأقسامه
47	الفصل الثاني: حالات الاسم
67	الفصل الثالث: لواحق الاسم
89	الفصل الرابع: ملحقات الاسم
103	الفصل الخامس: أبنية الاسم
131	الفصل السادس: الوظيفة النحوية للاسم في الجملة
141	الخاتمة
149	ثبت بأهم أسماء المصادر والمراجع

